

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

174e JAARGANG



N. 288

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

174e ANNEE

VRIJDAG 13 AUGUSTUS 2004
TWEEDE EDITIE

VENDREDI 13 AOUT 2004
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

22 JUNI 2004. — Wet tot wijziging van artikel 140 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 2004, bl. 61629.

11 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van het kinderbijslagfonds « Familienzulagenkasse der Ostgebiete — Caisse de compensation pour allocations familiales des Cantons de l'Est », bl. 61630.

12 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2003 betreffende de aanduiding, de uitoefening en de weging van de managementfuncties in de openbare instellingen van sociale zekerheid, bl. 61630.

15 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, bl. 61635.

31 JULI 2004. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1993 tot uitvoering van hoofdstuk II van titel III van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, met betrekking tot de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van de vennootschappen bestemd voor het sociaal statuut, bl. 61636.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister

9 JULI 2004. — Wijziging aan de Grondwet, bl. 61639.

Föderaler Öffentlicher Dienst Kanzlei des Premierministers

9. JULI 2004 — Abänderung der Verfassung, S. 61639.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Sécurité sociale

22 JUIN 2004. — Loi modifiant l'article 140 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 61629.

11 JUIN 2004. — Arrêté royal portant approbation de la modification des statuts de la caisse de compensation pour allocations familiales « Familienzulagenkasse der Ostgebiete — Caisse de compensation pour allocations familiales des Cantons de l'Est », p. 61630.

12 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2003 relatif à la désignation, à l'exercice et à la pondération des fonctions de management dans les institutions publiques de sécurité sociale, p. 61630.

15 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, p. 61635.

31 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1993 pris en exécution du chapitre II du titre III de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, relatif à l'instauration d'une cotisation annuelle à charge des sociétés, destinée au statut social des travailleurs indépendants, p. 61636.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre

9 JUILLET 2004. — Modification à la Constitution, p. 61639.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

17 JUNI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de bepalingen betreffende de kenmerken op de beschermde monumenten en landschappen, de Koninklijke Commissie voor Monumenten, Landschappen en Opgravingen van het Waalse Gewest en het patrimoniumsattest in het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium opgenomen worden, bl. 61642.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

17 JUIIN 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant intégration dans le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine des dispositions relatives aux signes distinctifs sur les monuments et sites protégés, à la Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles de la Région wallonne et au certificat de patrimoine, p. 61640.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

17. JUNI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Eingliederung in das Wallonische Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe der Bestimmungen bezüglich der Erkennungszeichen an bzw. bei den geschützten Denkmälern und Landschaften, der Königlichen Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen der Wallonischen Region und der Denkmalbescheinigung, S. 61641.

*Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

17. MAI 2004 — Dekret bezüglich der Sicherung der Gleichbehandlung auf dem Arbeitsmarkt, S. 61643.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

17 MEI 2004. — Decreet betreffende de garantie van een gelijke behandeling op de arbeidsmarkt, bl. 61652.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

17 MAI 2004. — Décret relatif à la garantie de l'égalité de traitement sur le marché du travail, p. 61648.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Raad van State. Ontslag, bl. 61657. — Huis-aan-huis collecte. Vergunning, bl. 61657. — Huis-aan-huis collecte. Vergunning, bl. 61657. — Huis-aan-huis collecte. Vergunning, bl. 61657.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Conseil d'Etat. Démission, p. 61657. — Collecte à domicile. Autorisation, p. 61657. — Collecte à domicile. Autorisation, p. 61657. — Collecte à domicile. Autorisation, p. 61657.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

6 AUGUSTUS 2004. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden en de ondervoorzitters van het Algemeen Coördinatiecomité van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid en van bepaalde leden van zijn Stuurgroep, bl. 61657.

Service public fédéral Sécurité sociale

6 AOUT 2004. — Arrêté ministériel portant nomination des membres et des vice-présidents du Comité général de coordination de la Banque-carrefour de la sécurité sociale et de certains membres de son Comité directeur, p. 61657.

Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen. Benoeming van twee bedrijfsrevisoren, bl. 61661.

Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants. Nomination de deux réviseurs d'entreprises, p. 61661.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

19 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de gerechtelijke geneeskunde, bl. 61661.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

19 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrément de médecins spécialistes en médecine légale, p. 61661.

26 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende de verlenging van de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde, bl. 61663.

26 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant la prolongation de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale, p. 61663.

26 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde, bl. 61663.

26 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale, p. 61663.

Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Plastische heelkunde. Benoeming van een lid, bl. 61664. — Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Inwendige geneeskunde. Benoeming van een lid, bl. 61664. — Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Stomatologie. Benoeming van een lid, bl. 61664.

Commission d'agrément des médecins spécialistes en Chirurgie plastique. Nomination d'un membre, p. 61664. — Commission d'agrément des médecins spécialistes en Médecine interne. Nomination d'un membre, p. 61664. — Commission d'agrément des médecins spécialistes en Stomatologie. Nomination d'un membre, p. 61664.

Federale Overheidsdienst Justitie

Directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden. Centrale Vrijzinnige Raad. Erkenning van een lokaal centrum voor morele dienstverlening, bl. 61665.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

13 JULI 2004. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van de voorzitter van de commissie voor de distributie van de provincie Luik en van de leden van de commissies voor de distributie in de provincies van Luik, Waals-Brabant, Vlaams Brabant, Oost-Vlaanderen, Limburg en Luxemburg, bl. 61665.

Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid. Ministerieel besluit tot uitbreiding van de bestaande concessie voor de exploratie en de exploitatie van zand en grind in winzone 1 Thorntonbank en naar winzone 2 op het Belgisch continentaal plat en tot toename van het jaarlijkse maximale volume ingediend door de firma N.V. Belmagri, Alverbergstraat 5, 3500 Hasselt. Koninklijk besluit van 7 oktober 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1975), bl. 61667. — Installatie voor elektriciteitsproductie. Individuele vergunning EP-2004-0011-A, bl. 61668.

Ministerie van Landsverdediging

23 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing van de voorzitter en van de externe leden van de commissie voor werving en bevordering van de wetenschappelijke inrichting van de Staat: « Koninklijk Museum van het leger en van krijgsgeschiedenis », die ressorteert onder de Minister tot wiens bevoegdheid defensie behoort, bl. 61668.

Krijgsmacht. Speciale functie. Aanwijzing, bl. 61668. — Krijgsmacht. Speciale Functie. Ontslag, bl. 61669. — Krijgsmacht. Speciale functie. Ontslag, bl. 61669. — Krijgsmacht. Eervolle onderscheidingen. Nationale Orden. Erratum, bl. 61669. — Krijgsmacht. Eervolle onderscheidingen. Militair ereteken, bl. 61669. — Leger. Landmacht. Uittreding uit het kader van de reserveofficieren, bl. 61669. — Leger. Landmacht. Toekenning van het hoger stafbrevet, bl. 61669. — Leger. Landmacht. Aanstelling van kandidaat-aanvullingsofficieren in de basisgraad, bl. 61670. — Leger. Luchtmacht. Verbreking van dienstverbanden van een hulpofficier, bl. 61670. — Leger. Luchtmacht. Toelating tot de categorie van de reserveofficieren, bl. 61670. — Burgerpersoneel. Eervolle ontslagen, bl. 61670.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

Landinrichting. Machtiging tot onteigening, bl. 61671. — Ruilverkaveling. Vervanging leden ruilverkavelingscomités, bl. 61671. — Wegen van het Vlaamse Gewest. Indeling bij de gemeentewegen, bl. 61671. — Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 61672.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Water, bl. 61672. — Energie, bl. 61678.

Service public fédéral Justice

Direction générale de la Législation et des Libertés et Droits fondamentaux. Conseil central laïque. Reconnaissance d'un service local d'assistance morale, p. 61665.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

13 JUILLET 2004. — Arrêté royal portant démission et nomination du président de la commission provinciale pour la distribution de la province de Liège et des membres des commissions provinciales pour la distribution des provinces de Liège, Brabant wallon, Brabant flamand, Flandre orientale, Limbourg et Luxembourg, p. 61665.

Direction générale Qualité et Sécurité. Arrêté ministériel d'extension d'une concession existante pour l'exploration et l'exploitation de sable et de gravier dans la zone 1 Thorntonbank et vers la zone 2 sur le plateau continental belge et d'une augmentation du volume annuel maximal introduite par la firme Belmagri S.A., Alverbergstraat 5, 3500 Hasselt. Arrêté royal du 7 octobre 1974 (*Moniteur belge* du 1^{er} janvier 1975), p. 61667. — Installation de production d'électricité. Autorisation individuelle EP-2004-0011-A, p. 61668.

Ministère de la Défense

23 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel désignant le président et les membres externes du jury de recrutement et de promotion de l'établissement scientifique de l'Etat: « Musée royal de l'armée et d'histoire militaire », relevant du Ministre qui a la défense dans ses attributions, p. 61668.

Forces armées. Fonction spéciale. Désignation, p. 61668. — Forces armées. Fonction spéciale. Démission, p. 61669. — Forces armées. Fonction spéciale. Démission, p. 61669. — Forces armées. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux. Erratum, p. 61669. — Forces armées. Distinctions honorifiques. Décoration militaire, p. 61669. — Armée. Force terrestre. Sortie du cadre des officiers de réserve, p. 61669. — Armée. Force terrestre. Octroi du brevet supérieur d'état-major, p. 61669. — Armée. Force terrestre. Commission de candidats officiers de complément au grade de base, p. 61670. — Armée. Force aérienne. Résiliation d'engagement d'un officier auxiliaire, p. 61670. — Armée. Force aérienne. Admission dans la catégorie des officiers de réserve, p. 61670. — Personnel civil. Démissions honorables, p. 61670.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Eau, p. 61672. — Energie, p. 61672.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Wasser, S. 61672. — Energie, S. 61675.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Bescherming van het erfgoed, bl. 61680. — Bescherming van het erfgoed, bl. 61681. — Bescherming van het erfgoed, bl. 61682. — Bescherming van het erfgoed, bl. 61683. — Bescherming van het erfgoed, bl. 61684. — Bescherming van het erfgoed, bl. 61685. — Bescherming van het erfgoed, bl. 61686. — Bescherming van het erfgoed, bl. 61687. — Bescherming van het erfgoed, bl. 61688. — Bescherming van het erfgoed, bl. 61689.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Protection du patrimoine, p. 61680. — Protection du patrimoine, p. 61681. — Protection du patrimoine, p. 61682. — Protection du patrimoine, p. 61683. — Protection du patrimoine, p. 61684. — Protection du patrimoine, p. 61685. — Protection du patrimoine, p. 61686. — Protection du patrimoine, p. 61687. — Protection du patrimoine, p. 61688. — Protection du patrimoine, p. 61689.

Officiële berichten*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschap, bl. 61690.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 61690.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Deelname aan het tweede Plan voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling (PODO II), bl. 61690.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

22 JANUARI 2004. — Bericht over de notificatiemeldpunten in de provincies. Uitvoering van het ministerieel besluit van 22 januari 2004 betreffende de modaliteiten voor de meldingsplicht in de voedselketen. Errata, bl. 61692.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 61693 tot bl. 61708.

Avis officiels*Service public fédéral Finances*

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publication prescrite par l'article 770 du Code civil. Succession en déshérence, p. 61690.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 61690.

Service public fédéral de Programmation politique scientifique

Participation au deuxième Plan d'appui scientifique à une politique de développement durable (PADD II), p. 61690.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

22 JANVIER 2004. — Avis relatif aux points de contact dans les provinces pour la notification. Exécution de l'arrêté ministériel du 22 janvier 2004 relatif aux modalités de notification obligatoire dans la chaîne alimentaire. Errata, p. 61692.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 61693 à 61708.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 3151

[C — 2004/22655]

22 JUNI 2004. — Wet tot wijziging van artikel 140 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 140 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gewijzigd bij de programmawet van 24 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het derde lid, vervalt de laatste zin;

2° het zevende en achtste lid worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Voor de toepassing van artikel 141, §§ 2, 3 en 5, zijn de voorzitter, of bij diens ontstentenis, een ondervoorzitter en de leden, op basis van de volgende modaliteiten stemgerechtigd :

— Elk lid bedoeld in het eerste lid, 1°, 3° en 4°, beschikt over één stem.

— Elk lid bedoeld in het eerste lid, 2°, beschikt over één stem, uitgezonderd wanneer zaken onderzocht worden betreffende, zorgverleners, behorend tot één van de categorieën opgesomd in het eerste lid, 5° tot 21°. In die gevallen beschikt de groep, samengesteld uit vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen, over één stem.

— Elke groep samengesteld uit vertegenwoordigers van de organisaties en verenigingen, bedoeld in het eerste lid, 5° tot 21°, van dit artikel, beschikt over één stem.

— Wat de andere opdrachten betreft, opgesomd in artikel 141, zijn enkel de voorzitter en de leden bedoeld in het eerste lid, 2°, 3° en 4°, stemgerechtigd. Zij beschikken elk over één stem

De beslissingen worden genomen bij gewone meerderheid van de deelnemers aan de stemming, zonder rekening te houden met de onthoudingen. »

Art. 3. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 15 februari 2003.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met s Lands Zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTE

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

51-845 - 2003/2004 :

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nr. 2 : Amendementen.
- Nr. 3 : Verslag.
- Nr. 4 : Tekst verbeterd door de commissie.
- Nr. 5 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 1 april 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 3151

[C — 2004/22655]

22 JUIN 2004. — Loi modifiant l'article 140 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 140 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par la loi-programme du 24 décembre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 3, la dernière phrase est supprimée;

2° les alinéas 7 et 8 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Pour l'application de l'article 141, §§ 2, 3 et 5, le président ou, en son absence un vice-président, et les membres ont voix délibérative selon les modalités suivantes :

— Chaque membre visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, 3° et 4°, dispose d'une voix.

— Chaque membre visé l'alinéa 1^{er}, 2°, dispose d'une voix, sauf lorsque sont examinées des affaires concernant des dispensateurs appartenant à une des catégories énoncées à l'alinéa 1^{er}, 5° à 21°. Dans ces cas, le groupe constitué des représentants des organismes assureurs dispose d'une seule voix.

— Chaque groupe constitué par les représentants des organisations et associations visées à l'alinéa 1^{er}, 5° à 21°, du présent article dispose d'une seule voix.

— Pour ce qui concerne les autres missions énoncées à l'article 141, seuls le président et les membres visés à l'alinéa 1^{er}, 2°, 3° et 4°, ont voix délibérative. Ils disposent chacun d'une voix.

Les décisions sont prises à la majorité simple des participants au vote, compte non tenu des abstentions. »

Art. 3. La présente loi produit ses effets le 15 février 2003.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Note

Documents de la Chambre des représentants :

51-845 - 2003/2004 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.
- N° 4 : Texte corrigé par la commission.
- N° 5 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 1^{er} avril 2004.

Stukken van de senaat :

3-611 - 2003/2004 :

- Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
- Nr. 2: Verslag.
- Nr. 3: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

*Handelingen van de senaat : 29 april 2004.**Documents du Sénat :*

3-611 - 2003/2004 :

- N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.
- N° 2: Rapport.
- N° 3: Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Annales du Sénat : 29 avril 2004.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2004 — 3152

[C - 2004/22468]

11 JUNI 2004. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van het kinderbijslagfonds « Familienzulagenkasse der Ostgebiete — Caisse de compensation pour allocations familiales des Cantons de l'Est »

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 26, derde lid;

Gelet op de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van het kinderbijslagfonds « Familienzulagenkasse der Ostgebiete — Caisse de compensation pour allocations familiales des Cantons de l'Est » van 24 juni 1999, bekrachtigd door de rechtbank van eerste aanleg te Eupen, waarbij de territoriale bevoegdheid van het kinderbijslagfonds uitgebreid wordt tot het administratief arrondissement Verviers;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor het Gezin,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De wijziging van de statuten van het kinderbijslagfonds « Familienzulagenkasse der Ostgebiete — Caisse de compensation pour allocations familiales des Cantons de l'Est », zoals aangenomen bij beslissing van zijn buitengewone algemene vergadering van 24 juni 1999 en bekrachtigd door de rechtbank van eerste aanleg te Eupen, waarbij artikel 3 vervangen wordt door de hiernavolgende bepaling, wordt goedgekeurd :

« Art. 3. Der Tätigkeitsbereich der Gesellschaft umfasst den Verwaltungsbezirk (arrondissement administratif) Verviers. »

Art. 2. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juni 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTEDe Staatssecretaris voor het Gezin,
Mevr. I. SIMONIS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2004 — 3152

[C - 2004/22468]

11 JUNI 2004. — Arrêté royal portant approbation de la modification des statuts de la caisse de compensation pour allocations familiales « Familienzulagenkasse der Ostgebiete — Caisse de compensation pour allocations familiales des Cantons de l'Est »

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 26, alinéa 3;

Vu la décision de l'assemblée générale extraordinaire de la caisse de compensation pour allocations familiales « Familienzulagenkasse der Ostgebiete — Caisse de compensation pour allocations familiales des Cantons de l'Est » du 24 juin 1999, telle qu'homologuée par le tribunal de première instance d'Eupen, par laquelle la compétence territoriale de la caisse de compensation pour allocations familiales est étendue à l'arrondissement administratif de Verviers;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat aux Familles,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est approuvée la modification des statuts de la caisse de compensation pour allocations familiales « Familienzulagenkasse der Ostgebiete — Caisse de compensation pour allocations familiales des Cantons de l'Est », telle qu'adoptée par décision de son assemblée générale extraordinaire du 24 juin 1999 et homologuée par le tribunal de première instance d'Eupen, par laquelle l'article 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Der Tätigkeitsbereich der Gesellschaft umfasst den Verwaltungsbezirk (arrondissement administratif) Verviers. »

Art. 2. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat aux familles sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juin 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTELa Secrétaire d'Etat aux familles,
Mme I. SIMONIS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2004 — 3153

[C - 2004/02080]

12 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 2003 betreffende de aanduiding, de uitoefening en de weging van de managementfuncties in de openbare instellingen van sociale zekerheid

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 2, gewijzigd bij de wetten van 10 oktober 1967 en 8 april 2003;

Gelet op de wet van 26 juli 1960 tot herinrichting van de instellingen voor kinderbijslag, inzonderheid op artikel 9, vervangen bij de wet van 8 april 2003;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

F. 2004 — 3153

[C - 2004/02080]

12 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 2003 relatif à la désignation, à l'exercice et à la pondération des fonctions de management dans les institutions publiques de sécurité sociale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 2, modifié par les lois du 10 octobre 1967 et du 8 avril 2003;

Vu la loi du 26 juillet 1960 portant réorganisation des organismes d'allocations familiales, notamment l'article 9, remplacé par la loi du 8 avril 2003;

Gelet op de wet van 25 april 1963 op het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 9, vervangen bij de wet van 8 april 2003 en de artikelen 18 en 23, gewijzigd bij de wet van 8 april 2003;

Gelet op de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, inzonderheid op artikel 2, § 2, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1994 en 8 april 2003;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 21, §§ 5 en 6, vervangen bij de wet van 8 april 2003;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 48, vervangen bij de wet van 8 april 2003;

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen/gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op de artikelen 177, vervangen bij de wet van 29 april 1996 en gewijzigd bij de wetten van 14 januari 2002, 24 december 2002 en 8 april 2003, en 180, vervangen bij de wet van 8 april 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 2003 betreffende de aanduiding, de uitoefening en de weging van de managementfuncties in de openbare instellingen van sociale zekerheid, inzonderheid op de artikelen 5, 6, 7, 8, 9, 10, 23, 24 en 29;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 februari 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 10 maart 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 10 maart 2004;

Gelet op het advies van het College van openbare instellingen van sociale zekerheid, gegeven op 5 februari 2004;

Gelet op het protocol van 29 maart 2004 van het Sectorcomité XX – Openbare Instellingen van sociale zekerheid;

Gelet op het advies 37.198/1 van de Raad van State, gegeven op 3 juni 2004 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Werk en Pensioenen, van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Minister van Ambtenarenzaken en van Onze Minister van Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 5 van het koninklijk besluit van 30 november 2003 betreffende de aanduiding, de uitoefening en de weging van de managementfuncties in de openbare instellingen van sociale zekerheid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 5. § 1. Om deel te nemen aan de vergelijkende selecties voor de functies van administrateur-generaal en adjunct-administrateur-generaal en voor een managementfunctie -1, moeten de kandidaten houder zijn van een functie van niveau 1 of kunnen deelnemen aan een vergelijkende selectie voor een functie van niveau 1.

De kandidaten voor een functie van administrateur-generaal, adjunct-administrateur-generaal of een managementfunctie -1 dienen over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of minstens tien jaar nuttige beroepservaring te hebben. Onder managementervaring wordt verstaan ervaring inzake beheer in een overheidsdienst of in een organisatie uit de privé-sector.

§ 2. Om deel te nemen aan een vergelijkende selectie voor een managementfunctie -2 of -3, moeten de kandidaten gedurende minstens zes jaar titularis zijn van een functie van niveau 1 in een openbare instelling van sociale zekerheid, in een ministerie of in een federale overheidsdienst bedoeld in het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst. »

Art. 2. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. § 1. De kandidaten voor een managementfunctie moeten over de competenties en de relationele vaardigheden alsook over de vaardigheden op het vlak van organisatie en beheer beschikken die worden bepaald in de functiebeschrijving en het competentieprofiel van de te begeven managementfunctie.

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 9, remplacé par la loi du 8 avril 2003 et les articles 18 et 23, modifiés par la loi du 8 avril 2003;

Vu la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, notamment l'article 2, § 2, modifié par les lois du 21 décembre 1994 et du 8 avril 2003;

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, notamment l'article 21, §§ 5 et 6, remplacé par la loi du 8 avril 2003;

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 48, remplacé par la loi du 8 avril 2003;

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment les articles 177, remplacé par la loi du 29 avril 1996 et modifié par les lois des 14 janvier 2002, 24 décembre 2002 et 8 avril 2003, et 180, remplacé par la loi du 8 avril 2003;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 2003 relatif à la désignation, à l'exercice et à la pondération des fonctions de management dans les institutions publiques de sécurité sociale, notamment les articles 5, 6, 7, 8, 9, 10, 23, 24 et 29;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 février 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 10 mars 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 10 mars 2004;

Vu l'avis du Collège des institutions publiques de sécurité sociale, donné le 5 février 2004;

Vu le protocole du 29 mars 2004 du Comité de secteur XX – Institutions publiques de sécurité sociale;

Vu l'avis 37.198/1 du Conseil d'Etat, donné le 3 juin 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de l'Emploi et des Pensions, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre de la Fonction publique et de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 5 de l'arrêté royal du 30 novembre 2003 relatif à la désignation, à l'exercice et à la pondération des fonctions de management dans les institutions publiques de sécurité sociale est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. § 1^{er}. Pour participer aux sélections comparatives pour les fonctions d'administrateur général et d'administrateur général adjoint et pour une fonction de management -1, les candidats doivent être titulaires d'une fonction de niveau 1 ou pouvoir participer à une sélection comparative pour une fonction de niveau 1.

Les candidats à une fonction d'administrateur général, d'administrateur général adjoint ou à une fonction de management -1 doivent posséder une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Par expérience de management, il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public ou d'une organisation du secteur privé.

§ 2. Pour participer à une sélection comparative pour une fonction de management -2 ou -3, les candidats doivent être titulaires d'une fonction de niveau 1 depuis au moins six ans dans une institution publique de sécurité sociale, dans un ministère ou dans un service public fédéral visé par l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque service public fédéral. »

Art. 2. L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. § 1^{er}. Les candidats à une fonction de management doivent avoir les compétences et les aptitudes relationnelles, d'organisation et de gestion fixées dans la description de fonction et le profil de compétence afférents à la fonction de management à conférer.

§ 2. De functiebeschrijving en het competentieprofiel van een binnen een openbare instelling van sociale zekerheid te begeven managementfunctie worden bepaald :

1° voor de functie van administrateur-generaal en adjunct-administrateur-generaal, door het beheerscomité van de openbare instelling van sociale zekerheid;

2° voor de managementfuncties -1, door het beheerscomité van de openbare instelling van sociale zekerheid, op voorstel van de administrateur-generaal;

3° voor de managementfunctie -2, door de administrateur-generaal, op voorstel van de houder van de managementfunctie -1;

4° voor de managementfunctie -3, door de administrateur-generaal, op voorstel van de houder van de managementfunctie -2, in samenspraak met de houder van de managementfunctie -1. »

Art. 3. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. § 1. De kandidaturen worden ingediend bij SELOR - Selectiebureau van de Federale Overheid - die de toelaatbaarheid ervan onderzoekt, rekening houdend met de algemene en specifieke toelatingsvoorwaarden.

De kandidaturen die toelaatbaar worden verklaard door SELOR - Selectiebureau van de Federale Overheid - worden aan de selectiecommissie overgemaakt.

§ 2. De kandidaten wier kandidatuur toelaatbaar werd verklaard, leggen voor de selectiecommissie een mondelinge proef af, uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de te begeven managementfunctie. Deze proef heeft tot doel zowel de competenties die eigen zijn aan de te begeven functie als de vaardigheden die vereist zijn voor de uitoefening van een managementfunctie, te evalueren.

De mondelinge proef wordt voorafgegaan door geïnformatiseerde testen, die door SELOR en per taalrol worden georganiseerd en die ertoe strekken de management- en organisatorische vaardigheden van de kandidaten, alsook hun persoonlijkheid te testen. De inhoud van deze testen is dezelfde in het Frans en in het Nederlands. De resultaten van de testen worden meegedeeld aan de selectiecommissie die als enige de resultaten ervan beoordeelt en evalueert.

§ 3. Na de testen en de proef bedoeld in § 2 en na de vergelijking van de diploma's en verdiensten van de kandidaten, worden de kandidaten voor de managementfuncties van administrateur-generaal en adjunct-administrateur-generaal ingedeeld in de groep « geschikt » of in de groep « niet geschikt ». Deze indeling wordt gemotiveerd. In de groep « geschikt » worden de kandidaten gerangschikt.

§ 4. Na de testen en de proef bedoeld in § 2 en na de vergelijking van de diploma's en verdiensten van de kandidaten, worden de kandidaten voor de overige managementfuncties ingedeeld hetzij in groep A « zeer geschikt », hetzij in groep B « geschikt », hetzij in groep C « minder geschikt », hetzij in groep D « niet geschikt ». Deze indeling wordt gemotiveerd. In de groep A en de groep B worden de kandidaten gerangschikt. »

Art. 4. Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. § 1. De selectiecommissie wordt samengesteld uit :

1° de afgevaardigd bestuurder van SELOR - Selectiebureau van de Federale Overheid of zijn afgevaardigde, voorzitter;

2° twee externe experts inzake management;

3° twee externe experts inzake human resources management;

4° twee externe experts met ervaring of een bijzondere kennis van de materie die eigen is aan de te begeven functie;

5° vier ambtenaren uit een federale overheidsdienst of federale programmatorische overheidsdienst, uit een federaal ministerie, uit een andere openbare instelling van sociale zekerheid dan degene waarvoor een selectieprocedure voor een managementfunctie wordt georganiseerd, uit een federale wetenschappelijke instelling, uit een federale instelling van openbaar nut of uit de diensten van de Gewest- of Gemeenschapsregeringen of van de Colleges van de Gemeenschapscommissies, die functies uitoefenen die minstens gelijkwaardig zijn aan de te begeven managementfunctie;

6° een plaatsvervanger voor elk van de leden vermeld onder 2° tot 5°. Deze worden terzelfdertijd aangesteld als de vast aangestelde leden.

De taalpariteit wordt gewaarborgd binnen elk van de categorieën van effectieve en plaatsvervangende leden van de selectiecommissie. Voor wat de leden betreft, bedoeld in de eerste lid, 2°, 3° en 4° en hun plaatsvervangers, bepaalt de taal van het getuigschrift of het diploma dat bewijst dat men geslaagd is voor de studies die in aanmerking worden genomen voor de beoordeling van de competenties die nodig

§ 2. La description de la fonction et le profil de compétence d'une fonction de management à conférer au sein d'une institution publique de sécurité sociale sont déterminés :

1° pour la fonction d'administrateur général et d'administrateur général adjoint, par le comité de gestion de l'institution publique de sécurité sociale;

2° pour les fonctions de management -1, par le comité de gestion de l'institution publique de sécurité sociale, sur proposition de l'administrateur général;

3° pour la fonction de management -2, par l'administrateur général, sur proposition du titulaire de la fonction de management -1;

4° pour la fonction de management -3, par l'administrateur général, sur proposition du titulaire de la fonction de management -2, en concertation avec le titulaire de la fonction de management -1. »

Art. 3. L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. § 1^{er}. Les candidatures sont introduites auprès de SELOR - Bureau de sélection de l'Administration fédérale - qui en examine la recevabilité au regard des conditions générales et particulières d'admissibilité.

Les candidatures déclarées recevables par SELOR - Bureau de sélection de l'Administration fédérale - sont transmises à la commission de sélection.

§ 2. Les candidats dont la candidature a été déclarée recevable présentent, devant la commission de sélection, une épreuve orale au départ d'un cas pratique ayant trait à la fonction de management à pourvoir. Cette épreuve a pour but d'évaluer tant les compétences spécifiques à la fonction à exercer que les aptitudes requises à l'exercice d'une fonction de management.

L'épreuve orale est précédée de tests informatisés, organisés par SELOR et par rôle linguistique, dont l'objet est de cerner les aptitudes de gestion et d'organisation des candidats, ainsi que leur personnalité. Le contenu des tests est le même en français et en néerlandais. Les résultats obtenus aux tests sont communiqués à la commission de sélection qui en apprécie et en évalue seule les résultats.

§ 3. Au terme des tests et de l'épreuve visés au § 2 et de la comparaison des titres et mérites des candidats, les candidats aux fonctions de management d'administrateur général et d'administrateur général adjoint sont inscrits dans le groupe « apte » ou dans le groupe « non apte ». Cette inscription est motivée. Dans le groupe « apte », les candidats sont classés.

§ 4. Au terme des tests et de l'épreuve visés au § 2 et de la comparaison des titres et mérites des candidats, les candidats aux autres fonctions de management sont inscrits soit dans le groupe A « très apte », soit dans le groupe B « apte », soit dans le groupe C « moins apte », soit dans le groupe D « pas apte ». Cette inscription est motivée. Dans le groupe A et dans le groupe B, les candidats sont classés. »

Art. 4. L'article 8 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. § 1^{er}. La commission de sélection se compose :

1° de l'administrateur délégué de SELOR - Bureau de sélection de l'Administration fédérale - ou de son délégué, président;

2° de deux experts externes en management;

3° de deux experts externes en gestion des ressources humaines;

4° de deux experts externes ayant une expérience ou une connaissance particulière des matières spécifiques à la fonction à pourvoir;

5° de quatre agents issus d'un service public fédéral ou d'un service public fédéral de programmation, d'un ministère fédéral, d'une institution publique de sécurité sociale autre que celle pour laquelle est organisée une procédure de sélection pour une fonction de management, d'un établissement scientifique fédéral, d'un organisme d'intérêt public fédéral ou des services des Gouvernements de Région ou de Communauté ou des Collèges des Commissions communautaires, exerçant des fonctions au moins équivalentes à la fonction de management à pourvoir;

6° d'un suppléant pour chacun des membres visés sub 2° à 5°. Ceux-ci sont désignés en même temps que les membres effectifs.

La parité linguistique est assurée au sein de chacune des catégories de membres effectifs et suppléants de la commission de sélection. L'appartenance linguistique est déterminée, pour ce qui concerne les membres visés à l'alinéa 1^{er}, 2°, 3° et 4° et leurs suppléants, par la langue du certificat ou du diplôme sanctionnant la réussite des épreuves prises en compte pour l'appréciation de la compétence

is voor de expertiseopdracht, tot welke taal ze behoren. Wat de leden bedoeld in het eerste lid, 5° en hun plaatsvervangers betreft, bepaalt de taalrol van het personeelslid of de toepassing van de artikelen 35 tot 41 van de gewone wet van 9 augustus 1980 over de institutionele hervormingen, tot welke taal ze behoren.

De profielen van de effectieve leden van de selectiecommissie bedoeld in het eerste lid, 2°, 4° en 5° alsook deze van hun vervangers worden bepaald in samenspraak met :

1° het beheerscomité van de betrokken openbare instelling van sociale zekerheid, voor de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal;

2° het beheerscomité van de betrokken openbare instelling van sociale zekerheid, op voorstel van de betrokken administrateur-generaal, voor de andere managementfuncties.

Wanneer een managementfunctie wordt vacant verklaard voor kandidaten van twee taalrollen, dient de voorzitter van de selectiecommissie hetzij de kennis van de tweede taal bewezen te hebben conform artikel 43, § 3, derde lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 hetzij te worden bijgestaan door een ambtenaar die deze kennis heeft bewezen.

Indien een managementfunctie uitsluitend is vacant verklaard voor kandidaten van één enkele taalrol, behoren de commissieleden bedoeld in het eerste lid tot deze taalrol.

§ 2. De afgevaardigd bestuurder van SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid – deelt de samenstelling van de selectiecommissie, met inbegrip van de plaatsvervangers, mee aan de minister die bevoegd is voor ambtenarenzaken. Deze brengt dadelijk de regeringsleden en het beheerscomité op de hoogte, die over een termijn van zeven werkdagen beschikken om hem hun bezwaren kenbaar te maken. In dit geval legt de minister die bevoegd is voor ambtenarenzaken een volledig dossier ter beslissing voor aan de Ministerraad, nadat hiervan een kopie werd overgemaakt aan het betrokken regeringslid.

Als de Ministerraad op basis van het dossier dat voorgelegd werd door de minister die bevoegd is voor ambtenarenzaken, een lid van de selectiecommissie wraakt, benoemt SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid – een ander lid; in dat geval is het eerste lid van toepassing.

§ 3. De selectiecommissie kan slechts op geldige wijze overgaan tot het horen van de kandidaten en tot de deliberatie voor zover de meerderheid van de leden aanwezig is, minstens twee van de leden tot de taalrol van de kandidaat behoren en elke categorie van leden bedoeld in § 1, eerste lid, 2° tot 5°, vertegenwoordigd is.

Alleen de commissieleden die hebben deelgenomen aan het horen van al de kandidaten, kunnen deelnemen aan de deliberatie met het oog op de indeling van de kandidaten in de groepen « geschikt » en « niet geschikt » en in groepen A, B, C of D al naar gelang het gaat om de invulling van de managementfuncties bedoeld in artikel 2, § 1, 1° en 2°, of de managementfuncties bedoeld in artikel 2, § 1, 3° tot 5°. Geen enkel lid kan zich onthouden.

Bij staking van stemmen beslist de voorzitter.

§ 4. De kandidaten worden ingelicht over hun indeling in de groep « geschikt » of « niet geschikt » of hun indeling in de groep « geschikt » of in de groepen A, B, C of D en hun rangschikking in de groepen A en B binnen vijftien werkdagen na de deliberatie door de selectiecommissie al naar gelang het gaat om de invulling van de managementfuncties bedoeld in artikel 2, § 1, 1° en 2°, of de managementfuncties bedoeld in artikel 2, § 1, 3° tot 5°. »

Art. 5. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9. SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid – deelt het resultaat van de procedure bedoeld in artikel 7 mee aan de voorzitter van het beheerscomité van de betrokken instelling, voor wat betreft de functies van administrateur-generaal en van adjunct-administrateur-generaal.

Met de kandidaten van de groep « geschikt » wordt een aanvullend onderhoud georganiseerd met de bedoeling hen te vergelijken wat betreft hun specifieke competenties, hun relationele en managementvaardigheden zoals bepaald in de functiebeschrijving en het competentieprofiel van de te begeven managementfunctie. Dit onderhoud wordt geleid :

1° voor de werving van de administrateur-generaal, door de toezichthoudende minister en de delegatie van het beheerscomité die de bestuursovereenkomst uit naam van de instelling heeft ondertekend;

nécessaire à la mission d'expertise. Pour les membres visés à l'alinéa 1^{er}, 5° et leurs suppléants, l'appartenance linguistique est déterminée par le rôle linguistique de l'agent ou en application des articles 35 à 41 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

Les profils des membres effectifs de la commission de sélection visés à l'alinéa 1^{er}, 2°, 4° et 5°, ainsi que ceux de leurs suppléants, sont déterminés en concertation avec :

1° le comité de gestion de l'institution publique de sécurité sociale concernée, pour l'administrateur général et l'administrateur général adjoint;

2° le comité de gestion de l'institution publique de sécurité sociale concernée, sur proposition de l'administrateur général concerné, pour les autres fonctions de management.

Lorsqu'une fonction de management est ouverte à des candidats des deux rôles linguistiques, le président de la commission de sélection doit soit avoir prouvé la connaissance de la seconde langue conformément à l'article 43, § 3, alinéa 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 soit être assisté d'un agent qui a prouvé cette connaissance.

Lorsqu'une fonction de management n'est ouverte qu'à des candidats d'un seul rôle linguistique, les membres de la commission visés à l'alinéa 1^{er} sont de ce rôle linguistique.

§ 2. L'administrateur délégué du SELOR – Bureau de sélection de l'Administration fédérale – communique la composition de la commission de sélection, en ce compris les suppléants, au ministre qui a la fonction publique dans ses attributions. Celui-ci informe sans délai les membres du gouvernement et le comité de gestion, qui disposent d'un délai de sept jours ouvrables pour lui transmettre leurs objections. En ce cas, le ministre qui a la fonction publique dans ses attributions soumet un dossier complet, pour décision, au Conseil des Ministres, après en avoir transmis une copie au membre du gouvernement concerné.

Si le Conseil des Ministres, sur base du dossier soumis par le ministre qui a la fonction publique dans ses attributions, récuse un membre de la commission de sélection, SELOR – Bureau de sélection de l'Administration fédérale – désigne un autre membre; en ce cas, l'alinéa 1^{er} est applicable.

§ 3. La commission de sélection ne peut valablement procéder à l'audition des candidats et à la délibération que pour autant que la majorité des membres soit présente, que deux d'entre eux au moins soient du rôle linguistique du candidat et que chaque catégorie de membres visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° à 5°, soit représentée.

Seuls les membres de la commission qui ont procédé à l'audition de tous les candidats, peuvent prendre part à la délibération en vue de l'inscription desdits candidats en groupes « apte » et « non apte » et en groupes A, B, C ou D selon qu'il s'agit de pourvoir aux fonctions de management visées à l'article 2, § 1^{er}, 1° et 2°, ou aux fonctions de management visées à l'article 2, § 1^{er}, 3° à 5°. Aucun membre ne peut s'abstenir.

S'il y a partage des voix, le président décide.

§ 4.- Les candidats sont informés de leur inscription dans le groupe « apte » ou « non apte » ou de leur inscription dans les groupes A, B, C ou D et de leur classement dans le groupe « apte » ou les groupes A et B dans les quinze jours ouvrables qui suivent la délibération de la commission de sélection selon qu'il s'agit de pourvoir aux fonctions de management visées à l'article 2, § 1^{er}, 1° et 2°, ou aux fonctions de management visées à l'article 2, § 1^{er}, 3° à 5°. »

Art. 5. L'article 9 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. SELOR – Bureau de sélection de l'Administration fédérale – communique le résultat de la procédure visée à l'article 7 au président du comité de gestion de l'institution concernée pour ce qui concerne les fonctions d'administrateur général et d'administrateur général adjoint.

Un entretien complémentaire est prévu avec les candidats du groupe « apte » afin de les comparer quant à leurs compétences spécifiques, leurs aptitudes relationnelles et leurs capacités à diriger par rapport à la description de fonction et au profil de compétences afférents à la fonction de management à pourvoir. Cet entretien est mené :

1° pour le recrutement de l'administrateur général, par le ministre de tutelle et la délégation du comité de gestion qui a signé le contrat d'administration au nom de l'institution;

2° voor de werving van de adjunct-administrateur-generaal, door de toezichthoudende minister, de delegatie van het beheerscomité die de bestuursovereenkomst uit naam van de instelling heeft ondertekend en de administrateur-generaal.

Een verslag van elk onderhoud wordt opgemaakt en bij het aanstellingsdossier gevoegd. »

Art. 6. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 10. § 1. SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid – deelt het resultaat van de procedure bedoeld in artikel 7 mee aan de administrateur-generaal van de betrokken instelling voor wat betreft de andere managementfuncties dan administrateur-generaal en adjunct-administrateur-generaal.

Met de kandidaten van groep A wordt een aanvullend onderhoud georganiseerd met de bedoeling hen te vergelijken wat betreft hun specifieke competenties, hun relationele en managementvaardigheden zoals bepaald in de functiebeschrijving en het competentieprofiel van de te begeven managementfunctie. Dit onderhoud wordt geleid :

1° voor de werving van houder van de managementfunctie -1, door de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal;

2° voor de werving van de houder van de managementfunctie -2, door de houder van de managementfunctie -1 en de administrateur-generaal;

3° voor de werving van de houder van de managementfunctie -3, de houder van de managementfunctie -2 en de administrateur-generaal.

Een verslag van elk onderhoud wordt opgemaakt en bij het aanstellingsdossier gevoegd.

§ 2. Bij uitputting van groep A, wordt de procedure vermeld in § 1 herhaald voor de kandidaten van groep B. »

Art. 7. In artikel 23 van hetzelfde besluit, worden de woorden « bedoeld in artikel 9, § 1, tweede lid, 1° en 2°, of artikel 10, § 1, tweede lid, 1° tot 3° » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 9 of in artikel 10 ».

Art. 8. In artikel 24 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « bedoeld in artikel 9, § 1, tweede lid, 1° en 2°, of artikel 10, § 1, tweede lid, 1° tot 3° » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 9 of in artikel 10 »;

2° in het tweede lid, worden de woorden « te hebben voldaan aan de in artikel 5 vermelde vergelijkende selectie » vervangen door de woorden « te hebben voldaan aan de in artikel 7 vermelde vergelijkende selectie ».

Art. 9. In artikel 29, 1°, van hetzelfde besluit, worden de woorden « bedoeld in artikel 6, § 1, tweede lid » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 5, § 1, tweede lid ».

Art. 10. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 11. Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Werk en Pensioenen, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Ambtenarenzaken en Onze Minister van Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

De Minister van Werk en Pensioenen,

F. VANDENBROUCKE

De Minister van Sociale Zaken,

R. DEMOTTE

De Minister van Ambtenarenzaken,

Mevr. M. ARENA

De Minister van Middenstand,

Mevr. S. LARUELLE

2° pour le recrutement de l'administrateur général adjoint, par le ministre de tutelle, la délégation du comité de gestion qui a signé le contrat de l'administration au nom de l'institution et l'administrateur général.

Un rapport de chaque entretien est rédigé et joint au dossier de désignation. »

Art. 6. L'article 10 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. § 1^{er}. SELOR – Bureau de sélection de l'Administration fédérale – communique le résultat de la procédure visée à l'article 7 à l'administrateur général de l'institution concernée pour ce qui concerne les fonctions de management autres que celles d'administrateur général et d'administrateur général adjoint.

Un entretien complémentaire est prévu avec les candidats du groupe A afin de les comparer quant à leurs compétences spécifiques, leurs aptitudes relationnelles et leurs capacités à diriger par rapport à la description de fonction et au profil de compétence afférents à la fonction de management à pourvoir. Cet entretien est mené :

1° pour le recrutement du titulaire de la fonction de management -1, par l'administrateur général et l'administrateur général adjoint;

2° pour le recrutement du titulaire de la fonction de management -2, par le titulaire de la fonction de management -1 et l'administrateur général;

3° pour le recrutement du titulaire de la fonction de management -3, par le titulaire de la fonction de management -2 et l'administrateur général.

Un rapport de chaque entretien est rédigé et joint au dossier de désignation.

§ 2. Après épuisement du groupe A, la procédure visée au § 1^{er} se répète avec les candidats du groupe B. »

Art. 7. Dans l'article 23 du même arrêté, les mots « visés à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 2, 1° et 2° ou à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 2, 1° à 3° » sont remplacés par les mots « visés à l'article 9 ou à l'article 10 ».

Art. 8. A l'article 24 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « visés à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 2, 1° et 2°, ou à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 2, 1° à 3° » sont remplacés par les mots « visés à l'article 9 ou à l'article 10 »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « à la sélection comparative visée à l'article 5 » sont remplacés par les mots « à la sélection comparative visée à l'article 7 ».

Art. 9. Dans l'article 29, 1°, du même arrêté, les mots « visés à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « visés à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2 ».

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 11. Notre Ministre du Budget, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre de l'Emploi et des Pensions, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Ministre de la Fonction publique et Notre Ministre des Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 12 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

Le Ministre de l'Emploi et des Pensions,

F. VANDENBROUCKE

Le Ministre des Affaires sociales,

R. DEMOTTE

La Ministre de la Fonction publique,

Mme M. ARENA

La Ministre des Classes moyennes,

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 3154

[C — 2004/22611]

15 JULI 2004. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35bis, § 10, eerste lid, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, inzonderheid op artikel 80, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 september 2003;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, gegeven op 16 februari 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 31 maart 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 17 mei 2004;

Gelet op het advies 37.336/1 van de Raad van State, gegeven op 24 juni 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 80 van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 13 september 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o het vijfde lid wordt opgeheven;

2^o het volgende lid wordt toegevoegd :

« Indien het model van de machtiging bedoeld onder « d » van bijlage III van de lijst door de Minister wordt gewijzigd wat betreft de maximale geldigheidsduur voor de hernieuwing, dan kan de adviseerend geneesheer deze gewijzigde geldigheidsduur na het verstrijken van de reeds toegestane hernieuwingstermijn onmiddellijk toepassen voor alle specialiteiten waarvoor de vergoedingsmodaliteiten zoals ze zijn vastgesteld in hoofdstuk IV-B van bijlage I van de lijst voorzien in dit model van machtiging, in afwijking van de maximale geldigheidsduur zoals ze voorkomt in de specifieke vergoedingsmodaliteiten van de betrokken specialiteiten. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 3154

[C — 2004/22611]

15 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35bis, § 10, alinéa 1^{er}, inséré par la loi du 10 août 2001;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, notamment l'article 80, modifié par l'arrêté royal du 13 septembre 2003;

Vu l'avis du Comité de l'assurance des soins de santé, donné le 16 février 2004;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 31 mars 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 mai 2004;

Vu l'avis 37.336/1 du Conseil d'Etat, donné le 24 juin 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 80 de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 13 septembre 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1^o l'alinéa cinq est abrogé;

2^o l'alinéa suivant est ajouté :

« Lorsque le modèle de l'autorisation visée sous « d » de l'annexe III de la liste a été modifié par le Ministre en ce qui concerne la durée de validité maximale de renouvellement, le médecin conseil peut à l'expiration du délai de renouvellement déjà accordé immédiatement appliquer la durée de validité modifiée pour les spécialités dont les modalités de remboursement telles qu'elles sont fixées au chapitre IV-B de l'annexe I^{re} de la liste réfèrent à ce modèle d'autorisation, en dérogation à la durée de validité maximale figurant dans les modalités de remboursement spécifiques des spécialités concernées. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2004 — 3155

[C — 2004/22668]

31 JULI 2004. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1993 tot uitvoering van hoofdstuk II van titel III van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, met betrekking tot de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van de vennootschappen bestemd voor het sociaal statuut

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 91, vervangen bij de programmawet van 22 december 2003, en op artikel 94, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1993 tot uitvoering van hoofdstuk II van titel III van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, met betrekking tot de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van de vennootschappen, bestemd voor het sociaal statuut der zelfstandigen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 juli 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 8 juli 2004;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat de sociale bijdragen ten laste van de vennootschappen voor het jaar 2004 ten laatste op 31 december 2004 dienen te zijn betaald conform artikel 92 van de wet van 30 december 1992, gewijzigd bij artikel 231 van de programmawet van 9 juli 2004;

Overwegende dat er nog heel veel administratieve voorbereidingen dienen te gebeuren alvorens de sociale verzekeringsfondsen kunnen overgaan tot de inning van deze bijdragen eens zij weten welk bedrag voor welke vennootschap dient te worden geïnd :

- opmaken bij de NBB van het gegevensbestand betreffende de geïnde vennootschappen;
- verwerking van de gegevens bij het RSVZ en verdeling van de gegevens naar de sociale verzekeringsfondsen toe;
- tijdig opsturen van de vervalddagberichten door de sociale verzekeringsfondsen, rekening houdend met de door het RSVZ verstrekte gegevens;

Gelet op het advies nr 37.540/3 van de Raad van State, gegeven op 15 juli 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 15 maart 1993 tot uitvoering van hoofdstuk II van titel III van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, met betrekking tot de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van de vennootschappen, bestemd voor het sociaal statuut der zelfstandigen, wordt een artikel *2bis* ingevoegd, luidende :

« Art. *2bis*. De jaarlijkse forfaitaire bijdrage bedoeld in artikel 91 van de wet wordt voor het bijdragejaar 2004 vastgesteld op 347,50 EUR. »

Art. 2. In hetzelfde besluit wordt een artikel *2ter* ingevoegd, luidende :

« Art. *2ter*. In afwijking van artikel *2bis* wordt de jaarlijkse forfaitaire bijdrage bedoeld in artikel 91 van de wet vastgesteld op 840 EUR voor de vennootschappen waarvoor blijkt, op basis van gegevens verstrekt door de Balanscentrale van de Nationale Bank van België, dat het balans totaal van het voorlaatste afgesloten boekjaar 520.000 EUR overschrijdt.

Het balans totaal bedoeld in het eerste lid is de totale boekwaarde van de activa zoals blijkt uit het balansschema dat vastgesteld is bij koninklijk besluit op grond van artikel 92, § 1, van het Wetboek van vennootschappen. »

Art. 3. In artikel 3, § 1, van hetzelfde besluit, worden de woorden « bewijzen dat zij » geschrapt.

Art. 4. Artikel 5, § 1, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door :

« § 1. Tenzij de betreffende gegevens reeds werden meegedeeld aan de Kruispuntbank van Ondernemingen, is de vennootschap ertoe gehouden binnen veertien dagen haar sociale verzekeringskas op de

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2004 — 3155

[C — 2004/22668]

31 JUILLET 2004. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1993 pris en exécution du chapitre II du titre III de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, relatif à l'instauration d'une cotisation annuelle à charge des sociétés, destinée au statut social des travailleurs indépendants

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, notamment l'article 91, remplacé par la loi-programme du 22 décembre 2003, et l'article 94, modifié par la loi du 20 décembre 1995;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1993 pris en exécution du chapitre II du titre III de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, relatif à l'instauration d'une cotisation annuelle à charge des sociétés, destinée au statut social des travailleurs indépendants;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 juillet 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 8 juillet 2004;

Vu l'urgence;

Considérant que les cotisations sociales à charge des sociétés pour l'année 2004 doivent, conformément à l'article 92 de la loi du 30 décembre 1992, modifié par l'article 231 de la loi-programme du 9 juillet 2004, être payées au plus tard le 31 décembre 2004;

Considérant que de nombreuses préparations de nature administrative doivent être effectuées, une fois que les caisses d'assurances sociales connaissent le montant devant être payé par chaque société, avant que lesdites caisses puissent commencer la perception de ces cotisations :

- établissement à la BNB du fichier de données relatif aux sociétés visées;
- traitement des données par l'INASTI et diffusion des données aux caisses d'assurances sociales;
- transmission dans les délais des avis d'échéance par les caisses d'assurances sociales, compte tenu des données fournies par l'INASTI;

Vu l'avis n° 37.540/3 du Conseil d'Etat, donné le 15 juillet 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 15 mars 1993 pris en exécution du chapitre II du titre III de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, relatif à l'instauration d'une cotisation annuelle forfaitaire à charge des sociétés, destinée au statut social des travailleurs indépendants, un article *2bis* est inséré, rédigé comme suit :

« Art. *2bis*. La cotisation annuelle forfaitaire visée à l'article 91 de la loi est fixée à 347,50 EUR pour l'année 2004. »

Art. 2. Dans le même arrêté, un article *2ter* est inséré, rédigé comme suit :

« Art. *2ter*. Par dérogation à l'article *2bis*, la cotisation annuelle forfaitaire visée à l'article 91 de la loi est fixée à 840 EUR pour les sociétés pour lesquelles il s'avère, sur la base de données fournies par la Centrale des bilans de la Banque Nationale de Belgique, que le total du bilan de l'avant-dernier exercice comptable clôturé excède 520.000 EUR.

Le total du bilan visé à l'alinéa 1^{er} est la valeur comptable totale de l'actif tel qu'il apparaît au schéma du bilan qui est déterminé par arrêté royal en vertu de l'article 92, § 1^{er}, du Code des sociétés. »

Art. 3. Dans l'article 3, § 1^{er}, du même arrêté, les mots « prouvent qu'elles » sont supprimés.

Art. 4. L'article 5, § 1^{er}, du même arrêté, est remplacé par :

« § 1^{er}. Sauf si ces données ont déjà été communiquées à la Banque Carrefour des Entreprises, la société est tenue de faire connaître à sa caisse, dans les quinze jours, tout changement dans sa situation

hoogte te brengen van iedere wijziging in haar rechtstoestand of in de inlichtingen die op de verklaring van aansluiting zijn vermeld. »

Art. 5. In artikel 7, eerste lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden « in het handelsregister » vervangen door de woorden « als handelsonderneming in de Kruispuntbank van Ondernemingen ».

Art. 6. De bijlage gevoegd bij hetzelfde besluit wordt vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit.

Art. 7. De artikelen 1 en 2 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Art. 8. Onze Minister van Middenstand wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 31 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Middenstand,
Mevr. S. LARUELLE

juridique ou dans les renseignements qui figurent à la déclaration d'affiliation. »

Art. 5. Dans l'article 7, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « au registre de commerce » sont remplacés par les mots « comme entreprise commerciale dans la Banque Carrefour des Entreprises ».

Art. 6. L'annexe jointe au même arrêté est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 7. Les articles 1^{er} et 2 produisent leurs effets le 1^{er} janvier 2004.

Art. 8. Notre Ministre des Classes moyennes est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre des Classes moyennes,
Mme S. LARUELLE

Bijlage

Logo en gegevens S.V.F

VERKLARING VAN AANSLUITING VAN EEN VENNOOTSCHAP

1. Identiteit

Naam :

Ondernemingsnummer :

Rechtsvorm :

2. Maatschappelijke zetel

Straat : Nr. Bus :

Postcode : Plaats :

Tel : Fax :

e-mail :

3. Correspondentieadres

Straat : Nr. Bus :

Postcode : Plaats :

Tel : Fax :

4. Verklaring

Ik, ondergetekende, naam :

Voornamen :

Adres :

Functie in de vennootschap :

Verklaar de vennootschap aan te sluiten bij

Opgemaakt te : op

(handtekening)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Middenstand,
Mevr. S. LARUELLE

Annexe

Logo et données CAS

DECLARATION D’AFFILIATION D’UNE SOCIETE

1. Identité

Nom :

Numéro d’entreprise :

Forme juridique :

2. Siège social

Rue : N° : Bte :

Code postal : Commune :

Téléphone : Fax :

e-mail :

3. Adresse pour la correspondance

Rue : N° : Bte :

Code postal : Commune :

4. Déclaration

Je soussigné, nom :

Prénoms :

Adresse :

Fonction dans la société :

Déclare affilier la société à

Fait à : le

(signature)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes,
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ

VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2004 — 3156 [C — 2004/21095]

9 JULI 2004

Wijziging aan de Grondwet (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben, in de door artikel 195
van de Grondwet bepaalde voorwaarden, aan-
genomen en Wij bekrachtigen hetgeen
volgt :

Enig artikel. Het opschrift van Titel III,
Hoofdstuk IV, Afdeling I, Onderafdeling I, van
de Grondwet wordt vervangen als volgt :

« Gemeenschaps- en Gewestparlementen ».

Kondigen deze bepaling af, bevelen dat zij
met 's Lands zegel zal worden bekleed en
door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekend-
gemaakt.

Gegeven te Brussel, 9 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Buitenlandse Zaken,

L. MICHEL

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting
en Overheidsbedrijven,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) Verklaring tot herziening van de Grond-
wet (*Belgisch Staatsblad* van 10 april 2003).

(2) Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken : Doc 51 0865/ (2003/2004). — 001 :
Herziening van de Grondwet. — 002 en 003 :
Amendementen. — 004 : Verslag. — 005 : Tekst
voorgelegd aan plenaire vergadering. — 006 :
Tekst aangenomen in plenaire vergadering en
overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 6 mei 2004.

Senaat.

Stukken : 3- 671 - 2003/2004. — Nr. 1 :
Ontwerp overgezonden door de Kamer. —
Nr. 2 : Amendement. — Nr. 3 : Verslag. — Nr.
4 : Amendementen ingediend na de goedkeu-
ring van het verslag.

Handelingen van de Senaat : 17 juni 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE

DU PREMIER MINISTRE

F. 2004 — 3156 [C — 2004/21095]

9 JUILLET 2004

Modification à la Constitution (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté dans les condi-
tions prescrites par l'article 195 de la Consti-
tution, et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'intitulé du Titre III, Cha-
pitre IV, Section 1^{re}, Sous-section 1^{re}, de la
Constitution est remplacé comme suit :

« Des Parlements de communauté et de
région ».

Promulguons la présente disposition, ordon-
nons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et
publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 9 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères,

L. MICHEL

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget
et des Entreprises publiques,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) Déclaration de révision de la Constitu-
tion (*Moniteur belge* du 10 avril 2003).

(2) Chambre des représentants.

Documents : Doc 51 0865/ (2003/2004). —
001 : Révision de la Constitution. — 002 et
003 : Amendements. — 004 : Rapport. — 005 :
Texte soumis à la séance plénière. — 006 :
Texte adopté en séance plénière et transmis au
Sénat.

Compte rendu intégral : 6 mai 2004.

Sénat.

Documents : 3-671 - 2003/2004. — N° 1 :
Projet transmis par la Chambre. — N° 2 :
Amendement. — N° 3 : Rapport. — N° 4 :
Amendements déposés après l'approbation
du rapport.

Annales du Sénat : 17 juin 2004.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST
KANZLEI

DES PREMIERMINISTERS

D. 2004 — 3156 [C — 2004/21095]

9. JULI 2004

Abänderung der Verfassung (1) (2)

ALBERT II., König der Belgien,
Allen Gegenwärtigen und Zukünfti-
gen, Unser Gruß!

Die Kammern haben unter den in Arti-
kel 195 der Verfassung vorgeschriebenen Bedin-
gungen das Folgende angenommen und Wir
sanktionieren es:

Einziger Artikel — Die Überschrift von
Titel III Kapitel IV Abschnitt 1 Unterab-
schnitt 1 der Verfassung wird wie folgt ersetzt:

«Die Gemeinschafts- und Regionalparlamen-
te».

Wir fertigen die vorliegende Bestimmung
aus und ordnen an, dass sie mit dem Staats-
siegel versehen und durch das *Belgische Staats-
blatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 9. Juli 2004

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Premierminister
G. VERHOFSTADT

Der Vizepremierminister
und Minister
der Auswärtigen Angelegenheiten
L. MICHEL

Der Vizepremierminister
und Minister des Haushalts
und der Öffentlichen Unternehmen

J. VANDE LANOTTE

Der Minister des Innern
P. DEWAEL

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Notes

(1) Erklärung zur Revision der Verfassung
(*Belgisches Staatsblatt* vom 10. April 2003)

(2) Abgeordnetenversammlung

Dokumente: Dok 51 0865/ (2003/2004) —
001: Revision der Verfassung — 002 und
003: Abänderungsanträge — 004: Bericht —
005: Der Plenarsitzung vorgelegter Text —
006: In der Plenarsitzung angenommener und
dem Senat übermittelter Text

Ausführlicher Bericht: 6. Mai 2004

Senat

Dokumente: 3-671 - 2003/2004 — Nr. 1: Von
der Abgeordnetenversammlung übermittelter Text
— Nr. 2: Abänderungsantrag —
Nr. 3: Bericht — Nr. 4: Nach Annahme des
Berichts eingebrachte Abänderungsanträge

Annalen des Senats: 17. Juni 2004

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 3157

[C — 2004/27189]

17 JUIN 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon portant intégration dans le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine des dispositions relatives aux signes distinctifs sur les monuments et sites protégés, à la Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles de la Région wallonne et au certificat de patrimoine

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, notamment les articles 109, 190, 191, et 210;

Vu les articles 1^{er} à 4 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 7 juin 1990 relatif à l'apposition d'un signe distinctif sur les monuments et sites protégés;

Vu l'avis de la Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles de la Région wallonne donné le 1^{er} avril 2004;

Vu les articles 2 à 25 de l'arrêté du Gouvernement du 2 mai 1996 relatif à la structure, aux missions et fonctionnement de la Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles de la Région wallonne;

Vu les articles 2, 2° à 4°, et 3 à 11 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 1999 relatif au certificat de patrimoine;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 3 juin 2004;

Sur la proposition du Ministre-Président;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Livre IV du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine est complété par un titre III dont l'intitulé est rédigé comme suit :

« Titre III. — Des mesures d'exécution du livre III applicables dans la région de langue française ».

Art. 2. Dans le Titre III du Livre IV du même Code, il est inséré un chapitre Ier intitulé :

« Chapitre I^{er}. — Du signe distinctif sur les monuments et les sites protégés ».

Les articles 1^{er} à 4 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 7 juin 1990 relatif à l'apposition d'un signe distinctif sur les monuments et sites protégés forment respectivement les articles 477 à 480 du chapitre Ier du Titre III du Livre IV du même Code.

Art. 3. Dans le Titre III du Livre IV du même Code, il est inséré un chapitre II intitulé :

« Chapitre II. — De la structure, des missions et du fonctionnement de la Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles de la Région wallonne ».

Les articles 2 à 25 de l'arrêté du Gouvernement du 2 mai 1996 relatif à la structure, aux missions et fonctionnement de la Commission royale des monuments, sites et fouilles de la Région wallonne forment respectivement les articles 481 à 504 du même chapitre II du Titre II du Livre IV du même Code, étant entendu que les chapitres I^{er} à VII de l'arrêté précité deviennent les sections 1^{re} à 7 du chapitre II du titre III du livre IV du même Code.

Art. 4. Dans le Titre III du Livre IV du même Code, il est inséré un chapitre III intitulé :

« Chapitre III. — Du certificat de patrimoine ».

Les articles 2, 2° à 4°, et 3 à 11 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 1999 relatif au certificat de patrimoine forment respectivement les articles 505 à 514 du chapitre III du Titre III du Livre IV du même Code, étant entendu que :

1° sont abrogés l'article 1^{er} et l'article 2, 1° et 5°;

2° dans l'article 2, le « 2° » devient « 1° », le « 3° » devient le « 2° » et le « 4° » devient « 3° »;

3° dans l'article 4, § 2, les mots « annexe 1 » sont remplacés par les mots « annexe 15 du Code »;

4° dans l'article 9, alinéa 1^{er}, les mots « annexe 2 au présent arrêté » sont remplacés par les mots « annexe 16 du Code »;

5° dans l'article 10, les mots « article 185, 10° » sont remplacés par les mots « article 187, 12° »;

6° dans l'article 11, les mots « annexe 3 du présent arrêté » sont remplacés par les mots « annexe 17 du Code ».

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 17 juin 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VANCAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 3157

[C — 2004/27189]

17. JUNI 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Eingliederung in das Wallonische Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe der Bestimmungen bezüglich der Erkennungszeichen an bzw. bei den geschützten Denkmälern und Landschaften, der Königlichen Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen der Wallonischen Region und der Denkmalbescheinigung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe, insbesondere der Artikel 109, 190, 191 und 210;

Aufgrund der Artikel 1 bis 4 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 7. Juni 1990 über das Anbringen eines Erkennungszeichens an bzw. bei den geschützten Denkmälern und Landschaften;

Aufgrund des am 1. April 2004 abgegebenen Gutachtens der Königlichen Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen der Wallonischen Region;

Aufgrund der Artikel 2 bis 25 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 2. Mai 1996 über die Struktur, die Aufgaben und die Arbeitsweise der Königlichen Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen der Wallonischen Region;

Aufgrund der Artikel 2, 2° bis 4°, und 3 bis 11 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 1999 über die Denkmalbescheinigung;

Aufgrund des am 3. Juni 2004 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Das Buch IV des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe wird mit einem Titel III mit folgender Überschrift ergänzt:

„Titel III - Im französischen Sprachgebiet anwendbare Maßnahmen zur Durchführung von Buch III“

Art. 2 - In Titel III des Buches IV desselben Gesetzbuches wird ein Kapitel I mit folgender Überschrift eingefügt:

„Kapitel I - Erkennungszeichen an bzw. bei den geschützten Denkmälern und Landschaften“.

Die Artikel 1 bis 4 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 7. Juni 1990 über das Anbringen eines Erkennungszeichens an bzw. bei den geschützten Denkmälern und Landschaften werden jeweils die Artikel 477 bis 480 des Kapitels I von Titel III von Buch IV desselben Gesetzbuches.

Art. 3 - In Titel III des Buches IV desselben Gesetzbuches wird ein Kapitel II mit folgender Überschrift eingefügt:

„Kapitel II - Struktur, Aufgaben und Arbeitsweise der Königlichen Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen der Wallonischen Region“

Die Artikel 2 bis 25 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 2. Mai 1996 über die Struktur, die Aufgaben und die Arbeitsweise der Königlichen Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen der Wallonischen Region werden jeweils die Artikel 481 bis 504 desselben Kapitels II von Titel II von Buch IV desselben Gesetzbuches, wobei die Kapitel I bis IV des vorerwähnten Erlasses die Abschnitte 1 bis 7 des Kapitels II von Titel III von Buch IV desselben Gesetzbuches werden.

Art. 4 - In Titel III des Buches IV desselben Gesetzbuches wird ein Kapitel III mit folgender Überschrift eingefügt:

„Kapitel III - Denkmalbescheinigung“

Die Artikel 2, 2° bis 4°, und 3 bis 11 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 1999 über die Denkmalbescheinigung werden jeweils die Artikel 505 bis 514 des Kapitels III von Titel III von Buch IV desselben Gesetzbuches, und:

1° Artikel 1 und Artikel 2, 1° und 5° werden außer Kraft gesetzt;

2° in Artikel 2 werden Punkt 2° zum Punkt 1°, Punkt 3° zum Punkt 2° und Punkt 4° zum Punkt 3°;

3° in Artikel 4, § 2 wird der Wortlaut „Anlage 1“ durch den Wortlaut „Anlage 15 des Gesetzbuches“ ersetzt;

4° in Artikel 9 Absatz 1 wird der Wortlaut "Anlage 2 zum vorliegenden Erlass" durch den Wortlaut "Anlage 16 zum Gesetzbuch" ersetzt; 5° in Artikel 10 wird der Wortlaut "Anlage 185, 10°" durch den Wortlaut "Anlage 187, 12°" ersetzt;

6° in Artikel 11 wird der Wortlaut "Anlage 3 zum vorliegenden Erlass" durch den Wortlaut "Anlage 17 zum Gesetzbuch" ersetzt;

Art. 5 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 6 - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. Juni 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 3157

[C — 2004/27189]

17 JUNI 2004. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de bepalingen betreffende de kenmerken op de beschermde monumenten en landschappen, de Koninklijke Commissie voor Monumenten, Landschappen en Opgravingen van het Waalse Gewest en het patrimoniumsattest in het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium opgenomen worden

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, inzonderheid op de artikelen 109, 190, 191 en 210;

Gelet op de artikelen 1 tot 4 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 7 juni 1990 betreffende het aanbrengen van een kenmerk op de beschermde monumenten en landschappen;

Gelet op het advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten, Landschappen en Opgravingen van het Waalse Gewest, uitgebracht op 1 april 2004;

Gelet op de artikelen 2 tot 25 van het besluit van de Waalse Regering van 2 mei 1996 betreffende de structuur, de opdrachten en de werking van de Koninklijke Commissie voor Monumenten, Landschappen en Opgravingen van het Waalse Gewest;

Gelet op de artikelen 2, 2° tot 4°, en 3 tot 11 van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 1999 betreffende het patrimoniumsattest;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 3 juni 2004;

Op de voordracht van de Minister-President,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Boek IV van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt aangevuld met een titel III waarvan het opschrift als volgt luidt :

« Titel III. — Maatregelen tot uitvoering van boek III toepasselijk op het grondgebied van het Franse taalgebied ».

Art. 2. Titel III van Boek IV van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een hoofdstuk I waarvan het opschrift als volgt luidt :

« Hoofdstuk I. — Kenmerk op de beschermde monumenten en landschappen »

De artikelen 1 tot 4 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 7 juni 1990 betreffende het aanbrengen van een kenmerk op de beschermde monumenten en landschappen vormen respectievelijk de artikelen 477 tot 480 van hoofdstuk I, Titel III, Boek IV, van hetzelfde Wetboek.

Art. 3. Titel III van Boek IV van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een hoofdstuk II waarvan het opschrift als volgt luidt :

« Hoofdstuk II. — Structuur, opdrachten en werking van de Koninklijke Commissie voor Monumenten, Landschappen en Opgravingen van het Waalse Gewest ».

De artikelen 2 tot 25 van het besluit van de Waalse Regering van 2 mei 1996 betreffende de structuur, de opdrachten en de werking van de Koninklijke Commissie voor Monumenten, Landschappen en Opgravingen van het Waalse Gewest vormen respectievelijk de artikelen 481 tot 504 van hetzelfde hoofdstuk II, Titel II, Boek IV, van hetzelfde Wetboek, met dien verstande dat de hoofdstukken I tot VII van bedoeld besluit de afdelingen 1 tot 7 van hoofdstuk II, titel III, boek IV, van hetzelfde Wetboek worden.

Art. 4. Titel III van Boek IV van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een hoofdstuk III, waarvan het opschrift als volgt luidt :

« Hoofdstuk III. — Patrimoniumsattest ».

De artikelen 2, 2° tot 4°, en 3 tot 11 van het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 1999 betreffende het patrimoniumsattest vormen respectievelijk de artikelen 505 tot 514 van hoofdstuk III, Titel II, Boek IV, van hetzelfde Wetboek, met dien verstande dat :

1° artikel 1 en artikel 2, 1° en 5°, worden opgeheven;

2° in artikel 2 wordt « 2° » « 1° », « 3° » « 2° » en « 4° » « 3° »;

3° in artikel 4, § 2, worden de woorden « bijlage 1 » vervangen door de woorden « bijlage 15 bij het Wetboek »;

4° in artikel 9, eerste lid, worden de woorden « bijlage 2 bij dit besluit » vervangen door de woorden « bijlage 16 bij het Wetboek »;

5° in artikel 10 worden de woorden « artikel 185, 10° » vervangen door de woorden artikel 187, 12° »;

6° in artikel 11 worden de woorden « bijlage 3 bij dit besluit » vervangen door de woorden « bijlage 17 bij het Wetboek ».

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 juni 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2004 — 3158

[C — 2004/33056]

17. MAI 2004 — Dekret bezüglich der Sicherung der Gleichbehandlung auf dem Arbeitsmarkt (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es :

KAPITEL I - Vorabbestimmungen

Umsetzung von europäischen Richtlinien

Artikel 1 - Das vorliegende Dekret dient der Umsetzung auf Ebene der Deutschsprachigen Gemeinschaft der Richtlinie 2000/43/EG des Rates vom 29. Juni 2000 zur Anwendung des Gleichbehandlungsgrundsatzes ohne Unterschied der Rasse oder der ethnischen Herkunft, der Richtlinie 2000/78/EG des Rates vom 27. November 2000 zur Festlegung eines allgemeinen Rahmens für die Verwirklichung der Gleichbehandlung in Beschäftigung und Beruf und der Richtlinie 2002/73/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 23. September 2002 zur Änderung der Richtlinie 76/207/EWG des Rates zur Verwirklichung des Grundsatzes der Gleichbehandlung von Männern und Frauen hinsichtlich des Zugangs zur Beschäftigung, zur Berufsbildung und zum beruflichen Aufstieg sowie in Bezug auf die Arbeitsbedingungen.

Begriffsbestimmungen

Art. 2 - § 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Dekretes bedeutet:

1° Arbeitnehmer: Personen, die aufgrund eines Arbeitsvertrages Arbeitsleistungen erbringen und Personen, die anders als aufgrund eines Arbeitsvertrages Arbeitsleistungen unter der Leitung einer anderen Person erbringen;

2° Arbeitgeber: Personen, die die in Punkt 1) erwähnten Arbeitnehmer beschäftigen;

3° zwischengeschaltete Dienstleister: alle öffentlichen oder privaten Organisationen oder Personen, die Dienstleistungen in den Bereichen der Berufsorientierung, der Berufsberatung, der beruflichen Aus- und Weiterbildung, der Umschulung, der Berufsbegleitung, der Arbeitsvermittlung und der Bildung anbieten;

4° das Personal der Dienststellen und des Unterrichtswesens der Deutschsprachigen Gemeinschaft: das Personal des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft, das Personal der Kabinette der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, das Personal der der Deutschsprachigen Gemeinschaft unterstellten öffentlichen Einrichtungen sowie das Personal des Unterrichtswesens der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

5° Bestimmungen: alle gesetzlichen und verordnungsrechtlichen Bestimmungen, die individuellen oder kollektiven Arbeitsabkommen und die Arbeitsordnungen, die anwendbar auf das Personal der Dienststellen und des Unterrichtswesens der Deutschsprachigen Gemeinschaft sind;

6° direkte Diskriminierung: wenn eine Person aufgrund ihres Geschlechtes, ihrer sogenannten Rasse, ihrer Hautfarbe, ihrer Abstammung, ihrer nationalen oder ethnischen Herkunft, ihrer sexuellen Ausrichtung, ihres Zivilstandes, ihrer Geburt, ihres Vermögens, ihres Alters, ihrer Religionszugehörigkeit oder Weltanschauung, ihres aktuellen oder zukünftigen Gesundheitszustandes, ihrer Behinderung oder eines physischen Merkmals in einer vergleichbaren Situation eine weniger günstige Behandlung erfährt, als eine andere Person erfährt, erfahren hat oder erfahren würde;

7° indirekte Diskriminierung: wenn dem Anschein nach neutrale Bestimmungen, Kriterien oder Verfahren Personen mit einem bestimmten Geschlecht, einer bestimmten sogenannten Rasse, einer bestimmten Hautfarbe, einer bestimmten Abstammung, einer bestimmten nationalen oder ethnischen Herkunft, einer bestimmten sexuellen Ausrichtung, eines bestimmten Zivilstandes, einer bestimmten Geburt, einem bestimmten Vermögen, einem bestimmten Alter, einer bestimmten Religionszugehörigkeit oder Weltanschauung, einem bestimmten aktuellen oder zukünftigen Gesundheitszustand, einer bestimmten Behinderung oder einem bestimmten physischen Merkmal gegenüber anderen Personen in besonderer Weise benachteiligen können, es sei denn diese Bestimmungen, Kriterien oder Verfahren sind durch ein rechtmäßiges Ziel sachlich gerechtfertigt, wobei die Mittel zur Erreichung dieses Ziels angemessen und erforderlich sein müssen;

8° Diskriminierungsmerkmale: als solche gelten das Geschlecht, die sogenannte Rasse, die Hautfarbe, die Abstammung, die nationale oder ethnische Herkunft, die sexuelle Ausrichtung, der Zivilstand, die Geburt, das Vermögen, das Alter, die Religionszugehörigkeit oder Weltanschauung, der aktuelle oder zukünftige Gesundheitszustand, die Behinderung und das physische Merkmal.

9° Gleichbehandlung: Abwesenheit jeglicher direkter und indirekter Diskriminierung;

10° Dienste der Deutschsprachigen Gemeinschaft: die jeweiligen Arbeitgeber des Personals der Dienststellen und des Unterrichtswesens der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

11° die Regierung: die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

§ 2 - Die Regierung kann präzisieren, was für die Anwendung des vorliegenden Dekretes unter Berufsorientierung, Berufsberatung, beruflicher Aus- und Weiterbildung, Umschulung, Berufsbegleitung, Arbeitsvermittlung und Zugang zur Bildung zu verstehen ist.

Persönlicher Anwendungsbereich

Art. 3 - Das vorliegende Dekret ist anwendbar auf:

- die Dienste der Deutschsprachigen Gemeinschaft sowie das Personal der Dienststellen und des Unterrichtswesens der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
- die zwischengeschalteten Dienstleister hinsichtlich der von ihnen erbrachten Dienstleistungen;
- die Arbeitgeber hinsichtlich der durch Artikel 13 vorgesehenen angemessenen Vorkehrungen für Personen mit Behinderung.

KAPITEL II - Grundsatz der Gleichbehandlung

Abschnitt 1 - Allgemeiner Grundsatz

Materieller Anwendungsbereich

Art. 4 - Die Gleichbehandlung muss in den Bestimmungen und Verhaltensweisen in den Bereichen der Berufsorientierung, der Berufsberatung, der beruflichen Aus- und Weiterbildung, der Umschulung, der Berufsbegleitung, der Arbeitsvermittlung und des Zugangs zur Bildung sichergestellt sein.

Gleichstellungen

Art. 5 - § 1 - Die Anweisung zur direkten oder indirekten Diskriminierung ist einer direkten Diskriminierung gleichzustellen.

§ 2 - Die Belästigung, d.h. jede unerwünschte Verhaltensweise, die mit einem Diskriminierungsmerkmal in Zusammenhang stehen, und die bezwecken oder bewirken, dass die Würde der betreffenden Person verletzt wird und ein von Einschüchterungen, Anfeindungen, Erniedrigungen, Entwürdigungen oder Beleidigungen gekennzeichnetes Umfeld geschaffen wird, ist einer direkten Diskriminierung gleichzustellen.

Abschnitt 2 - Ausführung des allgemeinen Grundsatzes der Gleichbehandlung

Unterabschnitt 1 - Gleichbehandlung in den Bereichen Berufsorientierung, Berufsberatung, berufliche Aus- und Weiterbildung, Umschulung, Berufsbegleitung und Arbeitsvermittlung

Voraussetzungen und Kriterien

Art. 6 - Es ist verboten, sich auf ein Diskriminierungsmerkmal in den Voraussetzungen oder Kriterien in den Bereichen der Berufsorientierung, der Berufsberatung, der beruflichen Aus- und Weiterbildung, der Umschulung, der Berufsbegleitung und der Arbeitsvermittlung zu beziehen oder in diesen Voraussetzungen oder Kriterien als Kriterium Merkmale vorzusehen, welche selbst ohne direkte Bezugnahme auf ein Diskriminierungsmerkmal eine Diskriminierung entstehen lassen.

Informationen oder Werbung

Art. 7 - Es ist verboten, in den Informationen oder in der Werbung die Berufsorientierung, die Berufsberatung, die berufliche Aus- und Weiterbildung, die Umschulung, die Berufsbegleitung oder die Arbeitsvermittlung als für eine bestimmte Personengruppe aufgrund eines bestimmten Diskriminierungsmerkmals besonders geeignet darzustellen.

Verweigerung oder Erschwernis des Zugangs zur Berufsorientierung, zur Berufsberatung, zur beruflichen Weiterbildung, zur Umschulung, zur Berufsbegleitung oder zur Arbeitsvermittlung

Art. 8 - Es ist verboten, den Zugang zur Berufsorientierung, zur Berufsberatung, zur beruflichen Aus- und Weiterbildung, zur Umschulung, zur Berufsbegleitung oder zur Arbeitsvermittlung aufgrund von Merkmalen zu verweigern oder zu erschweren, die in einem direkten oder indirekten Zusammenhang mit einem Diskriminierungsmerkmal stehen.

Techniken und Tests

Art. 9 - Es ist verboten, in den Bereichen der Berufsorientierung, der Berufsberatung, der beruflichen Aus- und Weiterbildung, der Umschulung, der Berufsbegleitung und der Arbeitsvermittlung Techniken oder Tests vorzusehen, die eine direkte oder indirekte Diskriminierung entstehen lassen.

Unterabschnitt 2 – Allgemeine Bestimmungen

Verbot der Diskriminierung beim Zugang zur Bildung

Art. 10 - Es ist verboten, für den Zugang zur Bildung aufgrund von Diskriminierungsmerkmalen beruhende unterschiedliche Voraussetzungen vorzusehen.

Verbot der Diskriminierung beim Erhalt oder beim Überreichen aller Arten von Diplomen

Art. 11 - Es ist verboten, für den Erhalt oder das Überreichen aller Arten von Diplomen, Abschlusszeugnissen, Zertifikaten oder Titeln aufgrund von Diskriminierungsmerkmalen beruhende unterschiedliche Voraussetzungen vorzusehen.

Positive Maßnahmen

Art. 12 - Ungeachtet des Grundsatzes der Gleichbehandlung können spezifische Maßnahmen ergriffen oder beibehalten werden, die zur Gewährleistung einer vollen Gleichstellung im Berufsleben beitragen, indem sie Nachteilen, die in Zusammenhang mit einem Diskriminierungsmerkmal entstehen, vorbeugen oder diese ausgleichen.

Angemessene Vorkehrungen für Personen mit Behinderung

Art. 13 - Um die Anwendung des Grundsatzes der Gleichbehandlung für Personen mit Behinderung zu gewährleisten, sind angemessene Vorkehrungen zu treffen. Das bedeutet, dass die zwischengeschalteten Dienstleister und die Arbeitgeber die geeigneten und im konkreten Fall erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um den Personen mit Behinderung den Zugang zur Berufsorientierung, zur Berufsberatung die Teilnahme an Aus-, Weiterbildungs- und Umschulungsmaßnahmen zu ermöglichen, es sei denn, diese Maßnahmen würden diesen zwischengeschalteten Dienstleister oder diesen Arbeitgeber unverhältnismäßig belasten. Diese Belastung ist nicht unverhältnismäßig, wenn sie durch existierende Maßnahmen ausreichend kompensiert wird.

Gerechtfertigte Ungleichbehandlung aufgrund des Alters

Art. 14 - Ungleichbehandlungen aufgrund des Alters stellen keine direkte oder indirekte Diskriminierung dar, wenn sie objektiv und angemessen, durch ein legitimes Ziel gerechtfertigt und die Mittel zur Erreichung dieses Ziels angemessen und erforderlich sind.

Derart gerechtfertigte Ungleichbehandlungen können insbesondere die Festlegung besonderer Bedingungen für den Zugang zur beruflichen Ausbildung, zur Weiterbildung und zur Umschulung einschließen, die darauf abzielen, die berufliche Eingliederung von Jugendlichen, älteren Arbeitnehmern und Personen unter Fürsorge zu fördern oder ihren Schutz sicherzustellen.

KAPITEL III - Förderung der Gleichbehandlung

Art. 15 - Mit der Förderung der Gleichbehandlung befasste Stellen

Die Regierung bezeichnet eine oder mehrere Stellen, deren Aufgabe darin besteht, die Verwirklichung der Gleichbehandlung aller Personen zu fördern.

Diese Stelle bzw. Stellen sind zuständig für:

1. die Unterstützung der Opfer von Diskriminierungen durch die Begleitung in Beschwerdeverfahren wegen Diskriminierung;
2. das Verfassen von Berichten, Untersuchungen und Empfehlungen zu allen Aspekten, die mit der Diskriminierung in Zusammenhang stehen.

KAPITEL IV - Kontrolle und Sanktionen

Kontrolle

Art. 16 - In Artikel 1 Absatz 1 des Dekretes des Wallonischen Regionalrates vom 5. Februar 1998 über die Überwachung und Kontrolle bezüglich der Beachtung der Gesetzgebungen im Bereich der Beschäftigungspolitik, abgeändert durch Artikel 20 § 1 des Dekretes vom 17. Januar 2000 zur Schaffung eines Arbeitsamtes in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, wird ein Punkt 12 geschaffen, in den der Titel des vorliegenden Dekretes aufgenommen wird.

Sanktionen

Art. 17 - Im Rahmen des Anwendungsbereiches des vorliegenden Dekretes wird jede Person mit einer Haftstrafe von einem Monat bis zu einem Jahr und/oder einer Geldstrafe von 50 EUR bis 1.000 EUR bestraft, wenn:

- sie unter einem der in Artikel 444 des Strafgesetzbuchs erwähnten Umstände zur Diskriminierung anweist;
- sie unter einem der in Artikel 444 des Strafgesetzbuchs erwähnten Umstände ihr Vorhaben zu diskriminieren öffentlich kundtut.

Beweislast

Art. 18 - Jede Person, die ein Interesse aufweist, kann vor der zuständigen Gerichtsbarkeit Klage erheben, um die Anwendung der Bestimmungen des vorliegenden Dekretes sicherzustellen. Wenn diese Person vor dieser Gerichtsbarkeit Tatsachen vorbringt, die eine Diskriminierung vermuten lassen, obliegt die Beweislast bei Beachtung des Gleichbehandlungsgrundsatzes der beklagten Partei.

Der vorherige Absatz ist weder auf strafrechtliche Verfahren anwendbar noch auf gesetzliche Bestimmungen, die vorteilhafter für den Kläger in Bezug auf die Beweislast sind.

Aufforderung zur Einstellung der Diskriminierung

Art. 19 - Die Gerichtsbarkeit, die durch einen Rechtsstreit bezüglich der Anwendung des vorliegenden Dekretes erfasst ist, kann von Rechtswegen jede Person, welche den Grundsatz der Gleichbehandlung nicht achtet, auffordern, innerhalb einer durch sie bestimmten Frist das Verhalten einzustellen, das aufgrund der Bestimmungen des vorliegenden Dekretes als diskriminierend anerkannt wurde.

Erlaubnis für Organisationen, vor Gericht aufzutreten

Art. 20 - Folgende Vereinigungen oder Organisationen können ebenfalls in Streitsachen, die in Anwendung des vorliegenden Dekretes eingetreten sind, vor Gericht als Kläger auftreten, wenn ihren festgehaltenen statutarischen Aufträgen Schaden zugefügt wird:

1. Einrichtungen von öffentlichem Interesse und Vereinigungen, die zum Zeitpunkt der Diskriminierung seit mindestens 5 Jahren über die juristische Persönlichkeit verfügen und in deren Statuten als Ziel festgehalten ist, die Menschenrechte zu verteidigen und die Diskriminierung zu bekämpfen;

2. die repräsentativen Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen, so wie in Artikel 3 des Gesetzes vom 5. Dezember 1968 über die Kollektivabkommen und die paritätischen Kommissionen definiert;

3. die repräsentativen Organisationen im Sinne des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehung zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Arbeitnehmer, die diesen Behörden angehören.

Wenn das Opfer der Straftat oder der Diskriminierung eine natürliche oder juristische Person ist, ist die Klage der im vorigen Absatz vorgesehenen Vereinigungen und Organisationen nur zulässig, wenn diese den Beweis erbringen, mit der Zustimmung des Opfers zu handeln.

Die auf diesen Artikel beruhende Klage unterliegt folgenden Verfahrensregeln:

1. die Anfragen werden durch eine Antragschrift eingereicht, die entweder durch ein Einschreiben notifiziert oder bei der zuständigen Gerichtsbarkeit niedergelegt wird;

2. die Urteile und Entscheide werden den interessierten betroffenen Parteien per Gerichtsbrief mitgeteilt;

3. die in Absatz 1 festgehaltenen repräsentativen Organisationen können sich vor der zuständigen Gerichtsbarkeit durch eine Person vertreten lassen, welche im Besitz einer schriftlichen Vollmacht ist. Im Namen der Organisation, der der Vertreter angehört, kann dieser alle Handlungen ausführen, die sich aus dieser Vertretung ergeben, insbesondere einen Antrag einreichen, ein Plädoyer halten und alle Mitteilungen bezüglich des Verfahrens, der Bearbeitung der Streitsache und der Entscheidung über die Streitsache erhalten.

KAPITEL V - Abänderungs-, Aufhebungs- und Schlussbestimmungen

Abschnitt 1 - Personal im Unterrichtswesen

Art. 21 - Im Königlichen Erlass vom 29. August 1966 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Verwaltungs-, Aufsichts-, Fach- und Dienstleistungspersonals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalunterricht werden folgende Bestimmungen abgeändert bzw. aufgehoben:

1. Artikel 12 Nr. 1 wird durch folgenden Wortlaut ersetzt: «die Bürger der Europäischen Union sind; die Regierung kann eine Abweichung von dieser Bedingung gewähren»;

2. Artikel 12 Nr. 5 wird aufgehoben;

3. Artikel 13 wird aufgehoben.

Art. 22 - Im Königlichen Erlass vom 22. März 1969 zur Festlegung des Statuts der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Sonder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht und der von diesen Einrichtungen abhängenden Internate sowie der Personalmitglieder des mit der Aufsicht über diese Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes werden folgende Bestimmungen abgeändert bzw. aufgehoben:

1. Artikel 101 Absatz 1 Nr. 1 abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 27. Mai 1981 wird durch folgenden Wortlaut ersetzt: «Bürger der Europäischen Union sein; die Regierung kann eine Abweichung von dieser Bedingung gewähren»;

2. Artikel 101 Absatz 1 Nr. 5 abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 27. Mai 1981 wird aufgehoben;

3. Artikel 102 Absatz 1 Nr. 1 wird durch folgenden Wortlaut ersetzt: «Bürger der Europäischen Union sein; die Regierung kann eine Abweichung von dieser Bedingung gewähren»;

4. Artikel 102 Absatz 1 Nr. 5 wird aufgehoben;

5. Artikel 106 Absatz 1 Nr. 3 wird aufgehoben;

6. Artikel 108 Nr. 1 wird durch folgenden Wortlaut ersetzt: «Bürger der Europäischen Union sein; die Regierung kann eine Abweichung von dieser Bedingung gewähren»;

7. Artikel 108 Nr. 5 wird aufgehoben;

8. Artikel 109 Nr. 1 wird durch folgenden Wortlaut ersetzt: «Bürger der Europäischen Union sein; die Regierung kann eine Abweichung von dieser Bedingung gewähren»;

9. Artikel 109 Nr. 5 wird aufgehoben;

10. Artikel 168 Nr. 2 a wird durch folgenden Wortlaut ersetzt: «Bürger der Europäischen Union sein».

Art. 23 - Im Königlichen Erlass vom 25. Oktober 1971 zur Festlegung des Statuts der Primarschullehrer, Lehrer und Inspektoren für katholische, protestantische und israelitische Religion in den Lehranstalten der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden folgende Bestimmungen aufgehoben:

1. Artikel 4 Absatz 1 Nr. 5 abgeändert durch den Erlass der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 13. November 1991;
2. Artikel 4 Absatz 2 eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 3. Juni 1976;
3. Artikel 12 Absatz 1 Nr. 5 abgeändert durch den Erlass der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 13. November 1991;
4. Artikel 12 Absatz 2 eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 3. Juni 1976;
5. Artikel 13;
6. Artikel 31 Absatz 2 Nr. 3.

Art. 24 - Im Königlichen Erlass vom 27. Juli 1979 zur Festlegung des Statuts des technischen Personals der staatlichen Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, der staatlichen Sonder-Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, der staatlichen Ausbildungszentren sowie der mit der Aufsicht über die Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren, die Schul- und Berufsberatungseinrichtungen und die Sonder-Psycho-Medizinisch-Sozialen Zentren beauftragten Inspektionsdienste werden folgende Bestimmungen abgeändert bzw. aufgehoben:

1. Artikel 14 Nr. 1 wird durch folgenden Wortlaut ersetzt: «Bürger der Europäischen Union sein; die Regierung kann eine Abweichung von dieser Bedingung gewähren»;
2. Artikel 14 Nr. 5 wird aufgehoben;
3. Artikel 15 wird aufgehoben;
4. Artikel 27 Nr. 1 wird durch folgenden Wortlaut ersetzt: «Bürger der Europäischen Union sein; die Regierung kann eine Abweichung von dieser Bedingung gewähren»;
5. Artikel 27 Nr. 5 wird aufgehoben;
6. Artikel 28 wird aufgehoben;
7. Artikel 196 Nr. 1 a wird durch folgenden Wortlaut ersetzt: «Bürger der Europäischen Union sein».

Abschnitt 2 – Personenbezogene Angelegenheiten

Art. 25 - Im Dekret der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 19. Juni 1990 zur Schaffung einer Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung wird der Artikel 7 Absatz 2 Nr. 1 durch folgenden Wortlaut ersetzt: «Bürger der Europäischen Union sein; die Regierung kann eine Abweichung von dieser Bedingung gewähren».

Abschnitt 3 – Ausbildung

Art. 26 - Der Artikel 5 § 1 Nr. 1 des Dekretes der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 26. Juni 1986 über die Gewährung von Studienbeihilfen wird durch folgenden Punkt ersetzt: « 1. Kinder einer Person sein, die in Belgien beschäftigt ist oder gewesen ist und während mindestens einem Jahr Beiträge an das Landesamt für Soziale Sicherheit geleistet hat;».

Art. 27 - Das Dekret der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 6. Juni 1988 zur Gewährung von Zuschüssen und Stipendien für Weiterbildungslehrgänge und -studien sowie für wissenschaftliche Forschungsprojekte wird wie folgt abgeändert:

1. in Artikel 2 § 1 Nr. 2 werden die Wörter «jedoch Belgier sein und» gestrichen;
2. Artikel 3 § 1 Nr. 3 wird aufgehoben;
3. Artikel 4 § 1 Nr. 1 wird aufgehoben;
4. Artikel 5 wird aufgehoben.

Abschnitt 4 – Unterrichtswesen

Art. 28 - Im Königlichen Erlass vom 6. November 1987 zur Bestimmung der Begriffe «regelmäßig eingeschriebener Student» und «Student, der für die Finanzierung berücksichtigt wird» im Hochschulunterricht mit vollem Lehrplan, mit Ausnahme der Universitäten werden Artikel 2 § 2 und § 3 aufgehoben.

In-Kraft-Treten

Art. 29 - Dieses Dekret tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 17. Mai 2004

K.-H. LAMBERTZ

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport

B. GENTGES

Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur und Tourismus

H. NIESSEN

Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales

(1) *Sitzungsperiode 2003-2004.*

Dokumente des Rates : 166 (2003-2004) Nr. 1 Dekretentwurf

166 (2003-2004) Nr. 2 Bericht

Ausführlicher Bericht : Diskussion und Abstimmung - Sitzung vom 17. Mai 2004

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 2004 — 3158

[C — 2004/33056]

17 MAI 2004. — Décret relatif à la garantie de l'égalité de traitement sur le marché du travail (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions liminaires*

Transposition de directives européennes

Article 1^{er}. Le présent décret transpose, au niveau de la Communauté germanophone, la directive 2000/43/CE du Conseil du 29 juin 2000 relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre les personnes sans distinction de race ou d'origine ethnique, la directive 2000/78/CE du Conseil du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail et la directive 2002/73/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 septembre 2002 modifiant la directive 76/207/CEE du Conseil relative à la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne l'accès à l'emploi, à la formation et à la promotion professionnelles, et les conditions de travail.

Définitions

Art. 2. § 1^{er}. Pour l'application du présent décret on entend par :

1° travailleurs : les personnes qui fournissent des prestations de travail en vertu d'un contrat de travail ainsi que les personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne;

2° employeurs : les personnes qui occupent les travailleurs visés au point 1);

3° intermédiaires : toutes les organisations publiques ou privées ou toutes les personnes qui proposent des services dans les domaines de l'orientation professionnelle, de l'information sur les professions, de la formation et du perfectionnement professionnels, de la reconversion, de l'accompagnement professionnel, du placement et de la formation;

4° personnel des services et de l'enseignement de la Communauté germanophone : le personnel du Ministère de la Communauté germanophone, le personnel des cabinets du Gouvernement de la Communauté germanophone, le personnel des organismes publics qui dépendent de la Communauté germanophone ainsi que le personnel de l'enseignement de la Communauté germanophone;

5° dispositions : toutes les dispositions légales et réglementaires, les contrats de travail individuels et conventions collectives de travail ainsi que les règlements de travail applicables au personnel des services et de l'enseignement de la Communauté germanophone;

6° discrimination directe : il y a discrimination directe lorsqu'une personne, en raison de son sexe, de sa prétendue race, de sa couleur, de son ascendance, de son origine nationale ou ethnique, de son orientation sexuelle, de son état civil, de sa naissance, de sa fortune, de son âge, de ses convictions religieuses ou philosophiques, de son état de santé actuel ou futur, d'un handicap ou d'une caractéristique physique, est traitée de manière moins favorable qu'une autre ne l'est, ne l'a été ou ne le serait dans une situation comparable;

7° discrimination indirecte : il y a discrimination indirecte lorsque des dispositions, critères ou pratiques apparemment neutres peuvent désavantager une personne par rapport à d'autres en raison de son sexe, de sa prétendue race, de sa couleur, de son ascendance, de son origine nationale ou ethnique, de son orientation sexuelle, de son état civil, de sa naissance, de sa fortune, de son âge, de ses convictions religieuses ou philosophiques, de son état de santé actuel ou futur, d'un handicap ou d'une caractéristique physique, à moins que ces dispositions, critères ou pratiques ne soient objectivement justifiés par un objectif légitime et que les moyens de réaliser cet objectif ne soient appropriés et nécessaires;

8° caractéristiques de discrimination : le sexe, la couleur, l'ascendance, l'origine nationale ou ethnique, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, l'âge, les convictions religieuses ou philosophiques, l'état de santé actuel ou futur, l'handicap et la caractéristique physique;

9° égalité de traitement : absence de toute discrimination directe et indirecte;

10° services de la Communauté germanophone : les employeurs respectifs du personnel des services et de l'enseignement de la Communauté germanophone;

11° le Gouvernement : le Gouvernement de la Communauté germanophone.

§ 2. Le Gouvernement peut préciser ce qu'il y a lieu d'entendre, aux fins du présent décret, par orientation professionnelle, information sur les professions, formation et perfectionnement professionnels, reconversion, accompagnement professionnel, placement et accès à la formation.

Champ d'application ratione personae

Art. 3. Le présent décret est applicable aux :

- services de la Communauté germanophone ainsi qu'au personnel des services et de l'enseignement de la Communauté germanophone;

- intermédiaires en ce qui concerne les services qu'ils prestent;

- employeurs en ce qui concerne les aménagements raisonnables prévus à l'article 13 pour les personnes handicapées.

CHAPITRE II. — *Principe de l'égalité de traitement**Section 1^{re}. — Principe général*Champ d'application *ratione materiae*

Art. 4. L'égalité de traitement doit être garantie, tant dans les dispositions que dans les comportements dans les domaines de l'orientation professionnelle, de l'information sur les professions, de la formation et du perfectionnement professionnels, de la reconversion, de l'accompagnement professionnel, du placement et de l'accès à la formation.

Assimilations

Art. 5. § 1^{er}. L'injonction de pratiquer une discrimination directe ou indirecte est assimilée à une discrimination directe.

§ 2. Le harcèlement - à savoir tout comportement importun lié à une caractéristique de discrimination et qui a pour but ou pour résultat de porter atteinte à la dignité d'une personne et de créer un environnement intimidant, hostile, dégradant, humiliant ou offensant - est assimilé à une discrimination directe.

Section 2. — Mise en œuvre du principe général de l'égalité de traitement

Sous-section 1^{re}. — *Egalité de traitement dans les domaines de l'orientation professionnelle, de l'information sur les professions, de la formation et du perfectionnement professionnels, de la reconversion, de l'accompagnement professionnel et du placement*

Conditions et critères

Art. 6. En ce qui concerne les domaines de l'orientation professionnelle, de l'information sur les professions, de la formation et du perfectionnement professionnels, de la reconversion, de l'accompagnement professionnel et du placement, il est interdit de faire référence dans les conditions ou critères à une caractéristique de discrimination ou de prévoir dans ces conditions ou critères des caractéristiques qui, sans être en relation directe avec une caractéristique de discrimination, mènent à de la discrimination.

Informations ou publicité

Art. 7. Dans les informations et la publicité, il est interdit de présenter l'orientation professionnelle, l'information sur les professions, la formation et le perfectionnement professionnels, la reconversion, l'accompagnement professionnel et le placement comme étant particulièrement appropriés à un groupe déterminé de personnes en raison d'une caractéristique de discrimination.

Refus de ou entrave à l'accès à l'orientation professionnelle, à l'information sur les professions, à la formation et au perfectionnement professionnels, à la reconversion, à l'accompagnement professionnel et au placement

Art. 8. Il est interdit de refuser ou d'entraver l'accès à l'orientation professionnelle, à l'information sur les professions, à la formation et au perfectionnement professionnels, à la reconversion, à l'accompagnement professionnel et au placement en raison de caractéristiques qui ont un rapport direct ou indirect avec une caractéristique de discrimination.

Techniques et tests

Art. 9. Dans les domaines de l'orientation professionnelle, de l'information sur les professions, de la formation et du perfectionnement professionnels, de la reconversion, de l'accompagnement professionnel et du placement, il est interdit de prévoir des techniques et tests qui font naître une discrimination directe ou indirecte.

Sous-section 2. — Dispositions générales

Interdiction de discrimination lors de l'accès à la formation

Art. 10. Dans les domaines de l'accès à la formation, il est interdit de prévoir des conditions différentes sur base des caractéristiques de discrimination.

Interdiction de discrimination lors de l'obtention ou de la délivrance de diplômes divers

Art. 11. Il est interdit de soumettre l'obtention ou la délivrance de diplômes, brevets, certificats ou autres titres à des conditions différentes suivant des caractéristiques de discrimination.

Mesures positives

Art. 12. Sans préjudice du principe de l'égalité de traitement, des mesures spécifiques peuvent être adoptées ou maintenues, qui contribuent à assurer la pleine égalité dans la vie professionnelle en prévenant ou compensant des désavantages liés aux caractéristiques de discrimination.

Aménagements raisonnables pour les personnes handicapées

Art. 13. Afin de garantir la mise en œuvre du principe de l'égalité de traitement à l'égard des personnes handicapées, des aménagements raisonnables doivent être réalisés. Cela signifie que les intermédiaires et les employeurs prennent les mesures appropriées et nécessaires dans une situation concrète pour permettre aux personnes handicapées d'accéder à l'orientation professionnelle, à l'information sur les professions, de participer à des mesures de formation, de perfectionnement et de reconversion, sauf si ces mesures imposent à l'intermédiaire ou à l'employeur concerné une charge disproportionnée. Cette charge n'est pas disproportionnée lorsqu'elle est suffisamment compensée par des mesures en vigueur.

Justification de l'inégalité de traitement fondée sur l'âge

Art. 14. Des inégalités de traitement fondées sur l'âge ne constituent pas une discrimination directe ou indirecte lorsqu'elles sont objectives et raisonnables, justifiées par un objectif légitime et que les moyens de réaliser cet objectif sont appropriés et nécessaires.

De telles inégalités de traitement peuvent notamment concerner la fixation de conditions particulières pour l'accès à la formation professionnelle, au perfectionnement, à la reconversion qui ont pour but de promouvoir l'intégration professionnelle des jeunes, des travailleurs âgés et des personnes bénéficiant de l'aide sociale ou d'assurer leur protection

CHAPITRE III. — *Promotion de l'égalité de traitement*

Organismes chargés de promouvoir l'égalité de traitement

Art. 15. Le Gouvernement désigne un ou plusieurs organismes dont la mission consiste à promouvoir l'égalité de traitement.

Cet/ces organisme(s) est/sont compétent(s) pour :

1° l'aide aux victimes de discrimination en les accompagnant dans les procédures de recours;

2° la rédaction de rapports, d'études et de recommandations portant sur tous les aspects en rapport avec la discrimination.

CHAPITRE IV. — *Contrôle et sanctions*

Contrôle

Art. 16. A l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du décret du Conseil régional wallon du 5 février 1998 relatif à la surveillance et au contrôle des législations relatives à la politique de l'emploi, modifié par l'article 20, § 1, du décret du 17 janvier 2000 portant création d'un Office de l'emploi en la Communauté germanophone, est inséré un point 12 reprenant le titre du présent décret.

Sanctions

Art. 17. Dans le cadre du champ d'application du présent décret, est punie d'un emprisonnement d'un mois à un an et/ou d'une amende de 50 à 1.000 euros, toute personne qui :

- dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal incite à la discrimination;

- dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal fait connaître son intention de commettre une discrimination.

Charge de la preuve

Art. 18. Toute personne ayant un intérêt à la cause peut intenter une action devant la juridiction compétente afin d'assurer que les dispositions du présent décret seront respectées. Si la personne établit devant cette juridiction des faits qui laissent présumer l'existence d'une discrimination, il incombe à la partie défenderesse de prouver que le principe de l'égalité de traitement a bien été respecté.

L'alinéa précédent n'est applicable ni aux procédures pénales ni à des dispositions légales plus favorables au plaignant en ce qui concerne la charge de la preuve.

Injonction de mettre fin à la discrimination

Art. 19. La juridiction saisie d'une action concernant l'application du présent décret, peut de plein droit enjoindre toute personne qui ne respecte pas le principe de l'égalité de traitement à mettre fin, dans un délai qu'elle détermine, au comportement ayant été reconnu discriminatoire sur la base des dispositions du présent décret.

Autorisation d'ester en justice accordée aux organisations

Art. 20. Les associations ou organisations suivantes peuvent également ester en justice dans des litiges auxquels l'application du présent décret a donné lieu, lorsqu'un préjudice est porté aux fins statutaires qu'elles se sont données pour mission de poursuivre :

1° les établissements d'utilité publique et les associations jouissant de la personnalité juridique depuis au moins cinq ans et qui, dans leurs statuts, ont inscrit comme objet la défense des droits de l'homme ou la lutte contre la discrimination;

2° les organisations représentatives des travailleurs et des employeurs, telles que définies à l'article 3 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

3° les organisations représentatives au sens de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Toutefois, lorsque la victime de l'infraction ou de la discrimination est une personne physique ou une personne morale, l'action des associations et organisations visées à l'alinéa précédent ne sera recevable que si elles prouvent qu'elles agissent avec l'accord de la victime.

L'action en justice fondée sur le présent article est soumise aux règles de procédure suivantes :

1° les actions sont formées par requête écrite, notifiée par lettre recommandée ou déposée auprès de la juridiction compétente;

2° les jugements et arrêts sont communiqués par pli judiciaire aux parties concernées;

3° les organisations représentatives visées à l'alinéa premier peuvent se faire représenter devant la juridiction compétente par une personne en possession d'une procuration écrite; ce délégué peut accomplir au nom de l'organisation à laquelle il appartient toutes les diligences que cette représentation comporte, notamment introduire une requête, plaider et, recevoir toutes communications relatives à la procédure, l'instruction et au jugement du litige.

CHAPITRE V. — *Dispositions modificatives, abrogatoires et finales**Section 1^{re}. — Personnel de l'enseignement*

Art. 21. Dans l'arrêté royal du 29 août 1966 fixant le statut des membres du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, les dispositions suivantes sont modifiées ou abrogées :

1° l'article 12, 1°, est remplacé comme suit : « citoyens de l'Union européenne; le Gouvernement peut accorder une dérogation à cette condition »;

2° l'article 12, 5° est abrogé;

3° l'article 13 est abrogé.

Art. 22. Dans l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, les dispositions suivantes sont modifiées ou abrogées :

1° l'article 101, alinéa 1^{er}, 1°, modifié par l'arrêté royal du 27 mai 1981, est remplacé comme suit : « citoyens de l'Union européenne; le Gouvernement peut accorder une dérogation à cette condition »;

2° l'article 101, alinéa 1^{er}, 5°, modifié par l'arrêté royal du 27 mai 1981, est abrogé;

3° l'article 102, alinéa 1^{er}, 1°, est remplacé comme suit : « citoyens de l'Union européenne; le Gouvernement peut accorder une dérogation à cette condition »;

4° l'article 102, alinéa 1^{er}, 5°, est abrogé;

5° l'article 106, alinéa 1^{er}, 3°, est abrogé;

6° l'article 108, 1°, est remplacé comme suit : « citoyens de l'Union européenne; le Gouvernement peut accorder une dérogation à cette condition »;

7° l'article 108, 5°, est abrogé;

8° l'article 109, 1°, est remplacé comme suit : « citoyens de l'Union européenne; le Gouvernement peut accorder une dérogation à cette condition »;

9° l'article 109, 5°, est abrogé;

10° l'article 168, 2°, a), est remplacé comme suit : « citoyens de l'Union européenne ».

Art. 23. Dans l'arrêté royal du 25 octobre 1971 fixant le statut des instituteurs primaire, des professeurs de religion et des inspecteurs des religions catholique, protestante et israélite des établissements de la Communauté germanophone, les dispositions suivantes sont abrogées :

1° l'article 4, alinéa 1^{er}, 5°, modifié par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 13 novembre 1991;

2° l'article 4, alinéa 2, inséré par l'arrêté royal du 3 juin 1976;

3° l'article 12, alinéa 1^{er}, 5°, modifié par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 13 novembre 1991;

4° l'article 12, alinéa 2, inséré par l'arrêté royal du 3 juin 1976;

5° l'article 13;

6° l'article 31, alinéa 2, 3°.

Art. 24. Dans l'arrêté royal du 27 juillet 1979 portant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, des centres psycho-médico-sociaux spécialisés de l'Etat, des centres de formation de l'Etat, ainsi que des services d'inspection chargés de la surveillance des centres psycho-médico-sociaux, des offices d'orientation scolaire et professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux spécialisés, les dispositions suivantes sont modifiées ou abrogées :

1° l'article 14, 1°, est remplacé comme suit : « citoyens de l'Union européenne; le Gouvernement peut accorder une dérogation à cette condition »;

2° l'article 14, 5°, est abrogé;

3° l'article 15 est abrogé;

4° l'article 27, 1°, est remplacé comme suit : « citoyens de l'Union européenne; le Gouvernement peut accorder une dérogation à cette condition »;

5° l'article 27, 5°, est abrogé;

6° l'article 28 est abrogé;

7° l'article 196, 1°, a), est remplacé comme suit : « citoyens de l'Union européenne ».

Section 2. — Matières personnalisables

Art. 25. Dans le décret de la Communauté germanophone du 19 juin 1990 portant création d'un Office de la Communauté germanophone pour les personnes handicapées, l'article 7, alinéa 2, 1°, est remplacé comme suit : « citoyens de l'Union européenne; le Gouvernement peut accorder une dérogation à cette condition ».

Section 3. — Formation

Art. 26. L'article 5, § 1^{er}, 1°, du décret de la Communauté germanophone du 26 juin 1986 relatif à l'octroi d'allocations d'études, est remplacé comme suit :

« 1° être l'enfant d'une personne étant ou ayant été occupée en Belgique et qui a versé, pendant un an au moins, des cotisations à l'Office national de Sécurité sociale; ».

Art. 27. Le décret de la Communauté germanophone du 6 juin 1988 relatif à l'octroi de subsides et de bourses pour des cours et des études de perfectionnement ainsi que pour des projets de recherche scientifique est modifié comme suit :

1° dans l'article 2, § 1^{er}, 2°, les mots « toutefois être Belge et » sont supprimés;

2° l'article 3, § 1^{er}, 3°, est abrogé;

3° l'article 4, § 1^{er}, 1°, est abrogé;

4° l'article 5 est abrogé.

Section 4. — Enseignement

Art. 28. Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 6 novembre 1987 fixant les notions « d'étudiant régulièrement inscrit » et « d'étudiant entrant en ligne de compte pour le financement » dans l'enseignement supérieur de plein exercice, à l'exception de l'enseignement universitaire, les §§ 2 et 3 sont abrogés.

Entrée en vigueur

Art. 29. Ce décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 17 mai 2004.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports

B. GENTGES,

Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme

H. NIESSEN,

Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales

(1) *Session 2003-2004.*

Documents du Conseil : 166 (2003-2004) n° 1 : projet de décret; 166 (2003-2004) n° 2 : rapport.

Rapport intégral : discussion et vote — Séance du 17 mai 2004.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 3158

[C — 2004/33056]

17 MEI 2004. — Decreet betreffende de garantie van een gelijke behandeling op de arbeidsmarkt (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Inleidende bepalingen

Omzetting van Europese richtlijnen

Artikel 1. Voorliggend decreet dient tot de omzetting, op het vlak van de Duitstalige Gemeenschap, van de richtlijn 2000/43/EG van de Raad van 29 juni 2000 houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van personen ongeacht ras of etnische afstamming, van de richtlijn 2000/78/EG van de Raad van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep en van de richtlijn 2002/73/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2002 tot wijziging van Richtlijn 76/207/EEG van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de toegang tot het arbeidsproces, de beroepsopleiding en de promotiekansen, en ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden.

Begripsbepalingen

Art. 2. § 1. Voor de toepassing van voorliggend decreet verstaat men onder :

1° werknemers : de personen die krachtens een arbeidsovereenkomst arbeid verrichten en de personen die, anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten onder het gezag van een andere persoon;

2° werkgevers : de personen die de onder punt 1° bedoelde werknemers tewerkstellen;

3° intermediaire organisaties : alle publieke of private organisaties of personen die activiteiten aanbieden op het vlak van de beroepsoriëntering, de beroepskeuzevoorlichting, de beroepsopleiding en -vervolmaking, de omscholing, de loopbaanbegeleiding, de arbeidsbemiddeling en de opleiding;

4° personeel van de diensten en van het onderwijs van de Duitstalige Gemeenschap : het personeel van het Ministerie en van de regeringskabinetten van de Duitstalige Gemeenschap, van de openbare instellingen die ervan afhankelijk en het personeel van het onderwijs van de Duitstalige Gemeenschap;

5° bepalingen : alle wettelijke en reglementaire bepalingen, de individuele of collectieve arbeidsovereenkomsten en de arbeidsreglementen die op het personeel van de diensten en van het onderwijs van de Duitstalige Gemeenschap toepasselijk zijn;

6° directe discriminatie : er is sprake van directe discriminatie wanneer iemand op grond van geslacht, een zogenaamd ras, huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst, seksuele geaardheid, burgerlijke stand, geboorte, fortuin, leeftijd, geloof of levensbeschouwing, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, een handicap of een fysieke eigenschap ongunstiger wordt behandeld dan een ander in een vergelijkbare situatie wordt, is of zou worden behandeld;

7° indirecte discriminatie : er is sprake van indirecte discriminatie wanneer ogenschijnlijk neutrale bepalingen, maatstaven of handelwijzen personen van een bepaald geslacht, een zogenaamd ras, huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst, seksuele geaardheid, burgerlijke stand, geboorte, fortuin, leeftijd, geloof of levensbeschouwing, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, een handicap of een fysieke eigenschap in vergelijking met andere personen bijzonder benadelen, tenzij die bepalingen, maatstaven of handelwijzen objectief worden gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn;

8° discriminatiekenmerk : als zodanig gelden het geslacht, het zogenaamd ras, huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst, seksuele geaardheid, burgerlijke stand, geboorte, fortuin, leeftijd, geloof of levensbeschouwing, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, een handicap of een fysieke eigenschap;

9° gelijke behandeling : afwezigheid van elke vorm van directe of indirecte discriminatie;

10° diensten van de Duitstalige Gemeenschap : de respectievelijke werkgevers van het personeel van de diensten en van het onderwijs van de Duitstalige Gemeenschap;

11° de Regering : de Regering van de Duitstalige Gemeenschap.

§ 2. De Regering kan preciseren wat voor de toepassing van dit decreet moet worden verstaan onder « beroepsoriëntering », « beroepskeuzevoorlichting », « beroepsopleiding en -vervolmaking », « omscholing », « loopbaanbegeleiding », « arbeidsbemiddeling » en « toegang tot opleiding ».

Toepassingsgebied *ratione personae*

Art. 3. Dit decreet is van toepassing op :

- de diensten van de Duitstalige Gemeenschap alsmede het personeel van de diensten en van het onderwijs van de Duitstalige Gemeenschap;
- de intermediaire organisaties, wat de door hen gepresteerde diensten betreft;
- de werkgevers, wat de in artikel 13 bedoelde redelijke aanpassingen voor de personen met een handicap betreft.

HOOFDSTUK II. — *Beginsel van gelijke behandeling*

Afdeling 1. — Algemeen beginsel

Toepassingsgebied *ratione materiae*

Art. 4. De gelijke behandeling moet gewaarborgd zijn in de bepalingen en handelwijzen op het vlak van de beroepsoriëntering, de beroepskeuzevoorlichting, de beroepsopleiding en -vervolmaking, de omscholing, de loopbaanbegeleiding, de arbeidsbemiddeling en de toegang tot opleiding.

Gelijkstellingen

Art. 5. § 1. De opdracht tot directe of indirecte discriminatie moet met een directe discriminatie gelijkgesteld worden.

§ 2. Intimidatie - t.w. elk ongewenst gedrag dat verband houdt met een discriminatiekenmerk en tot doel of gevolg heeft dat de waardigheid van de betrokken persoon wordt aangetast en een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd - wordt met een directe discriminatie gelijkgesteld.

Afdeling 2. — *Uitvoering van het beginsel van gelijke behandeling*

Onderafdeling 1. — *Gelijke behandeling op de gebieden « beroepsoriëntering », « beroepskeuzevoorlichting », « beroepsopleiding en -vervolmaking », « omscholing », « loopbaanbegeleiding » en « arbeidsbemiddeling »*

Voorwaarden en criteria

Art. 6. Wat de gebieden « beroepsoriëntering », « beroepskeuzevoorlichting », « beroepsopleiding en -vervolmaking », « omscholing », « loopbaanbegeleiding » en « arbeidsbemiddeling » betreft, is het verboden in de voorwaarden of criteria naar een discriminatiekenmerk te verwijzen of in die voorwaarden of criteria als criteriakenmerken op te nemen die, zelfs zonder uitdrukkelijke verwijzing naar een discriminatiekenmerk, tot discriminatie leiden.

Informatie of publiciteit

Art. 7. In de informatie of de publiciteit is het verboden de beroepsoriëntering, de beroepskeuzevoorlichting, de beroepsopleiding en -vervolmaking, de omscholing, de loopbaanbegeleiding en de arbeidsbemiddeling voor te stellen als meer in het bijzonder geschikt voor een bepaalde groep personen op grond van een bepaald discriminatiekenmerk.

Weigering of verzwaring van de toegang tot de beroepsoriëntering, de beroepskeuzevoorlichting, de beroepsopleiding en -vervolmaking, de omscholing, de loopbaanbegeleiding en de arbeidsbemiddeling

Art. 8. Het is verboden de toegang tot de beroepsoriëntering, de beroepskeuzevoorlichting, de beroepsopleiding en -vervolmaking, de omscholing, de loopbaanbegeleiding en de arbeidsbemiddeling wegens kenmerken te weigeren of te verzwaren direct of indirect verband houden met een discriminatiekenmerk.

Technieken en tests

Art. 9. In de beroepsoriëntering, de beroepskeuzevoorlichting, de beroepsopleiding en -vervolmaking, de omscholing, de loopbaanbegeleiding en de arbeidsbemiddeling is het verboden technieken of tests te gebruiken die tot een directe of indirecte discriminatie leiden.

Onderafdeling 2. — Algemene bepalingen

Verbod van discriminatie bij de toegang tot opleiding

Art. 10. Voor de toegang tot opleiding is het verboden uiteenlopende voorwaarden op te leggen die op discriminatiekenmerken steunen.

Verbod van discriminatie bij het behalen of uitreiken van alle soorten diploma's

Art. 11. Voor het behalen of uitreiken van alle soorten diploma's, brevetten, getuigschriften of titels is het verboden uiteenlopende voorwaarden op te leggen die op discriminatiekenmerken steunen.

Positieve maatregelen

Art. 12. Niettegenstaande het beginsel van gelijke behandeling kunnen specifieke maatregelen worden getroffen of gehandhaafd die ertoe bijdragen de volledige gelijkheid in het beroepsleven te waarborgen door nadelen te voorkomen of te compenseren die verband houden met de discriminatiekenmerken.

Redelijke aanpassingen voor personen met een handicap

Art. 13. Om te garanderen dat het beginsel van gelijke behandeling wordt gewaarborgd, moeten redelijke aanpassingen worden getroffen. Dit houdt in dat de intermediaire organisaties en de werkgevers de passende en in een concrete situatie noodzakelijke maatregelen nemen om de personen met een handicap in staat te stellen toegang te hebben tot de beroepsoriëntering, de beroepskeuzevoorlichting, de deelname aan opleidings-, vervolmakings- en omscholingsactiviteiten, tenzij deze maatregelen voor deze intermediaire organisaties of werkgevers een onevenredige belasting vormen. Wanneer die belasting in voldoende mate wordt gecompenseerd door vigerende maatregelen, mag zij niet als onevenredig worden beschouwd.

Rechtvaardiging van ongelijke behandeling op grond van leeftijd

Art. 14. Ongelijke behandeling op grond van leeftijd is geen directe of indirecte discriminatie, indien zij objectief en redelijk is, door een legitiem doel wordt gerechtvaardigd, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.

Zo'n ongelijke behandeling kan namelijk erin bestaan bijzondere voorwaarden voor de toegang tot een beroepsopleiding, een vervolmaking of tot een omscholing die ertoe strekken de inschakeling van de jongelui, oudere werknemers of bijstandsgerechtigden in het arbeidsproces te bevorderen en hun bescherming te garanderen.

HOOFDSTUK III. — *Bevordering van de gelijke behandeling*

Organismen belast met de bevordering van de gelijke behandeling

Art. 15. De Regering wijst één of meerdere organismen aan met als opdracht de gelijke behandeling van alle personen te bevorderen.

- Dit of deze organisme(n) is/zijn bevoegd om :

- bijstand te verlenen aan de slachtoffers van discriminatie, door hen bij de beroepsprocedures te begeleiden;

berichten op te stellen, onderzoeken uit te voeren en aanbevelingen te doen m.b.t. alle aspecten in verband met discriminatie.

HOOFDSTUK IV. — *Toezicht en sancties*

Toezicht

Art. 16. In artikel 1, lid 1, van het decreet van de Waalse Gewestraad van 5 februari 1998 houdende toezicht en controle op de naleving van de wetgeving betreffende het tewerkstellingsbeleid, gewijzigd bij artikel 20, § 1, van het decreet van 17 januari 2000 tot oprichting van een Dienst voor arbeidsbemiddeling in de Duitstalige Gemeenschap wordt een punt 12 ingevoegd waarin de titel van dit decreet wordt opgenomen.

Sancties

Art. 17. In het kader van het toepassingsgebied van dit decreet wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 50 EUR tot 1.000 EUR elke persoon die :

in één der omstandigheden vermeld in artikel 444 van het Strafwetboek tot discriminatie aanzet;

in de omstandigheden vermeld in artikel 444 van het Strafwetboek haar opzet discriminatie te plegen, bekendmaakt.

Bewijskracht

Art. 18. Al wie doet blijken van een belang kan bij het bevoegde rechtscollege een rechtsvordering instellen teneinde de bepalingen van dit decreet te laten toepassen. Wanneer deze persoon vóór dat rechtscollege feiten aanvoert die het bestaan van een discriminatie kunnen doen vermoeden, valt de bewijslast dat er geen schending van het beginsel van gelijke behandeling is, ten laste van de verweerder.

Het voorafgaande lid is niet van toepassing op strafrechtelijke procedures of op voor de verweerder meer gunstige wettelijke bepalingen inzake bewijslast.

Verplichting om een einde te maken aan de discriminatie

Art. 19. Het rechtscollege waarbij een geschil in verband met de toepassing van dit decreet aanhangig is gemaakt, kan ambtshalve al wie het beginsel van gelijke behandeling niet naleeft, binnen een door dat rechtscollege vastgelegde termijn ertoe verplichten een einde te maken aan het gedrag dat op grond van de bepalingen van dit decreet als discriminerend werd erkend.

Mogelijkheid toegestaan aan organisaties om in rechte op te treden

Art. 20. Wanneer afbreuk wordt gedaan aan de statutaire opdrachten die ze zich tot doel hebben gesteld, kunnen de volgende verenigingen en organisaties eveneens in rechte optreden in de geschillen waartoe dit decreet aanleiding heeft gegeven :

1° de instellingen van openbaar nut en verenigingen die sedert ten minste vijf jaar rechtspersoonlijkheid genieten en die zich in hun statuten tot doel hebben gesteld de mensenrechten te verdedigen of discriminatie te bestrijden;

2° de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties, zoals bepaald in artikel 3 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

3° de representatieve organisaties in de zin van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Wanneer het slachtoffer van de overtreding of van de discriminatie een natuurlijke persoon of een rechtspersoon is, is de vordering van de in het voorafgaande lid bedoelde verenigingen en organisaties slechts ontvankelijk, indien zij bewijzen dat zij met instemming van het slachtoffer handelen.

De vorderingen op basis van dit artikel zijn onderworpen aan volgende procedureregels :

1° de vorderingen worden ingediend bij verzoekschrift, betekend bij aangetekende brief of neergelegd bij de griffie van het bevoegde rechtscollege;

2° de vonnissen en arresten worden bij gerechtsbrief ter kennis gebracht aan de betrokken partijen;

3° de representatieve organisaties bedoeld in lid 1 mogen zich vóór het bevoegde rechtscollege laten vertegenwoordigen door een persoon houder van een geschreven volmacht. Deze afgevaardigde mag namens de organisatie waartoe hij behoort alle handelingen verrichten die bij deze vertegenwoordiging behoren, een verzoekschrift indienen, pleiten en alle mededelingen ontvangen betreffende de rechtsingang, de behandeling en de berechting van het geschil.

HOOFDSTUK V. — *Wijzigings-, opheffings- en slotbepalingen*

Afdeling 2. — Onderwijspersoneel

Art. 21. In het koninklijk besluit van 29 augustus 1966 houdende het statuut van de leden van het administratief personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van de rijksinrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs, worden de volgende bepalingen gewijzigd of opgeheven :

1° artikel 12, 1°, wordt als volgt vervangen : « die burger zijn van de Europese Unie; de Regering kan een afwijking tot die voorwaarde toekennen. »

2° artikel 12, 5°, wordt opgeheven;

3° artikel 13 wordt opgeheven.

Art. 22. In het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen, en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, worden de volgende bepalingen gewijzigd of opgeheven :

1° artikel 101, lid 1, 1°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 mei 1981, wordt als volgt vervangen : « die burger zijn van de Europese Unie; de Regering kan een afwijking tot die voorwaarde toekennen. »;

2° artikel 101, lid 1, 5°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 mei 1981, wordt opgeheven;

3° artikel 102, lid 1, 1°, wordt als volgt vervangen : « die burger zijn van de Europese Unie; de Regering kan een afwijking tot die voorwaarde toekennen. »;

4° artikel 102, lid 1, 5°, wordt opgeheven;

5° artikel 106, lid 1, 3°, wordt opgeheven;

6° artikel 108, 1°, wordt als volgt vervangen : « die burger zijn van de Europese Unie; de Regering kan een afwijking tot die voorwaarde toekennen. »;

7° artikel 108, 5°, wordt opgeheven;

8° artikel 109, 1°, wordt als volgt vervangen : « die burger zijn van de Europese Unie; de Regering kan een afwijking tot die voorwaarde toekennen. »;

9° artikel 109, 5°, wordt opgeheven;

10° artikel 168, 2°, a), wordt als volgt vervangen : « die burger zijn van de Europese Unie ».

Art. 23. In het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot vaststelling van het statuut van de leermeesters, de leraars en de inspecteurs katholieke, protestantse en Israëlitische godsdienst der onderwijsinrichtingen van de Duitstalige Gemeenschap worden de volgende bepalingen opgeheven :

1° artikel 4, lid 1, 1° en 5°, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 13 november 1991;

2° artikel 4, lid 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1976;

3° artikel 12, lid 1, 1° en 5°, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 13 november 1991;

4° artikel 12, lid 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 juni 1976;

5° artikel 13;

6° artikel 31, lid 2, 3°.

Art. 24. In het koninklijk besluit van 27 juli 1979 tot vaststelling van het statuut van de leden van het technisch personeel van de rijks-psycho-medisch-sociale centra, van de gespecialiseerde rijks-psycho-medisch-sociale centra, van de rijksvormingscentra en van de inspectiediensten belast met het toezicht op de psycho-medisch-sociale centra, de diensten voor studie- en beroepsoriëntering en de gespecialiseerde psycho-medisch-sociale centra, worden de volgende bepalingen gewijzigd of opgeheven :

1° artikel 14, 1°, wordt als volgt vervangen : « die burger zijn van de Europese Unie; de Regering kan een afwijking tot die voorwaarde toekennen. »;

2° artikel 14, 5°, wordt opgeheven;

3° artikel 15 wordt opgeheven;

4° artikel 27, 1°, wordt als volgt vervangen : « die burger zijn van de Europese Unie; de Regering kan een afwijking tot die voorwaarde toekennen. »;

5° artikel 27, 5°, wordt opgeheven;

6° artikel 28 wordt opgeheven;

5° artikel 196, 1°, a), wordt als volgt vervangen : « die burger zijn van de Europese Unie ».

Afdeling 2. — Persoonsgebonden aangelegenheden

Art. 25. In het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 19 juni 1990 houdende oprichting van een Dienst van de Duitstalige Gemeenschap voor de personen met een handicap, wordt artikel 7, lid 2, 1°, als volgt vervangen : « die burger zijn van de Europese Unie; de Regering kan een afwijking tot die voorwaarde toekennen. »

Afdeling 3. — Opleiding

Art. 26. Artikel 5, § 1, 1°, van het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 26 juni 1986 betreffende de toekenning van studietoelagen wordt als volgt vervangen :

« 1° kinderen zijn van een persoon die in België bezig is of is geweest en die ten minste gedurende een jaar bijdragen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid heeft gestort; ».

Art. 27. Het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 6 juni 1988 betreffende de toekenning van toelagen en beurzen voor verder opleidende cursussen en studies alsmede voor wetenschappelijke onderzoeksprojecten wordt als volgt gewijzigd :

1° in artikel 2, § 1, 2°, worden de woorden « echter Belg zijn en » geschrapt;

2° artikel 3, § 1, 3°, wordt opgeheven;

3° artikel 4, § 1, 1°, wordt opgeheven;

4° artikel 5 wordt opgeheven.

Afdeling 4. — Onderwijs

Art. 28. In het koninklijk besluit van 6 november 1987 tot vaststelling van de begrippen « regelmatig ingeschreven student » en « student die in aanmerking komt voor de financiering » in het hoger onderwijs met volledig leerplan, met uitzondering van het universitair onderwijs, worden de §§ 2 en 3 opgeheven.

Inwerkingtreding

Art. 29. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, op 17 mei 2004.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport

B. GENTGES,

Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme

H. NIESSEN,

Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

(1) *Zitting 2003-2004.*

Bescheiden van de Raad : 166 (2003-2004) nr. 1 : ontwerp van decreet; 166 (2003-2004) nr. 2 : rapport.

Integraal verslag : bespreking en aanneming — *Zitting van 17 mei 2004.*

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

[2004/00401]

Raad van State. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 31 juli 2004 wordt aan de heer Francis Delperee, assessor bij de afdeling wetgeving van de Raad van State, met ingang van 29 juni 2004 op zijn verzoek eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

Hij wordt gemachtigd de titel van zijn ambt eershulve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00401]

Conseil d'Etat. — Démission

Par arrêté royal du 31 juillet 2004, qui produit ses effets le 29 juin 2004, démission honorable de ses fonctions est accordée, à sa demande, à M. Francis Delperee, assesseur de la section de législation du Conseil d'Etat.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00371]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2004 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Opérations de Solidarité 48.81.00 » te Brussel om in het gehele land een huis-aan-huis collecte te houden van fondsen van 8 oktober 2004 tot en met 17 oktober 2004 onder de benaming « CAP 48 ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00371]

Collecte à domicile. — Autorisation

Un arrêté royal du 7 juillet 2004 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise l'association sans but lucratif « Opérations de Solidarité 48.81.00 » à Bruxelles à collecter à domicile, des fonds, dans tout le pays, du 8 octobre 2004 au 17 octobre 2004 inclus sous la dénomination « CAP 48 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00372]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 7 juli 2004 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de verenigingen zonder winstoogmerk « Centre national de Coopération au Développement — Communautés française et germanophone » en « Koepel van de Vlaamse Noord-Zuidbeweging — 11.11.11 » te Brussel om te samen in het gehele land een huis-aan-huis collecte van geld te organiseren onder de benaming « 11.11.11-actie », van 1 tot en met 14 november 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00372]

Collecte à domicile. — Autorisation

Un arrêté royal du 7 juillet 2004 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise les associations sans but lucratif « Centre national de Coopération au Développement — Communautés française et germanophone » et « Koepel van de Vlaamse Noord-Zuidbeweging — 11.11.11 » à Bruxelles à organiser ensemble une collecte de fonds à domicile dans tout le pays sous la dénomination « Opération 11.11.11 » du 1^{er} au 14 novembre 2004 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00380]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 13 juli 2004 genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Spullenhulp » te Brussel om in het gehele land een huis-aan-huis collecte te houden van klederen en eetwaren, van 1 januari 2005 tot en met 31 december 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00380]

Collecte à domicile. — Autorisation

Un arrêté royal du 13 juillet 2004 pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise l'association sans but lucratif « Les Petits Riens » à Bruxelles à collecter à domicile des vêtements et des vivres, dans tout le pays, du 1^{er} janvier 2005, au 31 décembre 2005 inclus.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C — 2004/22671]

6 AUGUSTUS 2004. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden en de ondervoorzitters van het Algemeen Coördinatiecomité van de Kruispuntpank van de sociale zekerheid en van bepaalde leden van zijn Stuurgroep

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntpank van de sociale zekerheid, inzonderheid op artikel 34;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C — 2004/22671]

6 AOUT 2004. — Arrêté ministériel portant nomination des membres et des vice-présidents du Comité général de coordination de la Banque-carrefour de la sécurité sociale et de certains membres de son Comité directeur

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, notamment l'article 34;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 maart 1991 houdende samenstelling en organisatie van het Algemeen Coördinatiecomité van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1997 en 26 juni 2003, inzonderheid op artikel 1, artikel 2, artikel 3 en artikel 4, tweede lid, 4°;

Gelet op de voordrachten gedaan door de instellingen die de werkende of plaatsvervangende leden vertegenwoordigen of door de Minister van wie deze leden afhangen,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd tot werkende leden van het Algemeen Coördinatiecomité van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid :

1° als vertegenwoordigers van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid :

De heren :

E. Quintin

F. Robben

2° als vertegenwoordigers van de openbare instellingen van sociale zekerheid andere dan de Kruispuntbank van de sociale zekerheid :

De heren :

K. Baeck

L. Bassez

F. De Hondt

M. Depoortere

G. Perl

J. Gysen

P. Mylle

P. Paermentier

A. Smeets

K. Snyders

J. Uytterhoeven

H. Van Hoorick

3° als vertegenwoordigers van de meewerkende instellingen van sociale zekerheid :

De heren :

Ph. Borsu

S. Demarrée

C. Gilon

P. Mertens

W. Reynders

C. Van Peteghem

4° als vertegenwoordiger van de fondsen voor bestaanszekerheid :

De heer E. Anthuenis

5° als vertegenwoordiger van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn :

Mevr. R. Stokx

6° als vertegenwoordigers van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid :

Mevr. M. Misko

De heer T. Auwers

Vu l'arrêté royal du 7 mars 1991 portant composition et organisation du Comité général de coordination de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, modifié par les arrêtés royaux du 24 novembre 1997 et du 26 juin 2003, notamment l'article 1^{er}, l'article 2, l'article 3 et l'article 4, alinéa 2, 4°;

Vu les présentations effectuées par les institutions que les membres effectifs ou suppléants représentent ou par le Ministre dont ces membres relèvent,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres effectifs du Comité général de coordination de la Banque-carrefour de la sécurité sociale :

1° en tant que représentants de la Banque-carrefour de la sécurité sociale :

MM. :

E. Quintin

F. Robben

2° en tant que représentants des institutions publiques de sécurité sociale autres que la Banque-carrefour de la sécurité sociale :

MM. :

K. Baeck

L. Bassez

F. De Hondt

M. Depoortere

G. Perl

J. Gysen

P. Mylle

P. Paermentier

A. Smeets

K. Snyders

J. Uytterhoeven

H. Van Hoorick

3° en tant que représentants des institutions coopérantes de sécurité sociale :

MM. :

Ph. Borsu

S. Demarrée

C. Gilon

P. Mertens

W. Reynders

C. Van Peteghem

4° en tant que représentant des Fonds de sécurité d'existence :

M. E. Anthuenis

5° en tant que représentant des centres publics d'aide sociale :

Mme R. Stokx

6° en tant que représentants du Service public fédéral Sécurité sociale :

Mme M. Misko

M. T. Auwers

7° als vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg :

De heer M. Jadot

8° als vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu :

Mevr. L. Deschoolmeester

9° als vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie :

De heer D. Braun

10° als vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Financiën :

De heer J.-L. Libon

11° als vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Informatie en Communicatietechnologie :

De heer W. Van Assche

12° als vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie :

De heer E. Meurisse

13° als vertegenwoordiger van het orgaan bevoegd voor het bijhouden van de individuele rekening van werknemers, bedoeld in artikel 28 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers :

De heer J. Livyns

14° als vertegenwoordiger van de vereniging zonder winstoogmerk SmalS-MvM :

De heer S. Vanhoof

15° als vertegenwoordiger van de Dienst voor de Administratieve Vereenvoudiging :

De heer E. De Pue

16° als vertegenwoordiger van het Rijksregister van de natuurlijke personen :

De heer L. Vanneste

17° als vertegenwoordigers van de overheidsdiensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en de openbare instellingen met rechtspersoonlijkheid ressorterend onder de Gemeenschappen en Gewesten :

De heren :

W. De Weirdt

V. Peremans

X.

Art. 2. Worden benoemd tot plaatsvervangende leden van genoemd Comité :

1° als vertegenwoordigers van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid :

De heren :

J. Jochmans

P. Maes

2° als vertegenwoordigers van de openbare instellingen van sociale zekerheid andere dan de Kruispuntbank van de sociale zekerheid :

De heren :

M. Allard

F. Cornelis

J.-M. Delrue

A. Gaspard

A. Goditiabois

B. Goossens

N. Jeurissen

L. Laerenbergh

L. Renaud

P. Roelstraete

P. Strauss

F. Theunis

7° en tant que représentant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale :

M. M. Jadot

8° en tant que représentant du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement :

Mme L. Deschoolmeester

9° en tant que représentant du Service public fédéral Personnel et Organisation :

M. D. Braun

10° en tant que représentant du Service public fédéral Finances :

M. J.-L. Libon

11° en tant que représentant du Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication :

M. W. Van Assche

12° en tant que représentant du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie :

M. E. Meurisse

13° en tant que représentant de l'organisme chargé de tenir le compte individuel des travailleurs salariés, visé à l'article 28 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés :

M. J. Livyns

14° en tant que représentant de l'association sans but lucratif SmalS-MvM :

M. S. Vanhoof

15° en tant que représentant de l'Agence pour la Simplification administrative :

M. E. De Pue

16° en tant que représentant du Registre national des personnes physiques :

M. L. Vanneste

17° en tant que représentants des services publics des gouvernements des Communautés et des Régions et des services publics dotés de la personnalité civile relevant des Communautés et des Régions :

MM. :

W. De Weirdt

V. Peremans

X.

Art. 2. Sont nommés membres suppléants dudit Comité :

1° en tant que représentants de la Banque-carrefour de la sécurité sociale :

MM. :

J. Jochmans

P. Maes

2° en tant que représentants des institutions publiques de sécurité sociale autres que la Banque-carrefour de la sécurité sociale :

MM. :

M. Allard

F. Cornelis

J.-M. Delrue

A. Gaspard

A. Goditiabois

B. Goossens

N. Jeurissen

L. Laerenbergh

L. Renaud

P. Roelstraete

P. Strauss

F. Theunis

3° als vertegenwoordigers van de meewerkende instellingen van sociale zekerheid :

Mevrn. :

B. Van Crombrughe-De Jaegher

J. Van Geluwe

De heren :

L. Andries

G. Devolder

J. Huybrechs

R. Neven

4° als vertegenwoordiger van de fondsen voor bestaanszekerheid :

De heer F. Legros

5° als vertegenwoordiger van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn :

De heer C. Emonts

6° als vertegenwoordigers van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid :

De heren :

J. Bertels

M. Eggermont

7° als vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg :

De heer J. Van Damme

8° als vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu :

De heer J. Festraets

9° als vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie :

De heer J. Baudet

10° als vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Financiën :

De heer M. Smet

11° als vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie :

De heer Ph. Benoit

12° als vertegenwoordiger van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie :

De heer F. Etienne

13° als vertegenwoordiger van het orgaan bevoegd voor het bijhouden van de individuele rekening van werknemers, bedoeld in artikel 28 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers :

Mevr. Y. Raes

14° als vertegenwoordiger van de vereniging zonder winstoogmerk SmalS-MvM :

De heer M. Liesse

3° en tant que représentants des institutions coopérantes de sécurité sociale :

Mmes :

B. Van Crombrughe-De Jaegher

J. Van Geluwe

MM. :

L. Andries

G. Devolder

J. Huybrechs

R. Neven

4° en tant que représentant des Fonds de sécurité d'existence :

M. F. Legros

5° en tant que représentant des centres publics d'aide sociale :

M. C. Emonts

6° en tant que représentants du Service public fédéral Sécurité sociale :

MM. :

J. Bertels

M. Eggermont

7° en tant que représentant du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale :

M. J. Van Damme

8° en tant que représentant du Service public fédéral Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement :

M. J. Festraets

9° en tant que représentant du Service public fédéral Personnel et Organisation :

M. J. Baudet

10° en tant que représentant du Service public fédéral Finances :

M. M. Smet

11° en tant que représentant du Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication :

M. Ph. Benoit

12° en tant que représentant du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie :

M. F. Etienne

13° en tant que représentant de l'organisme chargé de tenir le compte individuel des travailleurs salariés, visé à l'article 28 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés :

Mme Y. Raes

14° en tant que représentant de l'association sans but lucratif SmalS-MvM :

M. M. Liesse

15° als vertegenwoordiger van de Dienst voor de Administratieve Vereenvoudiging :

Mevr. D. De Vos

16° als vertegenwoordiger van het Rijksregister van de natuurlijke personen :

Mevr. C. Rouma

17° als vertegenwoordigers van de overheidsdiensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en de openbare instellingen met rechtspersoonlijkheid ressorterend onder de Gemeenschappen en Gewesten :

Mevr. C. Vanderborght

De heren :

L. Silon

X.

Art. 3. Worden benoemd tot ondervoorzitters van genoemd Comité :

De heren :

J.-M. Delrue

P. Vandervorst

Art. 4. Worden benoemd tot leden van de Stuurgroep van genoemd Comité bedoeld in artikel 4, tweede lid, 4°, van het koninklijk besluit van 7 maart 1991 houdende samenstelling en organisatie van het Algemeen Coördinatiecomité van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid :

De heren :

T. Auwers

P. Mylle

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2003.

R. DEMOTTE

15° en tant que représentant de l'Agence pour la Simplification administrative :

Mme D. De Vos

16° en tant que représentant du Registre national des personnes physiques :

Mme C. Rouma

17° en tant que représentants des services publics des gouvernements des Communautés et des Régions et des services publics dotés de la personnalité civile relevant des Communautés et des Régions :

Mme C. Vanderborght

MM. :

L. Silon

X.

Art. 3. Sont nommés vice-présidents dudit Comité :

MM. :

J.-M. Delrue

P. Vandervorst

Art. 4. Sont nommés membres du Comité directeur dudit Comité visés à l'article 4, alinéa 2, 4°, de l'arrêté royal du 7 mars 1991 portant composition et organisation du Comité général de coordination de la Banque-carrefour de la sécurité sociale :

MM. :

T. Auwers

P. Mylle

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} avril 2003.

R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C - 2004/22670]

Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen Benoeming van twee bedrijfsrevisoren

Bij ministerieel besluit van 7 juni 2004, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2004, worden de heren Herman Van Impe, bedrijfsrevisor te 9450 Haaltert, en Baudouin Theunissen, bedrijfsrevisor te 1150 Brussel, benoemd tot revisor bij het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.

Deze benoeming heeft betrekking op de controle van de boekhouding van het bovenvermelde instituut voor de jaren 2003, 2004, 2005, 2006, 2007 en 2008.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C - 2004/22670]

Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants Nomination de deux réviseurs d'entreprises

Par arrêté ministériel du 7 juin 2004, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2004, M. Herman Van Impe, réviseur d'entreprises à 9450 Haaltert, et M. Baudouin Theunissen, réviseur d'entreprises à 1150 Bruxelles, sont nommés réviseur auprès de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

Cette nomination a pour objet le contrôle de la comptabilité de l'institut susmentionné pour les années 2003, 2004, 2005, 2006, 2007 et 2008.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C - 2004/22619]

19 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de gerechtelijke geneeskunde

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juni 1993, 8 november 1995, 12 maart 1997, 11 april 1999 en 15 oktober 2001;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C - 2004/22619]

19 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la commission d'agrégation de médecins spécialistes en médecine légale

Le Ministre de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes et des médecins généralistes, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux du 22 juin 1993, 8 novembre 1995, 12 mars 1997, 11 avril 1999 et 15 octobre 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 februari 2002 tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van geneesherspecialisten, stagemeesters en stagediensten voor de specialiteit in de gerechtelijke geneeskunde,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Franstalige kamer van de erkenningscommissie van geneesherspecialisten in de gerechtelijke geneeskunde :

1° op de voordracht van de faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Dr. BONBLED, Frédéric, Lasne;
Dr. SEMPOUX, Christine, Wezembeek-Oppem;
Dr. LUCAS, Pierre, Awans;
Dr. VAN KERKEM, Charles, Waterloo;
Dr. QUIRINY, Jacqueline, Herstal;
Dr. DAHIN, Bernadette, Chaudfontaine.

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Dr. BOXHO, Philippe, Herstal;
Dr. BEAUTHIER, Jean-Pol, Charleroi;
Dr. DENGIS, Hélène, Sprimont;
Dr. ABATI, Angélo, Sprimont;
Dr. DE ROUCK, Jean-Claude, Saint-Gérard;
Dr. DESOIGNIES, Jacques, Mons.

Art. 2. Worden benoemd voor een termijn van zes jaar tot lid van de Nederlandstalige kamer van de erkenningscommissie van geneesherspecialisten in de gerechtelijke geneeskunde :

1° op de voordracht van de faculteiten van geneeskunde, de volgende artsen :

Dr. VAN DE VOORDE, Wim, Bekkevoort;
Dr. CASSIMAN, Jean-Jacques, Oud-Heverlee;
Dr. PIETTE, Michel, Sint-Martens-Latem;
Dr. DE LETTER, Els, Wachtebeke;
Dr. JACOBS, Werner, Berchem;
Dr. DE BOOSERE, Evy, Ingelmunster;
Dr. MARICHAL, Mia, Borchtlombeek;
Dr. ROMAN, Marcel, Sint-Denijs-Westrem.

2° op de voordracht van hun beroepsvereniging, de volgende artsen :

Dr. VAN VARENBERGH, Dirk, Ninove;
Dr. FLORE, Hubert, Brugge;
Dr. VAN PARYS, Geert, Damme;
Dr. DE MEYERE, Christel, Deurne;
Dr. BOLT, Jan, Kruishoutem;
Dr. TIMPERMAN, Jacques, Drongen;
Dr. PASTIJN, Marc, Bonheiden;
Dr. VERRESEN, Herman, Zwevegem.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2004.

Brussel, 19 juli 2004.

R. DEMOTTE

Vu l'arrêté ministériel du 27 février 2002 fixant les critères spéciaux d'agrément des médecins, spécialistes, des maîtres de stage et des service de stage pour la spécialité de médecine légale,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression française des médecins spécialistes en médecine légale :

1° sur la proposition des facultés de médecine, les médecins suivants :

Dr BONBLED, Frédéric, Lasne;
Dr SEMPOUX, Christine, Wezembeek-Oppem;
Dr LUCAS, Pierre, Awans;
Dr VAN KERKEM, Charles, Waterloo;
Dr QUIRINY, Jacqueline, Herstal;
Dr DAHIN, Bernadette, Chaudfontaine.

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Dr BOXHO, Philippe, Herstal;
Dr BEAUTHIER, Jean-Pol, Charleroi;
Dr DENGIS, Hélène, Sprimont;
Dr ABATI, Angélo, Sprimont;
Dr DE ROUCK, Jean-Claude, Saint-Gérard;
Dr DESOIGNIES, Jacques, Mons.

Art. 2. Sont nommés pour un terme de six ans en qualité de membres de la Chambre d'expression néerlandaise des médecins spécialistes en médecine légale :

1° sur la proposition des facultés de médecine, les médecins suivants :

Dr VAN DE VOORDE, Wim, Bekkevoort;
Dr CASSIMAN, Jean-Jacques, Oud-Heverlee;
Dr PIETTE, Michel, Sint-Martens-Latem;
Dr DE LETTER, Els, Wachtebeke;
Dr JACOBS, Werner, Berchem;
Dr DE BOOSERE, Evy, Ingelmunster;
Dr MARICHAL, Mia, Borchtlombeek;
Dr ROMAN, Marcel, Sint-Denijs-Westrem.

2° sur la proposition de leur association professionnelle, les médecins suivants :

Dr VAN VARENBERGH, Dirk, Ninove;
Dr FLORE, Hubert, Brugge;
Dr VAN PARYS, Geert, Damme;
Dr DE MEYERE, Christel, Deurne;
Dr BOLT, Jan, Kruishoutem;
Dr TIMPERMAN, Jacques, Drongen;
Dr PASTIJN, Marc, Bonheiden;
Dr VERRESEN, Herman, Zwevegem.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2004.

Bruxelles, le 19 juillet 2004.

R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[2004/22642]

26 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende de verlenging
van de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 8 augustus 1984, 13 maart 1985, van 12 augustus 1985, van 13 juni 1986 en van 16 maart 1999;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1997 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 juli 1999 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 juni 2002 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde,

Besluit :

Artikel 1. De erkenning van onderstaande geneesheren als stagemeester in de huisartsgeneeskunde wordt verlengd voor een termijn van vijf jaar :

Dr. Chaplier, J., Hotton;
Dr. Libaut, Ph., Opwijk;
Dr. Thibaut, D., Saint-Nicolas;
Dr. Van Acker, R., Zelzate.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 24 mei 2004.

Brussel, 26 juli 2004.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[2004/22642]

26 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant la prolongation
de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes modifié par les arrêtés royaux du 8 août 1984, du 13 mars 1985, du 12 août 1985, du 13 juin 1986 et du 16 mars 1999;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1997 déterminant les critères de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale;

Vu l'arrêté ministériel du 9 juillet 1999 portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale;

Vu l'arrêté ministériel du 24 juin 2002 portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale,

Arrête :

Article 1^{er}. L'agrément des médecins ci-après en qualité de maîtres de stage en médecine est prolongé pour une durée de cinq ans :

Dr. Chaplier, J., Hotton;
Dr. Libaut, Ph., Opwijk;
Dr. Thibaut, D., Saint-Nicolas;
Dr. Van Acker, R., Zelzate.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 24 mai 2004.

Bruxelles, le 26 juillet 2004.

R. DEMOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[2004/22643]

26 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende de erkenning
van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 13 maart 1985, 12 augustus 1985, van 13 juni 1986 en van 16 maart 1999, inzonderheid op artikel 39, § 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1997 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde,

Besluit :

Artikel 1. Onderstaande artsen worden erkend als stagemeester in de huisartsgeneeskunde voor een termijn van twee jaar :

Dr. Alafakis, P., Souvret;
Dr. Bleys, Kr., Rumst;
Dr. Bouhoute, M., Brussel;
Dr. Colaes, P., Antwerpen;
Dr. Collette, Cl., Visé;
Dr. Dongenaers, B., Roux;
Dr. Flandroy, Chr., Seraing;
Dr. Gatin, Chr., Seraing;
Dr. Gerardy, P., Soumagne;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[2004/22643]

26 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel portant l'agrément
des maîtres de stage en médecine générale

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes modifié par les arrêtés royaux du 13 mars 1985, du 12 août 1985, du 13 juin 1986 et du 16 mars 1999, notamment l'article 39, § 2;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1997 déterminant les critères de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale,

Arrête :

Article 1^{er}. Les médecins mentionnés ci-après sont agréés en qualité de maîtres de stage en médecine générale pour une durée de deux ans :

Dr. Alafakis, P., Souvret;
Dr. Bleys, Kr., Rumst;
Dr. Bouhoute, M., Bruxelles;
Dr. Colaes, P., Antwerpen;
Dr. Collette, Cl., Visé;
Dr. Dongenaers, B., Roux;
Dr. Flandroy, Chr., Seraing;
Dr. Gatin, Chr., Seraing;
Dr. Gerardy, P., Soumagne;

Dr. Hotermans, A., Stoumont;
 Dr. Jacob, E., Familleureux;
 Dr. Josis, M., Gembloux;
 Dr. Koppes, J., Luxemburg;
 Dr. Lechien, Y., Brussel;
 Dr. Mart, D., Luxemburg;
 Dr. Martin, F., Charleroi;
 Dr. Metz, B., Monceau-sur-Sambre;
 Dr. Nguyen Minh, N., Tournai;
 Dr. Seeger, Y., Grâce-Hollogne;
 Dr. Van Watermeulen, H., Kalken.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 2 juli 2004.
 Brussel, 26 juli 2004.

R. DEMOTTE

Dr Hotermans, A., Stoumont;
 Dr Jacob, E., Familleureux;
 Dr Josis, M., Gembloux;
 Dr Koppes, J., Luxembour;
 Dr Lechien, Y., Bruxelles;
 Dr Mart, D., Luxembourg;
 Dr Martin, F., Charleroi;
 Dr Metz, B., Monceau-sur-Sambre;
 Dr Nguyen Minh, N., Tournai;
 Dr Seeger, Y., Grâce-Hollogne;
 Dr Van Watermeulen, H., Kalken.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 2 juillet 2004.
 Bruxelles, le 26 juillet 2004.

R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
 VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
 EN LEEFMILIEU**

[2004/22597]

**Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten
 in de Plastische heelkunde. — Benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 14 juni 2004 wordt Dokter Vanhaesebrouck, Albert, van Sint-Niklaas, doctor in de genees-, heel- en verloskunde, erkend als geneesheer-specialist in de Plastische heelkunde, benoemd tot een lid van de Nederlandstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Plastische heelkunde, op de voordracht van zijn beroepsvereniging, ter vervanging van Dokter Kinsbergen, Gerardine, wiens mandaat hij zal voleindigen. Dit besluit treedt in werking op 24 mei 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
 SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
 ET ENVIRONNEMENT**

[2004/22597]

**Commission d'agrèation des médecins spécialistes
 en Chirurgie plastique. — Nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 14 juin 2004, le Docteur Vanhaesebrouck, Albert, de Sint-Niklaas, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, agréé comme médecin spécialiste en Chirurgie plastique est nommé membre de la chambre d'expression néerlandaise de la Commission d'agrèation des médecins spécialistes en Chirurgie plastique, sur la proposition de son association professionnelle, en remplacement du Docteur Kinsbergen, Gerardine, dont il achèvera le mandat. Cet arrêté entre en vigueur le 24 mai 2004.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
 VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
 EN LEEFMILIEU**

[C – 2004/22594]

**Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten
 in de Inwendige geneeskunde. — Benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 8 juli 2004, wordt Dokter Van Acker, Kristien, van Willebroek, doctor in de genees-, heel- en verloskunde, erkend als geneesheer-specialist in de Inwendige geneeskunde, benoemd tot lid van de Nederlandstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Inwendige geneeskunde, op de voordracht van haar beroepsvereniging, ter vervanging van Dokter Dereymaeker, Lutgart, wiens mandaat zij zal voleindigen. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 16 juli 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
 SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
 ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2004/22594]

**Commission d'agrèation des médecins spécialistes
 en Médecine interne. — Nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 8 juillet 2004, le Docteur Van Acker, Kristien, de Willebroek, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, agréé comme médecin spécialiste en Médecine interne est nommé membre de la chambre d'expression néerlandaise de la Commission d'agrèation des médecins spécialistes en Médecine interne, sur la proposition de son association professionnelle, en remplacement du Docteur Dereymaeker, Lutgart, dont elle achèvera le mandat. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 16 juillet 2004.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
 VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
 EN LEEFMILIEU**

[C – 2004/22593]

**Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten
 in de Stomatologie. — Benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 8 juli 2004, wordt Dokter Fossion, Eric, van Holsbeek, doctor in de genees-, heel- en verloskunde, erkend als geneesheer-specialist in de Stomatologie, benoemd tot lid van de Nederlandstalige kamer van de Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de Stomatologie, op de voordracht van zijn beroepsvereniging, ter vervanging van Dokter Teughels, Luc, wiens mandaat hij zal voleindigen. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 16 juli 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
 SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
 ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2004/22593]

**Commission d'agrèation des médecins spécialistes
 en Stomatologie. — Nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 8 juillet 2004, le Docteur Fossion, Eric, de Holsbeek, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, agréé comme médecin spécialiste en Stomatologie est nommé membre de la chambre d'expression néerlandaise de la Commission d'agrèation des médecins spécialistes en Stomatologie, sur la proposition de son association professionnelle, en remplacement du Docteur Teughels, Luc, dont il achèvera le mandat. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 16 juillet 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09571]

Directoraat-generaal Wetgeving, Fundamentele Rechten en Vrijheden. — Centrale Vrijzinnige Raad. — Erkenning van een lokaal centrum voor morele dienstverlening

Bij koninklijk besluit van 13 juli 2004, wordt een lokaal centrum voor morele dienstverlening waarvan de zetel gevestigd is te 7100 La Louvière erkend.

De gebiedsomschrijving van het lokaal centrum voor morele dienstverlening strekt zich uit over een deel van het grondgebied van de provincie Henegouwen.

Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09571]

Direction générale de la Législation et des Libertés et Droits fondamentaux. — Conseil central laïque. — Reconnaissance d'un service local d'assistance morale

Par arrêté royal du 13 juillet 2004, un service local d'assistance morale dont le siège est établi à 7100 La Louvière est reconnu.

La circonscription territoriale de ce service s'étend sur une partie du territoire de la province du Hainaut.

Cet arrêté entre en vigueur au 1^{er} mars 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2004/11329]

13 JULI 2004. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van de voorzitter van de commissie voor de distributie van de provincie Luik en van de leden van de commissies voor de distributie in de provincies van Luik, Waals-Brabant, Vlaams Brabant, Oost-Vlaanderen, Limburg en Luxemburg

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 juni 1975 betreffende de handelsvestigingen, gewijzigd bij de wetten van 9 juli 1976 en 3 mei 1999 en bij het koninklijk besluit van 23 juni 1994, inzonderheid op artikel 5;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Eervol ontslag uit zijn mandaat van voorzitter van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Luik wordt verleend aan de heer J. Moxhet.

Art. 2. Op de voordracht van de bestendige deputatie van de Provincieraad van de provincie Luik, wordt de heer J. Mestrez benoemd tot voorzitter van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Luik ter vervanging van de heer J. Moxhet, wiens mandaat hij zal voltooien.

Art. 3. Eervol ontslag uit zijn mandaat van werkend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Luik wordt verleend aan de heer M. Halleux, als vertegenwoordiger van de in de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO zetelende organisaties.

Art. 4. Wordt tot werkend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Luik als vertegenwoordiger van de in de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO zetelende organisaties benoemd, de heer P. Rizzo, ter vervanging van de heer M. Halleux, wiens mandaat hij zal voltooien.

Art. 5. Eervol ontslag uit haar mandaat van plaatsvervangend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Luik wordt verleend aan Mevr. J. Tyberghien, als vertegenwoordigster van de in de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO zetelende organisaties.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2004/11329]

13 JUILLET 2004. — Arrêté royal portant démission et nomination du président de la commission provinciale pour la distribution de la province de Liège et des membres des commissions provinciales pour la distribution des provinces de Liège, Brabant wallon, Brabant flamand, Flandre orientale, Limbourg et Luxembourg

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 juin 1975 relative aux implantations commerciales, modifiée par les lois des 9 juillet 1976 et 3 mai 1999 et par l'arrêté royal du 23 juin 1994, notamment l'article 5;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable de son mandat de président de la commission provinciale pour la distribution de la province de Liège est accordée à M. J. Moxhet.

Art. 2. Sur proposition de la députation permanente du Conseil provincial de la province de Liège, M. J. Mestrez est nommé président de la commission provinciale pour la distribution de la province de Liège, en remplacement de M. J. Moxhet, dont il achève le mandat.

Art. 3. Démission honorable de son mandat de membre effectif de la commission provinciale pour la distribution de la province de Liège est accordée à M. M. Halleux, en tant que représentant des organisations siégeant au Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E.

Art. 4. Est nommé membre effectif de la commission provinciale pour la distribution de la province de Liège en tant que représentant des organisations siégeant au Conseil supérieur des indépendants et des P.M.E., M. P. Rizzo, en remplacement de M. M. Halleux, dont il achève le mandat.

Art. 5. Démission honorable de son mandat de membre suppléant de la commission provinciale pour la distribution de la province de Liège est accordée à Mme J. Tyberghien, en tant que représentante des organisations siégeant au Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E.

Art. 6. Wordt tot plaatsvervangend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Luik als vertegenwoordiger van de in de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO zetelende organisaties benoemd, de heer J. Henry, ter vervanging van Mevr. J. Tyberghien, wiens mandaat hij zal voltooien.

Art. 7. Eervol ontslag uit haar mandaat van plaatsvervangend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Luik wordt verleend aan Mevr. M.C. Lefebvre, als vertegenwoordigster van de in de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO zetelende organisaties.

Art. 8. Wordt tot plaatsvervangend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Luik als vertegenwoordiger van de in de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO zetelende organisaties benoemd, de heer J. Crahay, ter vervanging van Mevr. M. Lefebvre, wiens mandaat hij zal voltooien.

Art. 9. Eervol ontslag uit zijn mandaat van werkend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Waals-Brabant wordt verleend aan de heer G. Quertain, als vertegenwoordiger van de in de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO zetelende organisaties.

Art. 10. Wordt tot werkend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Waals-Brabant als vertegenwoordiger van de in de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO zetelende organisaties benoemd, de heer A. Henrot, ter vervanging van de heer G. Quertain, wiens mandaat hij zal voltooien.

Art. 11. Eervol ontslag uit zijn mandaat van plaatsvervangend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Vlaams-Brabant wordt verleend aan de heer E. Van Dijck, als vertegenwoordiger van de landbouworganisaties.

Art. 12. Wordt tot plaatsvervangend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Vlaams-Brabant als vertegenwoordigster van de landbouworganisaties benoemd, Mevr. S. Degelin, ter vervanging van de heer E. Van Dijck, wiens mandaat ze zal voltooien.

Art. 13. Eervol ontslag uit zijn mandaat van werkend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Oost-Vlaanderen wordt verleend aan de heer J. Sanders, als vertegenwoordiger van de landbouworganisaties.

Art. 14. Wordt tot werkend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Oost-Vlaanderen als vertegenwoordiger van de landbouworganisaties benoemd, de heer P. Dieleman, ter vervanging van de heer J. Sanders, wiens mandaat hij zal voltooien.

Art. 15. Eervol ontslag uit haar mandaat van plaatsvervangend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Oost-Vlaanderen wordt verleend aan Mevr. K. Van De Velde, als vertegenwoordigster van de in de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO zetelende organisaties.

Art. 16. Wordt tot plaatsvervangend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Oost-Vlaanderen als vertegenwoordigster van de in de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO zetelende organisaties benoemd, Mevr. E. Martens, ter vervanging van Mevr. K. Van De Velde, wiens mandaat ze zal voltooien.

Art. 17. Eervol ontslag uit haar mandaat van plaatsvervangend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Oost-Vlaanderen wordt verleend aan Mevr. C. Ryckaert, als vertegenwoordigster van de landbouworganisaties.

Art. 18. Wordt tot plaatsvervangend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Oost-Vlaanderen als vertegenwoordiger van de landbouworganisaties benoemd, de heer J. Sanders, ter vervanging van Mevr. C. Ryckaert, wiens mandaat hij zal voltooien.

Art. 6. Est nommé membre suppléant de la commission provinciale pour la distribution de la province de Liège en tant que représentant des organisations siégeant au Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E., M. J. Henry, en remplacement de Mme J. Tyberghien, dont il achève le mandat.

Art. 7. Démission honorable de son mandat de membre suppléant de la commission provinciale pour la distribution de la province de Liège est accordée à Mme M.C. Lefebvre, en tant que représentante des organisations siégeant au Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E.

Art. 8. Est nommé membre suppléant de la commission provinciale pour la distribution de la province de Liège en tant que représentant des organisations siégeant au Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E., M. J. Crahay, en remplacement de Mme M. Lefebvre, dont il achève le mandat.

Art. 9. Démission honorable de son mandat de membre effectif de la commission provinciale pour la distribution de la province de Brabant wallon est accordée à M. G. Quertain, en tant que représentant des organisations siégeant au Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E.

Art. 10. Est nommé membre effectif de la commission provinciale pour la distribution de la province de Brabant wallon en tant que représentant des organisations siégeant au Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E., M. A. Henrot, en remplacement de M. G. Quertain, dont il achève le mandat.

Art. 11. Démission honorable de son mandat de membre suppléant de la commission provinciale pour la distribution de la province de Brabant flamand est accordée à M. E. Van Dijck, en tant que représentant des organisations agricoles.

Art. 12. Est nommée membre suppléant de la commission provinciale pour la distribution de la province de Brabant flamand en tant que représentante des organisations agricoles, Mme S. Degelin, en remplacement de M. E. Van Dijck, dont elle achève le mandat.

Art. 13. Démission honorable de son mandat de membre effectif de la commission provinciale pour la distribution de la province de Flandre orientale est accordée à M. J. Sanders, en tant que représentant des organisations agricoles.

Art. 14. Est nommé membre effectif de la commission provinciale pour la distribution de la province de Flandre orientale en tant que représentant des organisations agricoles, M. P. Dieleman, en remplacement de M. J. Sanders, dont il achève le mandat.

Art. 15. Démission honorable de son mandat de membre suppléant de la commission provinciale pour la distribution de la province de Flandre orientale est accordée à Mme K. Van De Velde, en tant que représentante des organisations siégeant au Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E.

Art. 16. Est nommée membre suppléant de la commission provinciale pour la distribution de la province de Flandre orientale en tant que représentante des organisations siégeant au Conseil supérieur des Indépendants et des P.M.E., Mme E. Martens, en remplacement de Mme K. Van De Velde, dont elle achève le mandat.

Art. 17. Démission honorable de son mandat de membre suppléant de la commission provinciale pour la distribution de la province de Flandre orientale est accordée à Mme C. Ryckaert, en tant que représentante des organisations agricoles.

Art. 18. Est nommé membre suppléant de la commission provinciale pour la distribution de la province de Flandre orientale en tant que représentant des organisations agricoles, M. J. Sanders, en remplacement de Mme C. Ryckaert, dont il achève le mandat.

Art. 19. Eervol ontslag uit zijn mandaat van werkend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Limburg wordt verleend aan de heer P. Bruggen, als vertegenwoordiger van de landbouworganisaties.

Art. 20. Wordt tot werkend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Limburg als vertegenwoordiger van de landbouworganisaties benoemd, de heer L. Vanoirbeek, ter vervanging van de heer P. Bruggen, wiens mandaat hij zal voltooien.

Art. 21. Eervol ontslag uit zijn mandaat van plaatsvervangend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Limburg wordt verleend aan de heer B. Truijen, als vertegenwoordiger van de landbouworganisaties.

Art. 22. Wordt tot plaatsvervangend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Limburg als vertegenwoordiger van de landbouworganisaties benoemd, de heer K. Van Heukelom, ter vervanging van de heer B. Truijen, wiens mandaat hij zal voltooien.

Art. 23. Eervol ontslag uit zijn mandaat van plaatsvervangend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Luxemburg wordt verleend aan de heer C. Michat, als vertegenwoordiger van de meest representatieve werknemersorganisaties.

Art. 24. Wordt tot plaatsvervangend lid van de provinciale commissie voor de distributie van de provincie Luxemburg als vertegenwoordiger van de meest representatieve werknemersorganisaties benoemd, de heer G. Pirson, ter vervanging van de heer C. Michat, wiens mandaat hij zal voltooien.

Art. 25. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 26. Onze Minister van Economie en Onze Minister van Middenstand zijn, ieder wat haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juli 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,

Mevr. F. MOERMAN

De Minister van Middenstand,

Mevr. S. LARUELLE

Art. 19. Démission honorable de son mandat de membre effectif de la commission provinciale pour la distribution de la province de Limbourg est accordée à M. P. Bruggen, en tant que représentant des organisations agricoles.

Art. 20. Est nommé membre effectif de la commission provinciale pour la distribution de la province de Limbourg en tant que représentant des organisations agricoles, M. L. Vanoirbeek, en remplacement de M. P. Bruggen, dont il achève le mandat.

Art. 21. Démission honorable de son mandat de membre suppléant de la commission provinciale pour la distribution de la province de Limbourg est accordée à M. B. Truijen, en tant que représentant des organisations agricoles.

Art. 22. Est nommé membre suppléant de la commission provinciale pour la distribution de la province de Limbourg en tant que représentant des organisations agricoles, M. K. Van Heukelom, en remplacement de M. B. Truijen, dont il achève le mandat.

Art. 23. Démission honorable de son mandat de membre suppléant de la commission provinciale pour la distribution de la province de Luxembourg est accordée à M. C. Michat, en tant que représentant des organisations les plus représentatives des travailleurs.

Art. 24. Est nommé membre suppléant de la commission provinciale pour la distribution de la province de Luxembourg en tant que représentant des organisations les plus représentatives des travailleurs, M. G. Pirson, en remplacement de M. C. Michat, dont il achève le mandat.

Art. 25. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 26. Notre Ministre de l'Economie et Notre Ministre des Classes moyennes sont chargées, chacune en ce qui la concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juillet 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Economie,

Mme F. MOERMAN

La Ministre des Classes moyennes,

Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2004/11342]

Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid. — Ministerieel besluit tot uitbreiding van de bestaande concessie voor de exploratie en de exploitatie van zand en grind in winzone 1 Thorntonbank en naar winzone 2 op het Belgisch continentaal plat en tot toename van het jaarlijkse maximale volume ingediend door de firma N.V. Belmagri, Alverbergstraat 5, 3500 Hasselt - Koninklijk besluit van 7 oktober 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1975)

Door het ministerieel besluit met kenmerken E6/2004/ /CP16/ van 9 juli 2004, heeft de Minister van Economie haar akkoord gegeven voor een uitbreiding van de bestaande concessie aan de firma N.V. Belmagri, Alverbergstraat 5, 3500 Hasselt, die haar toelaat om vanaf 1 januari 2000 voor een periode van 10 jaar, jaarlijks een maximale hoeveelheid van 800 000 m³ zand en grind te ontginnen van de bodem van de territoriale zee en het continentaal plat van België in de zones 1 (enkel op de Thorntonbank, uitgezonderd de zone toegekend aan C-power bij ministerieel besluit van 27 juni 2003) en 2, bepaald in de bijlage van het koninklijk besluit van 16 mei 1977 houdende maatregelen tot bescherming van de scheepvaart, de zeevisserij, het milieu en andere wezenlijke belangen bij de exploratie en de exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen van de zeebedding en de ondergrond in de territoriale zee en op het continentaal plat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2004/11342]

Direction générale Qualité et Sécurité. — Arrêté ministériel d'extension d'une concession existante pour l'exploration et l'exploitation de sable et de gravier dans la zone 1 Thorntonbank et vers la zone 2 sur le plateau continental belge et d'une augmentation du volume annuel maximal introduite par la firme Belmagri S.A., Alverbergstraat 5, 3500 Hasselt - Arrêté royal du 7 octobre 1974 (*Moniteur belge* du 1^{er} janvier 1975)

Par arrêté ministériel n° E6/2004/ /CP16/ du 9 juillet 2004, le Ministre de l'Economie a accordé une concession à la firme Belmagri S.A., Alverbergstraat 5, 3500 Hasselt, pour lui permettre, à partir du 1^{er} janvier 2000 pour une période de 10 ans, d'extraire une quantité annuelle maximale de 800 000 m³ de sable et de gravier du fond de la mer territoriale et du plateau continental de la Belgique dans les zones 1 (seulement sur le Thorntonbank, sauf la zone attribuée à C-power par l'arrêté ministériel du 27 juin 2003) et 2 définies à l'annexe de l'arrêté royal du 16 mai 1977 portant des mesures de protection de la navigation, de la pêche maritime, de l'environnement et d'autres intérêts essentiels lors de l'exploration et de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes du lit de la mer et du sous-sol dans la mer territoriale et sur le plateau continental.

Een afschrift van onderhavig besluit wordt gezonden aan de concessiehouder, de indiener van een verzetschrift of een aanvraag tot mededinging, evenals de ministers vermeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van 7 oktober 1974 betreffende het verlenen van concessies voor de exploratie en de exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen van het continentaal plat.

Une copie de l'arrêté est transmise au concessionnaire, aux opposants et aux demandeurs en concurrence, ainsi qu'aux ministres visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 7 octobre 1974 relatif à l'octroi de concessions de recherche et d'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes sur le plateau continental.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2004/11343]

**Installatie voor elektriciteitsproductie
Individuele vergunning EP-2004-0011-A**

Bij ministerieel besluit van 1 juni 2004 wordt een individuele vergunning aan de n.v. Essent Energie toegekend voor de bouw van een warmtekrachtkoppelinginstallatie voor de productie van elektriciteit en stoom.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2004/11343]

**Installation de production d'électricité
Autorisation individuelle EP-2004-0011-A**

Par arrêté ministériel du 1^{er} juin 2004, est octroyée à la s.a. Essent Energie une autorisation individuelle pour la construction d'une installation de cogénération pour la production d'électricité et de vapeur.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07205]

23 JULI 2004. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing van de voorzitter en van de externe leden van de commissie voor werving en bevordering van de wetenschappelijke inrichting van de Staat : « Koninklijk Museum van het leger en van krijgsgeschiedenis », die ressorteert onder de Minister tot wiens bevoegdheid defensie behoort

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 juni 1975, 12 augustus 1981, 10 mei 1995, 26 mei 1999 en 5 juni 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, inzonderheid op artikel 6, § 1,

Besluit :

Artikel 1. De heer Directeur-generaal Thilly, P., van de algemene directie human resources, is de opperamtenaar aangewezen in de hoedanigheid van voorzitter van de commissie voor werving en bevordering van het Koninklijk Museum van het leger en van krijgsgeschiedenis.

Art. 2. De volgende prominente wetenschappers worden aangewezen als leden van de commissie voor werving en bevordering van het Koninklijk Museum van het leger en van krijgsgeschiedenis :

1° de heer Gaier, C., Directeur van « Musée d'Armes » te Luik;

2° de heer Janssens, G., Sectiehoofd bij het Koninklijk Algemeen Rijksarchief te Brussel;

3° de heer Sigmond, J.-P., Directeur van « Collecties Rijksmuseum der Nederlanden ».

Brussel, 23 juli 2004.

A. FLAHAUT

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07205]

23 JUILLET 2004. — Arrêté ministériel désignant le président et les membres externes du jury de recrutement et de promotion de l'établissement scientifique de l'Etat : « Musée royal de l'armée et d'histoire militaire », relevant du Ministre qui a la défense dans ses attributions

Le Ministre de la Défense,

Vu l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut organique des établissements scientifiques de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 3 juin 1975, 12 août 1981, 10 mai 1995, 26 mai 1999 et 5 juin 2004;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, notamment l'article 6, § 1^{er},

Arrête :

Article 1^{er}. M. le Directeur général Thilly, P., de la direction générale human resources, est le fonctionnaire général désigné en qualité de président du jury de recrutement et de promotion du Musée royal de l'armée et d'histoire militaire.

Art. 2. Les personnalités scientifiques suivantes sont désignées en qualité de membres externes du jury de recrutement et de promotion du Musée royal de l'armée et d'histoire militaire :

1° M. Gaier, C., Directeur du Musée d'Armes de Liège;

2° M. Janssens, G., Chef de section aux Archives Générales du Royaume à Bruxelles;

3° M. Sigmond, J.-P., Directeur des Collections du Rijksmuseum des Pays-Bas.

Bruxelles, le 23 juillet 2004.

A. FLAHAUT

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07206]

Krijgsmacht. — Speciale functie. — Aanwijzing

Bij ministerieel besluit nr. 85978 van 23 juli 2004, wordt brigadegeneraal F. Massaux, op 1 september 2004 aangewezen voor het ambt adjunct directeur van de militaire coördinatie van de cel Defensie van de Minister van Landsverdediging.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07206]

Forces armées. — Fonction spéciale. — Désignation

Par arrêté ministériel n° 85978 du 23 juillet 2004, le général de brigade Massaux, F., est désigné le 1^{er} septembre 2004 pour l'emploi de directeur adjoint de la coordination militaire de la cellule Défense du Ministre de la Défense.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07200]

Krijgsmacht. — Speciale functie. — Ontslag

Bij ministerieel besluit nr. 85974 van 16 juli 2004, wordt luitenant-generaal H. Van Remoortel, ontslagen uit het ambt van « belast met de algemene coördinatie van het programma voor militaire partnerschap » op 1 oktober 2004.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07200]

Forces armées. — Fonction spéciale. — Démission

Par arrêté ministériel n° 85974 du 16 juillet 2004, le lieutenant-général Van Remoortel, H., est déchargé de l'emploi de « chargé de la coordination générale du programme de partenariat militaire », le 1^{er} octobre 2004.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07197]

Krijgsmacht. — Speciale functie. — Ontslag

Bij koninklijk besluit nr. 5025 van 8 juli 2004, wordt luitenant-generaal H. Van Remoortel, op 12 juli 2004 ontslagen uit het ambt van Vleugeladjutant van de Koning.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07197]

Forces armées. — Fonction spéciale. — Démission

Par arrêté royal n° 5025 du 8 juillet 2004, le lieutenant-général H. Van Remoortel, est déchargé le 12 juillet 2004 de l'emploi d'Aide de Camp du Roi.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07208]

**Krijgsmacht. — Eervolle onderscheidingen
Nationale Orden. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 275 van 2 augustus 2004, blz. 58617, in de Nederlandse tekst, dient men de volgende woorden te schrappen :

« Op datum van 15 november 2003.

Landcomponent

Luitenant-generaal van het vliegwezen Pardoën V. »

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07208]

**Forces armées. — Distinctions honorifiques
Ordres nationaux. — Erratum**

Au *Moniteur belge* n° 275 du 2 août 2004, page 58617, dans le texte français, il y a lieu de supprimer les mots suivants :

« A la date du 15 novembre 2003.

Composante terrestre

Lieutenant général d'aviation Pardoën V. »

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07194]

Krijgsmacht. — Eervolle onderscheidingen. — Militair ereteken

Bij koninklijk besluit nr. 5019 van 8 juli 2004, wordt het Militair Kruis van 2de klasse verleend aan kolonel Desjardins, P., van het Frans leger, om « De buitengewone diensten aan het Belgisch leger bewezen ».

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07194]

Forces armées. — Distinctions honorifiques. — Décoration militaire

Par arrêté royal n° 5019 du 8 juillet 2004, la Croix Militaire de 2^e classe est décernée au colonel Desjardins, P., de l'armée française, pour « les services éminents rendus à l'armée belge ».

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07198]

**Leger. — Landmacht
Uittreding uit het kader van de reserveofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 5029 van 8 juli 2004, houdt de reserveluitenant-kolonel D. Vandenbroucke, van het korps van de logistiek op, wegens leeftijdsgrens, deel uit te maken van het reservekader op 31 december 2003.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07198]

**Armée. — Force terrestre
Sortie du cadre des officiers de réserve**

Par arrêté royal n° 5029 du 8 juillet 2004, le lieutenant-colonel de réserve D. Vandenbroucke, du corps de la logistique cesse, par limite d'âge, de faire partie du cadre de réserve le 31 décembre 2003.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07199]

Leger. — Landmacht. — Toekenning van het hoger stafbrevet

Bij koninklijk besluit nr. 5030 van 8 juli 2004, wordt het hogere stafbrevet verleend aan Major G. Bonner, van het korps van de infanterie.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2003.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07199]

Armée. — Force terrestre. — Octroi du brevet supérieur d'état-major

Par arrêté royal n° 5030 du 8 juillet 2004, le brevet supérieur d'état-major est conféré au major G. Bonner, du corps de l'infanterie.

Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2003.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07183]

Leger. — Landmacht

Aanstelling van kandidaat-aanvullingsofficieren in de basisgraad

Bij koninklijk besluit nr. 5003 van 5 juli 2004, worden de aangestelde adjudanten vliegers kandidaat-aanvullingsofficieren : J. Balcaen, D. Bensch, I. Craeghs, P. Debart, F. Grinberg, R. Jorissen, J. Kabergs, J. Leonard, K. Magriet, M. Matthyssen, T. Mazy, J.-C. Oosterlinck, D. Piccard, M. Pont, A. Roquet, J. Scheppers, R. Severin, C. Struyven, B. Vandekerckhove, D. Verdoodt en T. Wittemans, in de graad van onderluitenant vlieger kandidaat-aanvullingsofficier op 1 juni 2004.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07183]

Armée. — Force terrestre

Commission de candidats officiers de complément au grade de base

Par arrêté royal n° 5003 du 5 juillet 2004, les adjudants aviateurs commissionnés candidats officiers de complément : Balcaen, J., Bensch D., Craeghs, I., Debart, P., Grinberg, F., Jorissen, R., Kabergs, J., Leonard, J., Magriet, K., Matthyssen, M., Mazy, T., Oosterlinck, J.-C., Piccard D., Pont, M., Roquet, A., Scheppers, J., Severin, R., Struyven, C., Vandekerckhove, B., Verdoodt, D. et Wittemans, T. sont commissionnés au grade de sous-lieutenant aviateur candidat officier de complément, le 1^{er} juin 2004.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07182]

Leger. — Luchtmacht

Verbreking van dienstverbintenis van een hulpofficier

Bij koninklijk besluit nr. 5002 van 5 juli 2004, wordt de verbreking uit het ambt dat hij bij het kader der hulpofficieren bekleedt, aangeboden door kapitein vlieger P. Cassart, aangenomen op 1 augustus 2004.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de luchtmacht, korps van het varend personeel.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 28 juni 1987.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07182]

Armée. — Force aérienne

Résiliation d'engagement d'un officier auxiliaire

Par arrêté royal n° 5002 du 5 juillet 2004, la résiliation de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers auxiliaires, offerte par le capitaine aviateur Cassart, P., est acceptée le 1^{er} août 2004.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la force aérienne, corps du personnel navigant.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 juin 1987.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07180]

Leger. — Luchtmacht

Toelating tot de categorie van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 4999 van 5 juli 2004, wordt van rechtswege toegelaten, kapitein-commandant vlieger R. Thoelen, met zijn graad en met zijn anciënniteit tot de categorie van de reserveofficieren in het korps van het varend personeel op 11 juni 2004.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant vlieger op 28 juni 1985.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07180]

Armée. — Force aérienne

Admission dans la catégorie des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 4999 du 5 juillet 2004, le capitaine-commandant aviateur Thoelen, R., est admis de plein droit avec son grade et son ancienneté dans la catégorie des officiers de réserve, dans le corps du personnel navigant le 11 juin 2004.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant aviateur de réserve le 28 juin 1985.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2004/07195]

Burgerpersoneel. — Eervolle ontslagen

Bij koninklijk besluit nr. 5021 van 8 juli 2004, wordt aan de heer Van Den Eeckhout, Raymond, industrieel ingenieur, eervol ontslag uit zijn ambt verleend, met aanspraak op een pensioen van 1 januari 2005 af.

Hij wordt gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2004/07195]

Personnel civil. — Démissions honorables

Par arrêté royal n° 5021 du 8 juillet 2004, la démission honorable de ses fonctions est accordée à M. Van Den Eeckhout, Raymond, ingénieur industriel, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension de retraite à la date du 1^{er} janvier 2005.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de sa fonction.

Bij koninklijk besluit nr. 5024 van 8 juli 2004, wordt aan de heer Boigelot, Richard, industrieel ingenieur, eervol ontslag uit zijn ambt verleend, met aanspraak op een pensioen van 1 december 2004 af.

Hij wordt gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Par arrêté royal n° 5024 du 8 juillet 2004, la démission honorable de ses fonctions est accordée à M. Boigelot, Richard, ingénieur industriel, avec faculté de faire valoir ses droits à une pension de retraite à la date du 1^{er} décembre 2004.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de sa fonction.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2004/36314]

Landinrichting. — Machtiging tot onteigening

PILOOTLANDINRICHTINGSPROJECT LEIE EN SCHELDE. — Bij ministerieel besluit van 13 juli 2004 wordt de Vlaamse Landmaatschappij, met het oog op het aanleggen van een dijk te Keuze (Keuzedijk) in uitvoering van de maatregel « inrichting wandelverbinding Keuzemeersen, incl. binnendijk en grondverwerving » van het inrichtingsplan Recreaties Deinze-Gent, gemachtigd om over te gaan tot de onmiddellijke verwerving, bij wijze van onteigening, van de volle eigendom van de onroerende goederen, gelegen op het grondgebied van de stad Gent, met een totaal te onteigenen oppervlakte van 49 a 49 ca welke in gele kleur zijn aangeduid op de bij dit besluit als bijlage I gevoegde plan en welke zijn opgenomen in de bij dit besluit als bijlage II gevoegde onteigeningstabel en welke langs gerechtelijke weg moeten onteigend worden.

De verwervingen, bedoeld in het eerste lid, worden tot nut van het algemeen verklaard.

Het algemeen nut vordert dat de percelen, bedoeld in het eerste lid, onmiddellijk in het bezit worden genomen en dienvolgens zal de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden voorzien bij de wet van 26 juli 1962, inzonderheid het artikel 5, op deze verwerving worden toegepast.

De bodemattesten werden aangevraagd bij de OVAM.

De plannen liggen ter inzage bij de Vlaamse Landmaatschappij Oost-Vlaanderen, Ganzendries 149, 9000 Gent, gedurende 30 werkdagen vanaf de bekendmaking van het inzagerecht en het machtigingsbesluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling Administratie van de Raad van State, Aarlenstraat 94-102, te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag waarop het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker worden betekend of de dag waarop hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een eventueel beroep ingesteld door de onteigenden moet worden ingeleid vooraleer de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2004/36309]

Ruilverkaveling. — Vervanging leden ruilverkavelingscomités

Het besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking van 6 juli 2004 houdende de vervanging van sommige leden van diverse coördinatiecommissies en ruilverkavelingscomités bepaalt :

— de heer Eddy Raymaekers, e.a. inspecteur van het kadaster, Controle Tienen I, Goossensvest 7, 3300 Tienen, wordt benoemd tot effectief lid van de ruilverkavelingscomités Vissenaken, Goetsenhoven en Hoegaarden, ter vervanging van de heer Jan Peeters;

— de heer Luk Mutsaerts, adjunct van de directeur van de afdeling ROHM Vlaams-Brabant, wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van de ruilverkavelingscomités Vissenaken, Halle-Booienhoven, Neerwinden, Goetsenhoven, Hakendover, Pepingen, Ternat, Melkwezer, Hoegaarden, Bollebeek en Elingen, ter vervanging van de heer Eric Vandenberghe;

— Mevr. Minne Reeskens-Swinnen, Spreuwerstraat 14, te 3680 Neeroeteren (Maaseik), wordt benoemd tot effectief lid van de ruilverkavelingscomités Kolmont en Vliermaalroot, ter vervanging van Mevr. Jana Benoot;

— de heer Paul Jacobs, deskundige-voorlichter van de dienst Land- en Tuinbouw van de provincie Vlaams-Brabant, wordt benoemd tot effectief lid van de ruilverkavelingscomités Vissenaken, Melkwezer en Hoegaarden, ter vervanging van de heer Jean Meurrens.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2004/36317]

Wegen van het Vlaamse Gewest. — Indeling bij de gemeentewegen

OVERPELT. — Bij besluit van 30 juni 2004 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie wordt de gewestweg N74-0 HASSELT - EINDHOVEN (NL) langswegen complexen 07, 07bis, B8 en B9 — tussen mp. 0.000 en mp. 2.660 gelegen op het grondgebied van de gemeente Overpelt aan zijn bestemming van gewestweg onttrokken en ingedeeld bij de gemeentewegen.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C – 2004/36316]

Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure

MEEUWEN-GRUITRODE. — Krachtens het besluit van 16 juli 2004 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Meeuwen-Gruitrode.

Het plan 16DC G 23084 02 ligt ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer, afdeling Wegen en Verkeer Limburg, Gouverneur Roppesingel 25, 3500 Hasselt.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 16 juli 2004 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift, voorzien van voldoende fiscale zegels, moet binnen 60 dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[C – 2004/27159]

Eau

Un arrêté ministériel du 1^{er} avril 2004 qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004, désigne M. Bruno Flamion secrétaire du Comité wallon de Démergement, en remplacement de Mme Marine Nihant.

ÜBERSETZUNG**MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

[C – 2004/27159]

Wasser

Durch Ministerialerlass vom 1. April 2004, der am 1. Januar 2004 in Kraft tritt, wird Herr Bruno Flamion anstelle von Frau Marine Nihant als Sekretär des "Comité wallon de Démergement" (Wallonischer Ausschuss für Entwässerung) bezeichnet.

VERTALING**MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST**

[C – 2004/27159]

Water

Bij ministerieel besluit van 1 april 2004, dat in werking treedt op 1 januari 2004, wordt de heer Bruno Flamion ter vervanging van Mevr. Marine Nihant aangewezen als secretaris van het "Comité wallon de Démergement" (Waals Ontwateringscomité).

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2004/27160]

Energie

Un arrêté ministériel du 18 juin 2004 qui entre en vigueur le 18 juin 2004, accorde la licence de fourniture d'électricité en qualité de fournisseur vert à la société City Power S.A., dont le siège social est établi Leernsesteenweg 122A, à 9800 Deinze.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.P.R.L. Carsana, dont le siège social est établi boulevard d'Herseaux 40, à 7711 Dottignies.

Cet agrément, repris sous la référence IS564, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.P.R.L. Guy Cauvin, dont le siège social est établi route de Lessines 45A, à 7800 Ath.

Cet agrément, repris sous la référence IS580, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.C.S. Chaud.Froid.Sanitaire, dont le siège social est établi rue de la Clef 12/9, à 4621 Retinne (Fléron).

Cet agrément, repris sous la référence IS569, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.P.R.L. Chauffage Elaeerts & Cie, dont le siège social est établi chemin Barbette 5, à 1404 Bornival.

Cet agrément, repris sous la référence IS577, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.P.R.L. Collignon, Gérard, dont le siège social est établi rue de Soye 22B, à 5190 Spy.

Cet agrément, repris sous la référence IS534, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.C.R.L. Coserdi, dont le siège social est établi avenue des Combattants 56, à 5500 Dinant.

Cet agrément, repris sous la référence IS246, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.A. Delbrassine, dont le siège social est établi rue aux Laines 52, à 4800 Verviers.

Cet agrément, repris sous la référence IS533, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.P.R.L. Elec DV, dont le siège social est établi avenue Gambetta 37, à 7100 La Louvière.

Cet agrément, repris sous la référence IS576, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.P.R.L. Ets J.-M. Jadoul, dont le siège social est établi route de Frasnes 42, à 7800 Ath.

Cet agrément, repris sous la référence IS530, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.P.R.L. Frédéric Gillet, dont le siège social est établi rue Berismend 3, à 6982 La-Roche-en-Ardenne.

Cet agrément, repris sous la référence IS568, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.P.R.L. Jean-Marie Brasseur, dont le siège social est établi rue Thier Saint-Martin 3, à 6987 Hodister.

Cet agrément, repris sous la référence IS571, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.P.R.L. Kinnar et fils, dont le siège social est établi rue d'Aiseau 117, à 6250 Pont-de-Loup.

Cet agrément, repris sous la référence IS572, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.C. Logic, dont le siège social est établi chaussée de Lille 204, à 7500 Tournai.

Cet agrément, repris sous la référence IS562, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.P.R.L. Ringhoffer, David, dont le siège social est établi rue de l'Agolina 35, à 4650 Grand-Rechain.

Cet agrément, repris sous la référence IS565, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.P.R.L. Roland Caramin, dont le siège social est établi rue des Bruyères 15A, à 5140 Sombreffe.

Cet agrément, repris sous la référence IS567, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à la S.P.R.L. Sanigera, dont le siège social est établi rue de Buvinnes 8A, à 7130 Binche.

Cet agrément, repris sous la référence IS579, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à M. Pierre Dernelle, domicilié rue du Chenois 54, à 7090 Hennuyères.

Cet agrément, repris sous la référence IS573, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à M. Emmanuel Garot, domicilié rue Bonwez 28, à 5080 La Bruyère.

Cet agrément, repris sous la référence IS570, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à M. Jean-François Graff, domicilié rue de Milmort 85, à 4680 Hermée.

Cet agrément, repris sous la référence IS436, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à M. Maurice Laviolette, domicilié rue Yernawe 4, à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse.

Cet agrément, repris sous la référence IS575, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à M. Joseph Perin, domicilié rue de la Chouette 2, à 6900 Ray.

Cet agrément, repris sous la référence IS563, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à M. Pierre Alain Schreves, domicilié rue Adonis Descamps 163B, à 7021 Havré.

Cet agrément, repris sous la référence IS574, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à M. Ralph Schumacher, domicilié Zum Steg 14, à 4750 Nidrum.

Cet agrément, repris sous la référence IS211, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 28 juin 2004 accorde l'agrément en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire à M. Jean-Louis Senterre, domicilié chemin de l'Infante 3, à 1420 Braine-l'Alleud.

Cet agrément, repris sous la référence IS581, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 28 juin 2004.

Un arrêté ministériel du 12 juillet 2004 qui entre en vigueur le 12 juillet 2004, accorde à la société SPE S.A., dont le siège social est établi rue Royale 55, bte 14, à 1000 Bruxelles, une licence de fourniture de gaz.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 2004/27160]

Energie

Durch Ministerialerlass vom 18. Juni 2004, der an diesem Datum in Kraft tritt, wird der Gesellschaft "City Power S.A.", deren Gesellschaftssitz Lernsesteenweg 122A, in 9800 Deinze gelegen ist, die Elektrizitätsversorgungslizenz als grüner Stromversorger gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der "S.P.R.L. Carsana", deren Gesellschaftssitz boulevard d'Herseaux 40, in 7711 Dottignies gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS564 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der "S.P.R.L. Guy Cauvin", deren Gesellschaftssitz route de Lessines 45A, in 7800 Ath gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS580 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der Firma "S.C.S. Chaud.Froid.Sanitaire", deren Gesellschaftssitz rue de la Clef 12/9, in 4621 Retinne Fléron gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS569 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der "S.P.R.L. Chauffage Elaeerts & Cie", deren Gesellschaftssitz chemin Barbette 5, in 1404 Bornival gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS577 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der "S.P.R.L. Collignon Gérard", deren Gesellschaftssitz rue de Soye 22B, in 5190 Spy gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS534 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der Firma "S.C.R.L. Coserdi", deren Gesellschaftssitz avenue des Combattants 56, in 5500 Dinant gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS246 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der Firma "S.A. Delbrassine", deren Gesellschaftssitz rue aux Laines 52, in 4800 Verviers gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS533 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der "S.P.R.L. Elec DV", deren Gesellschaftssitz avenue Gambetta 37, in 7100 La Louvière gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS576 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der Firma "S.P.R.L. Ets J-M. Jadoul", deren Gesellschaftssitz route de Frasnes 42, in 7800 Ath gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS530 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der "S.P.R.L. Frédéric Gillet", deren Gesellschaftssitz rue Berismend 3, in 6982 La-Roche-en-Ardenne gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS568 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der "S.P.R.L. Jean-Marie Brasseur", deren Gesellschaftssitz rue Thier Saint-Martin 3, in 6987 Hodister gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS571 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der Firma "S.P.R.L. Kinnar et fils", deren Gesellschaftssitz Rue d'Aiseau 117, in 6250 Pont-de-Loup gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS572 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der Firma "S.C.Logic", deren Gesellschaftssitz chaussée de Lille 204, in 7500 Tournai gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS562 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der "S.P.R.L. Ringhoffer David", deren Gesellschaftssitz rue de l'Agolina 35, in 4650 Grand-Rechain gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS565 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der "S.P.R.L. Roland Caramin", deren Gesellschaftssitz rue des Bruyères 15A, in 5140 Sombreffe gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS567 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird der "S.P.R.L. Sanigera", deren Gesellschaftssitz rue de Buvrines 8A, in 7130 Binche gelegen ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS579 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird Herrn Pierre Dernelle, wohnhaft rue du Chenois 54, in 5080 Hennuyères, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS573 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird Herrn Emmanuel Garot, wohnhaft rue Bonwez 28, in 4680 La Bruyère, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS570 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird Herrn Jean-François Graff, wohnhaft rue de Milmort 85, in 4680 Hermée, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS436 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird Herrn Maurice Laviolette, wohnhaft rue Yernawe 4, in 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS575 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird Herrn Joseph Perin, wohnhaft rue de la Chouette 2, in 6900 Ray, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS563 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird Herrn Alain Schrevens, wohnhaft rue Adonis Descamps 163B, in 7021 Havre, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS574 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird Herrn Ralph Schumacher, wohnhaft Zum Steg 14, in 4750 Nidrum, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS211 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Juni 2004 wird Herrn Jean-Louis Senterre, wohnhaft chemin de l'Infante 3, in 1420 Braine-l'Alleud, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS581 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 28. Juni 2004 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 12. Juli 2004, der an diesem Datum in Kraft tritt, wird der Firma "SPE S.A.", deren Gesellschaftssitz rue Royale 55, bte 14, in 1000 Brüssel gelegen ist, eine Gasversorgungslicenz gewährt.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 2004/27160]

Energie

Bij ministerieel besluit van 18 juni 2004, dat in werking treedt op 18 juni 2004, wordt een vergunning voor groene elektriciteitslevering verleend aan de vennootschap City Power N.V., waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Leernsesteenweg 122A, te 9800 Deinze.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.P.R.L. Carsana, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is boulevard d'Herseaux 40, te 7711 Dottenijs, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS564) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.P.R.L. Guy Cauvin, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is route de Lessines 45A, te 7800 Aat, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS580) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.C.S. Chaud.Froid.Sanitaire, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue de la Clef 12/9, te 4621 Retinne (Fléron), als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS569) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.P.R.L. Chauffage Elaeerts & Cie, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is chemin Barbette 5, te 1404 Bornival, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS577) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.P.R.L. Collignon Gérard, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue de Soye 22B, te 5190 Spy, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS534) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.C.R.L. Coserdi, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is avenue des Combattants 56, te 5500 Dinant, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS246) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.A. Delbrassine, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue aux Laines 52, te 4800 Verviers, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS533) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.P.R.L. Elec DV, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is avenue Gambetta 37, te 7100 La Louvière, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS576) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.P.R.L. Ets J-M. Jadoul, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is route de Frasnes 42, te 7800 Aat, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS530) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.P.R.L. Frédéric Gillet, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Berismend 3, te 6982 La-Roche-en-Ardenne, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS568) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.P.R.L. Jean-Marie Brasseur, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Thier Saint-Martin 3, te 6987 Hodister, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS571) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.P.R.L. Kinnar et fils, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue d'Aiseau 117, te 6250 Pont-de-Loup, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS572) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.C. Logic, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is chaussée de Lille 204, te 7500 Doornik, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS562) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.P.R.L. Ringhoffer David, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue de l'Agolina 35, te 4650 Grand-Rechain, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS565) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.P.R.L. Roland Caramin, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue des Bruyères 15A, te 5140 Sombreffe, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS567) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de S.P.R.L. Sanigera, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue de Buvrinnes 8A, te 7130 Binche, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS579) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de heer Pierre Dernelle, woonachtig rue du Chenois 54, te 7090 Hennuyères, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS573) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de heer Emmanuel Garot, woonachtig rue Bonwez 28, te 5080 La Bruyère, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS570) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de heer Jean-François Graff, woonachtig rue de Milmort 85, te 4680 Hermée, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS436) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de heer Maurice Laviolette, woonachtig rue Yernawe 4, te 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS575) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de heer Joseph Perin, woonachtig rue de la Chouette 2, te 6900 Ray, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS563) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de heer Pierre Alain Schrevens, woonachtig rue Adonis Descamps 163B, te 7021 Havré, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS574) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de heer Ralph Schumacher, woonachtig Zum Steg 14, te 4475 Nidrum, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS211) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 28 juni 2004 wordt de heer Jean-Louis Senterre, woonachtig chemin de l'Infante 3, te 1420 Eigenbrakel, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS581) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 28 juni 2004.

Bij ministerieel besluit van 12 juli 2004, dat in werking treedt op 12 juli 2004, wordt een vergunning voor gaslevering verleend aan de vennootschap SPE N.V., waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Koninklijkestraat 55, bus 14, te 1000 Brussel.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31373]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 1 april 2004, worden beschermd als monument, omwille van hun historische, artistieke en esthetische waarde, de voorgevel en het dak van het gebouw gelegen Kolenmarkt 74, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 1e afdeling, sectie A, 1e blad, perceel nr. 110d.

Afbakening van de vrijwaringszone

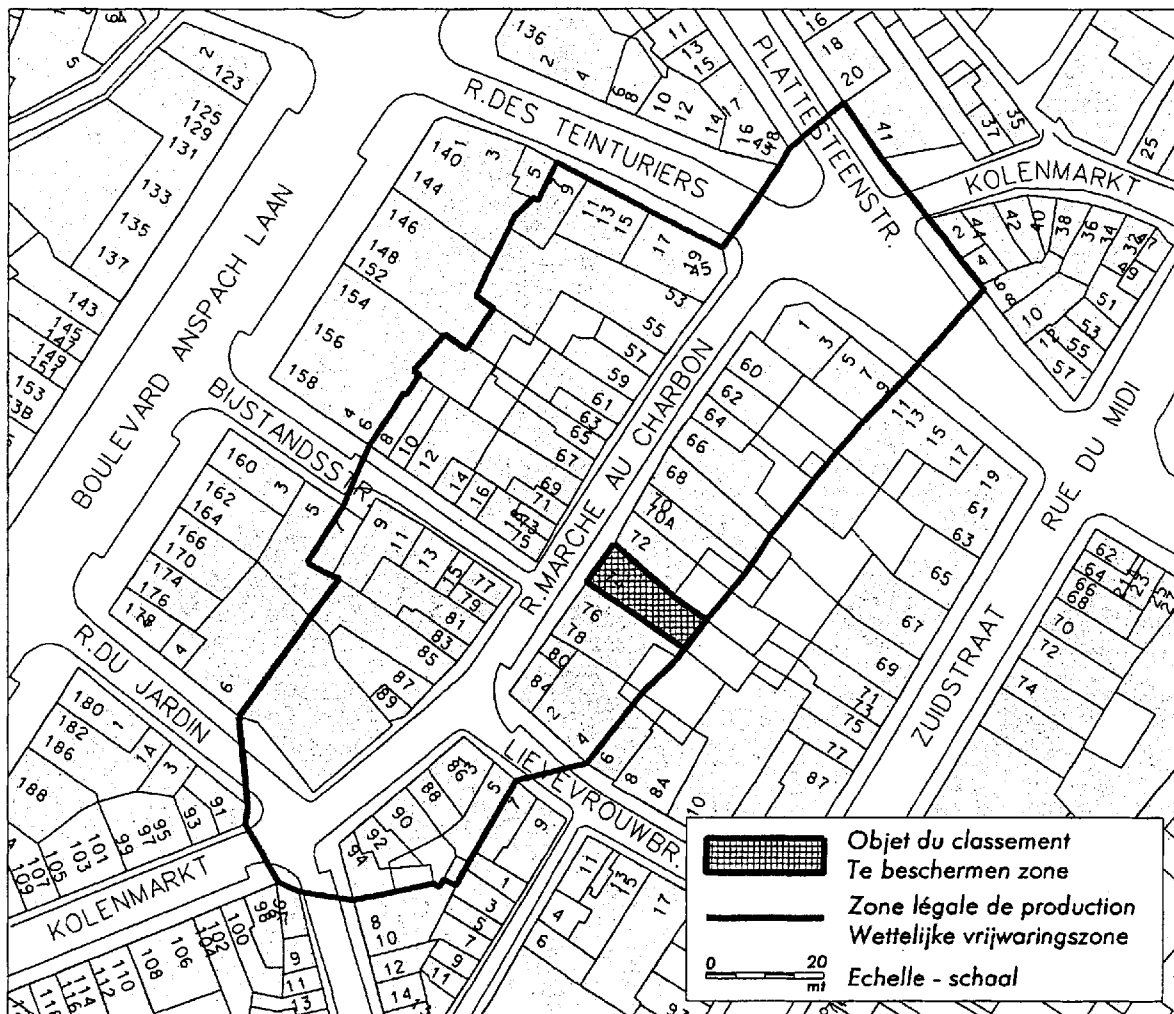
MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/31373]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} avril 2004, sont classées comme monument en raison de leur intérêt historique, artistique et esthétique, la façade avant et la toiture de l'immeuble sis rue Marché au Charbon 74, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelle n° 110d.

Délimitation de la zone de protection



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31393]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 29 april 2004 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de tuin van het van Buurenmuseum gelegen Léo Erreralaan 41, te Ukkel, bekend ten kadaster te Ukkel, 8e afdeling, sectie B, 2e blad, perceel nr. 297k6, 297x3, 297y3, 297t5 en 295c2 (deel), wegens zijn esthetische en historische waarde.

Afbakening van de vrijwaringszone

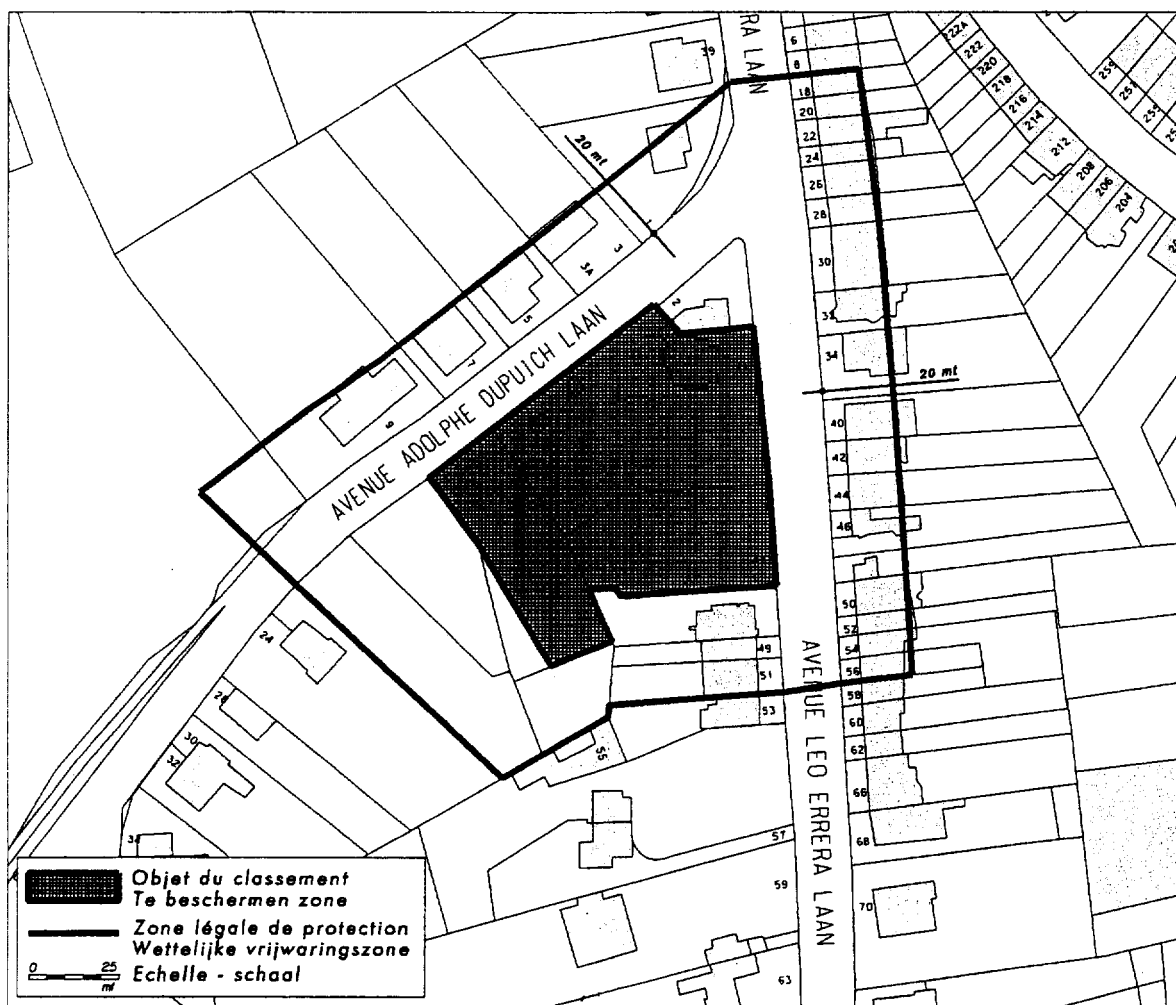
**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2004/31393]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 avril 2004 est ouverte la procédure de classement comme monument du jardin du Musée van Buuren (à l'exception du « verger »), sis avenue Léo Errera 41, à Uccle, connu au cadastre d'Uccle, 8^e division, section B, 2^e feuille, parcelles n^{os} 297k6, 297x3, 297y3, 297t5 et 295c2 (partie), en raison de son intérêt esthétique et historique.

Délimitation de la zone de protection



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31388]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de totaliteit van het voormalige woonhuis van architect Aimable Delune, gelegen Van Elewijckstraat 41, te Elsene, bekend ten kadaster te Elsene, 4e afdeling, sectie B, perceel nr. 8 d 3, wegens zijn artistieke en esthetische waarde.

Afbakening van de vrijwaringszone

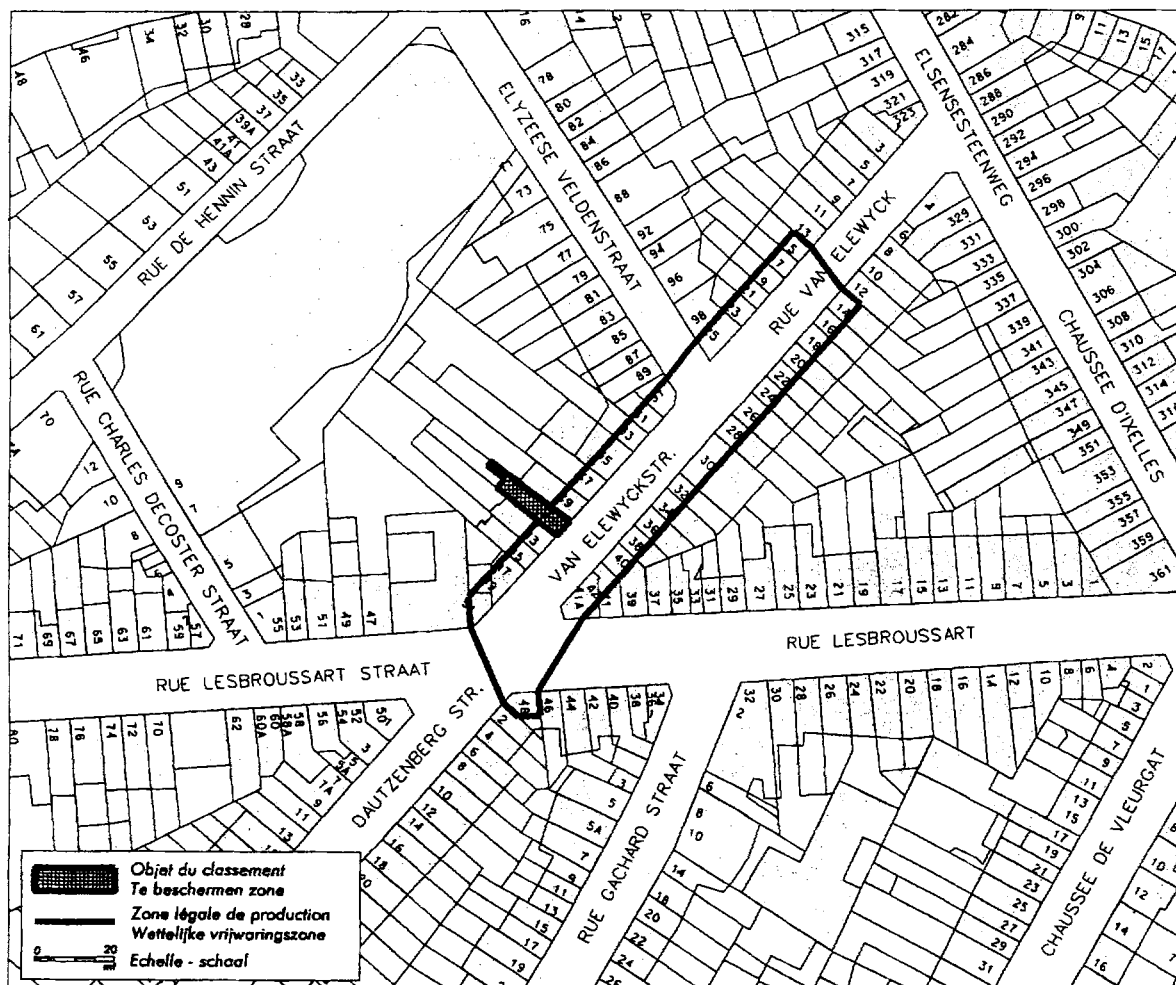
MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/31388]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004 est ouverte la procédure de classement comme monument de la totalité de l'ancienne habitation personnelle de l'architecte Aimable Delune, sise rue Van Elewijck 41, à Ixelles, connue au cadastre d'Ixelles, 4^e division, section B, parcelle n^o 8 d 3 en raison de son intérêt artistique et esthétique.

Délimitation de la zone de protection



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31389]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 mei 2004 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van het gebouw gelegen Besmelaan 103, bekend ten kadaster te Vorst, 3e afdeling, sectie B, 2e blad, perceel nr. 11 n 5, wegens zijn historische en artistieke waarde.

Afbakening van de vrijwaringszone

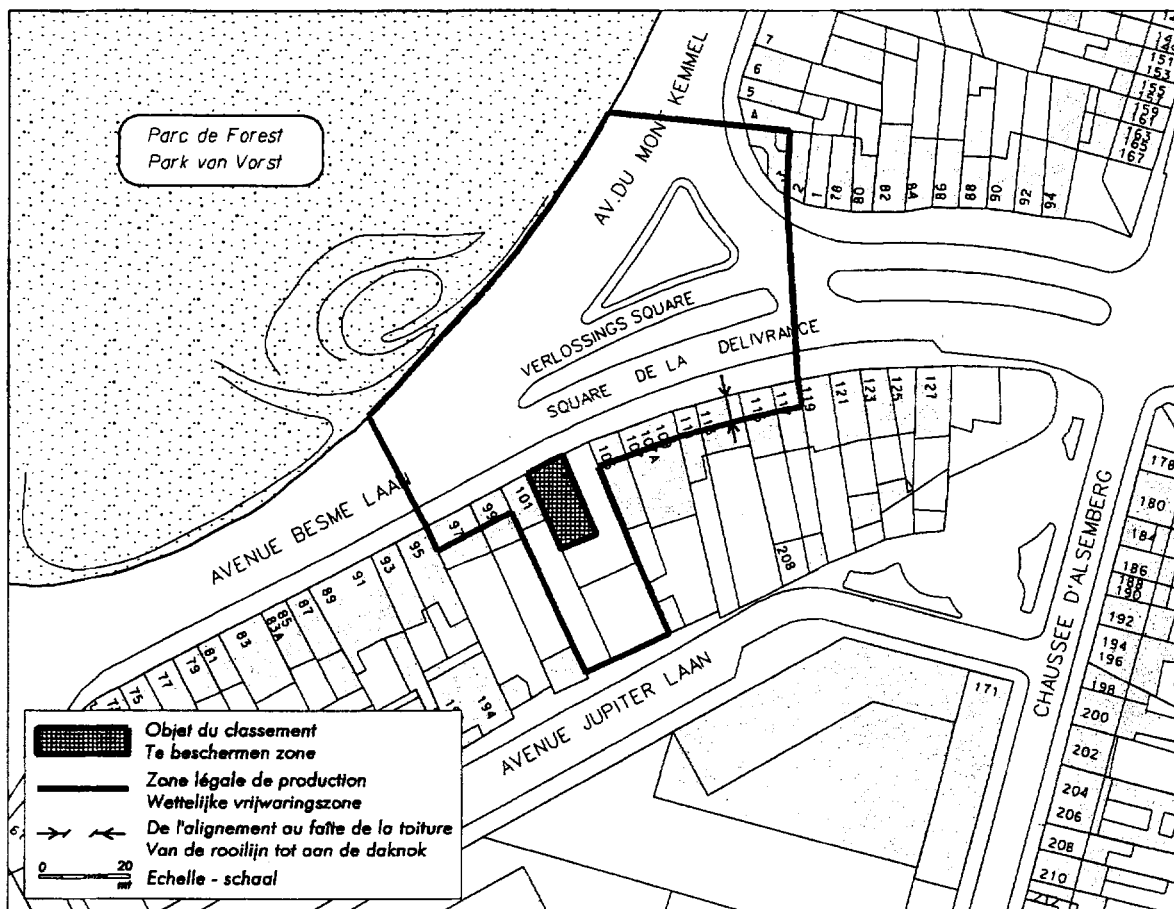
**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2004/31389]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004 est ouverte la procédure de classement comme monument de la totalité de l'immeuble sis avenue Besme 103, connu au cadastre de Forest, 3^e division, section B, 2^e feuille, parcelle 11 n 5, en raison de son intérêt historique et artistique.

Délimitation de la zone de protection



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31390]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als landschap van de tamme kastanje (*Castanea sativa*) en zijn onmiddellijke omgeving gelegen Louizalaan (Bossquare), bekend ten kadaster te Brussel, 22e afdeling, sectie R, 6e blad, perceel nr. 226k3/4 (Belgische coördinaten van Lambert : x = 150088, y = 167154), wegens zijn wetenschappelijke en esthetische

Afbakening van de vrijwaringszone

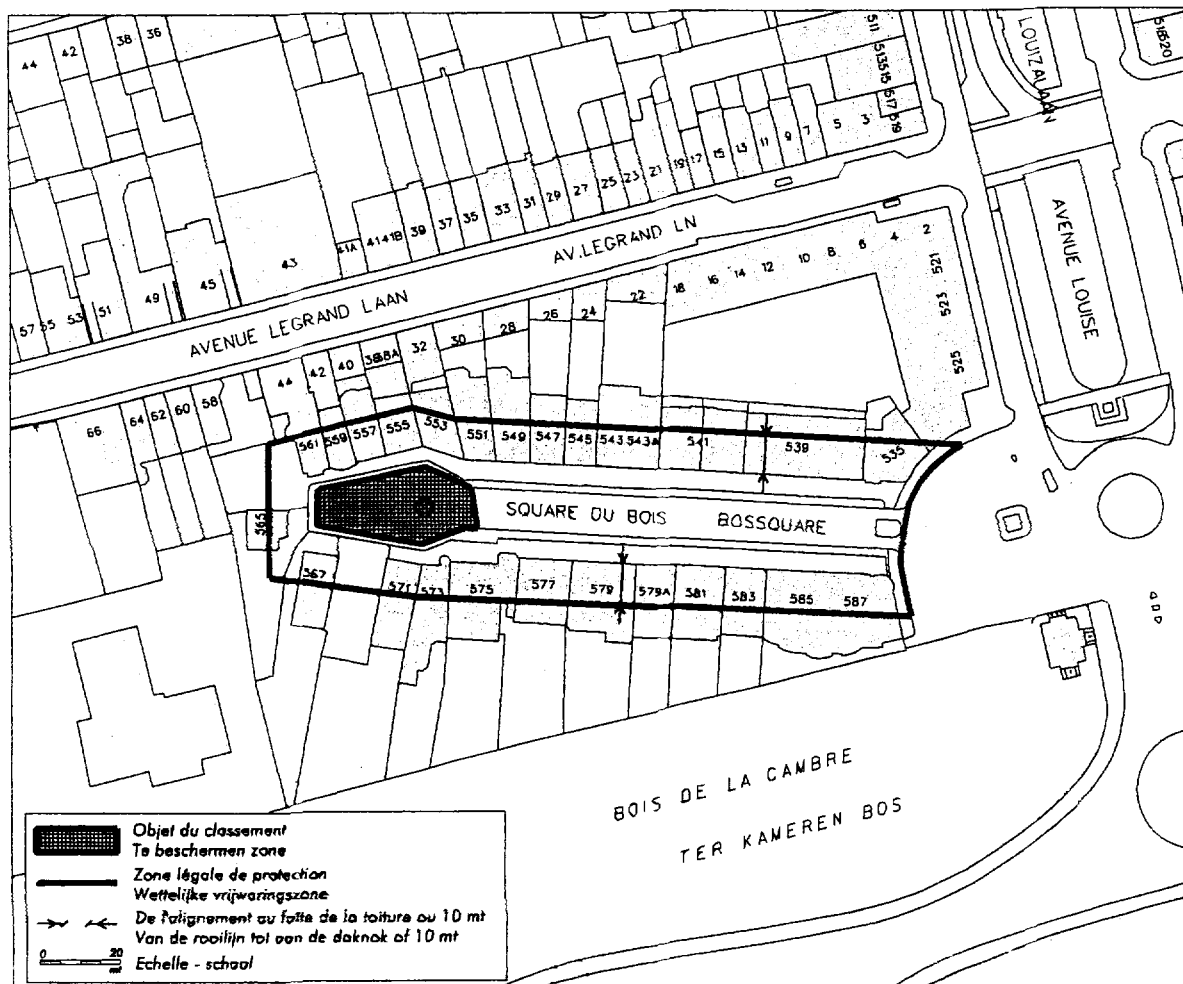
MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/31390]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004 est ouverte la procédure de classement comme site du châtaigner (*Castanea sativa*) et de ses abords immédiats sis avenue Louise (square du Bois), connu au cadastre de Bruxelles 22^e division, section R, 6^e feuille, parcelle n° 226k3/4 (coordonnées Lambert belge : x = 150088, y = 167154), en raison de son intérêt scientifique et esthétique.-

Délimitation de la zone de protection



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31396]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 1 april 2004 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als geheel van de gevels, de bedaking met inbegrip van de timmerwerken, de plankenvloeren, de kelders, de steunmuren en de oorspronkelijke indeling van de oude hoeve Thielemans « Auberge des Maieurs » genoemd en van haar onmiddellijke omgeving gelegen L. Thysstraat 16-18 en Sint-Pietersvoorplein 1, te Sint-Pieters-Woluwe, bekend ten kadaster te Sint-Pieters-Woluwe, 1e afdeling, sectie A, 1e blad, percelen nrs. 35r en 35t, wegens haar archeologisch, historisch en artistiek belang.

Afbakening van de vrijwaringszone

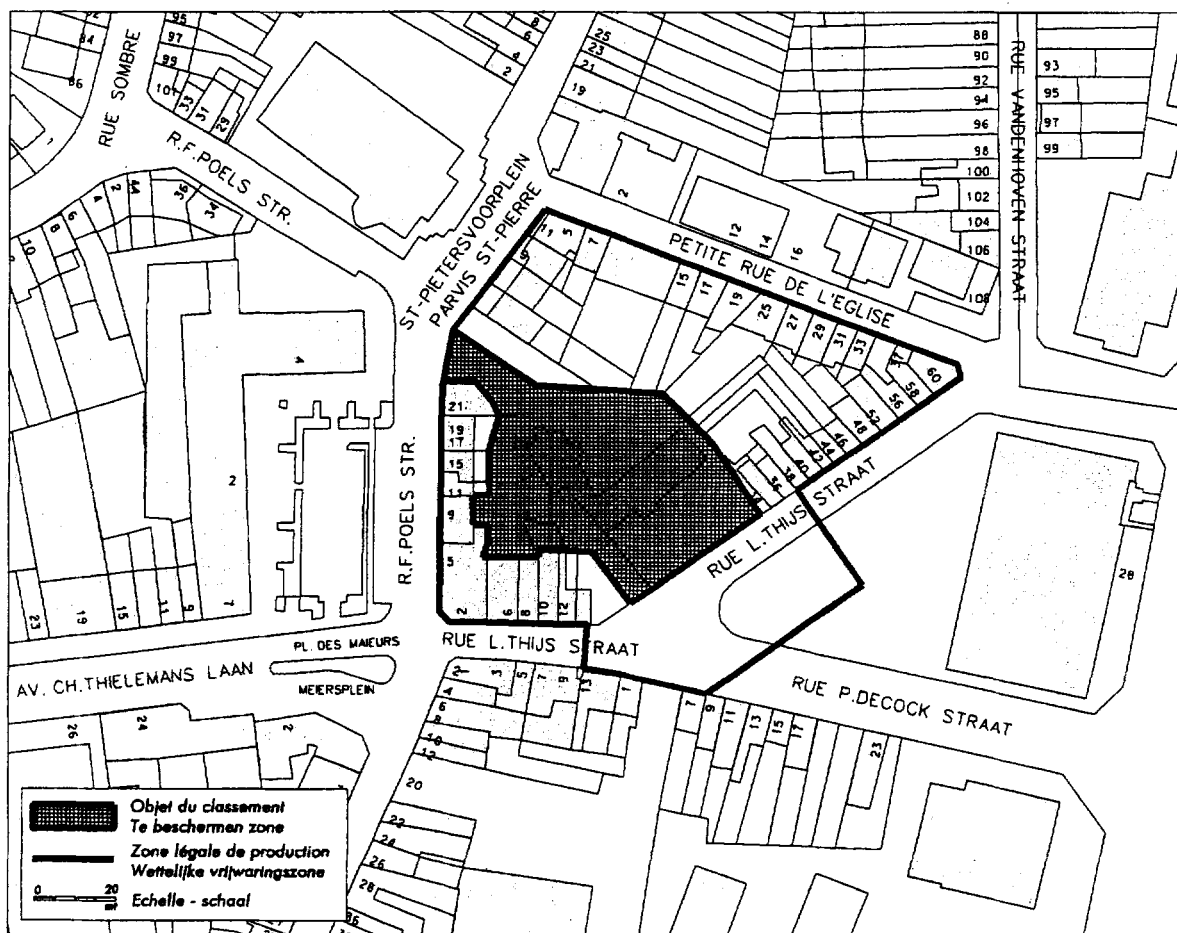
MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/31396]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 1^{er} avril 2004 est ouverte la procédure de classement comme ensemble des façades, toitures y compris les charpentes, planchers, caves, murs porteurs et dispositions originelles de l'ancienne ferme Thielemans dite « Auberge des Maieurs » et de ses abords immédiats sis rue L. Thys 16-18, et Parvis Saint-Pierre 1, à Woluwe-Saint-Pierre, connu au cadastre de Woluwe-Saint-Pierre, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelles 35r et 35t, en raison de son intérêt archéologique, historique et artistique.

Délimitation de la zone de protection



MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2004/31395]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als geheel van de gevels, de bedaking met hun dakgebinte, de originele draagstructuren, inbegrepen de plankenvloer gelegen Ducpetiauxlaan 18 en 20, alsmede het voorportaal en het trappenhuis van nr. 18, bekend ten kadaster te Sint-Gillis, 1e afdeling, sectie B, 2e blad, percelen nrs. 365k9 en 367⁶, wegens hun historische en artistieke waarde.

Afbakening van de vrijwaringszone

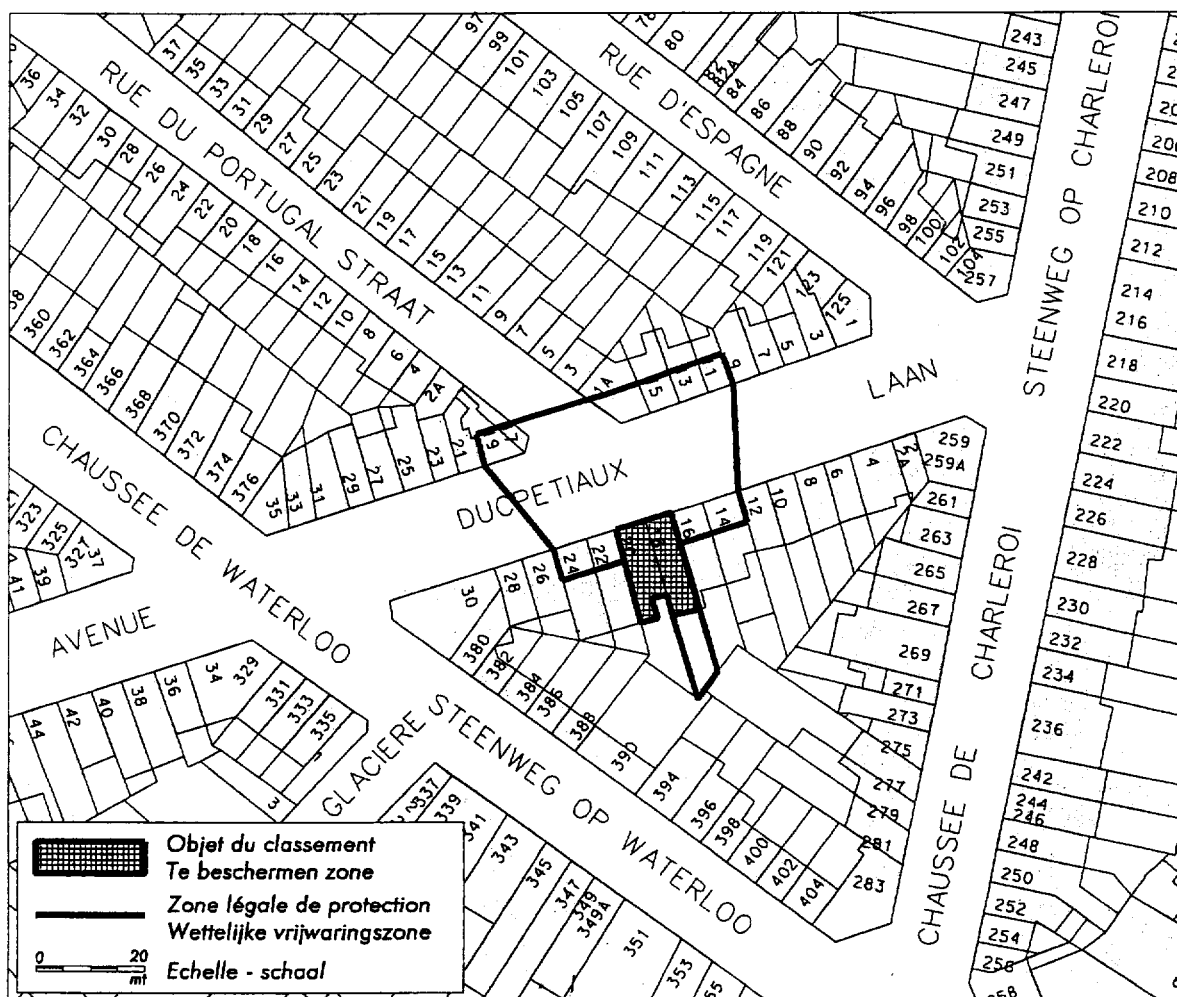
MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/31395]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004 est ouverte la procédure de classement comme ensemble des façades, des toitures et charpentes, des structures portantes d'origine y compris les planchers des immeubles sis avenue Ducpétiaux 18 et 20, ainsi que le vestibule d'entrée et la cage d'escalier du n° 18, connus au cadastre de Saint-Gilles, 1^{re} division, section B, 2^e feuille, parcelles 365k9 et 367⁶, en raison de leur intérêt historique et artistique.

Délimitation de la zone de protection



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31394]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de gevels, de bedaking met haar dakgebinte, de draagstructuren en de plankenvloeren, de totaliteit van de verhoogde beneden verdieping en de vestibule, het trappenhuis van het gebouw gelegen Jef Lambeaulaan 12, bekend ten kadaster van Sint-Gillis, 1e afdeling, sectie B, 4e blad, perceel nr. 9^e, wegens zijn historische en artistieke waarde.

Afbakening van de vrijwaringszone

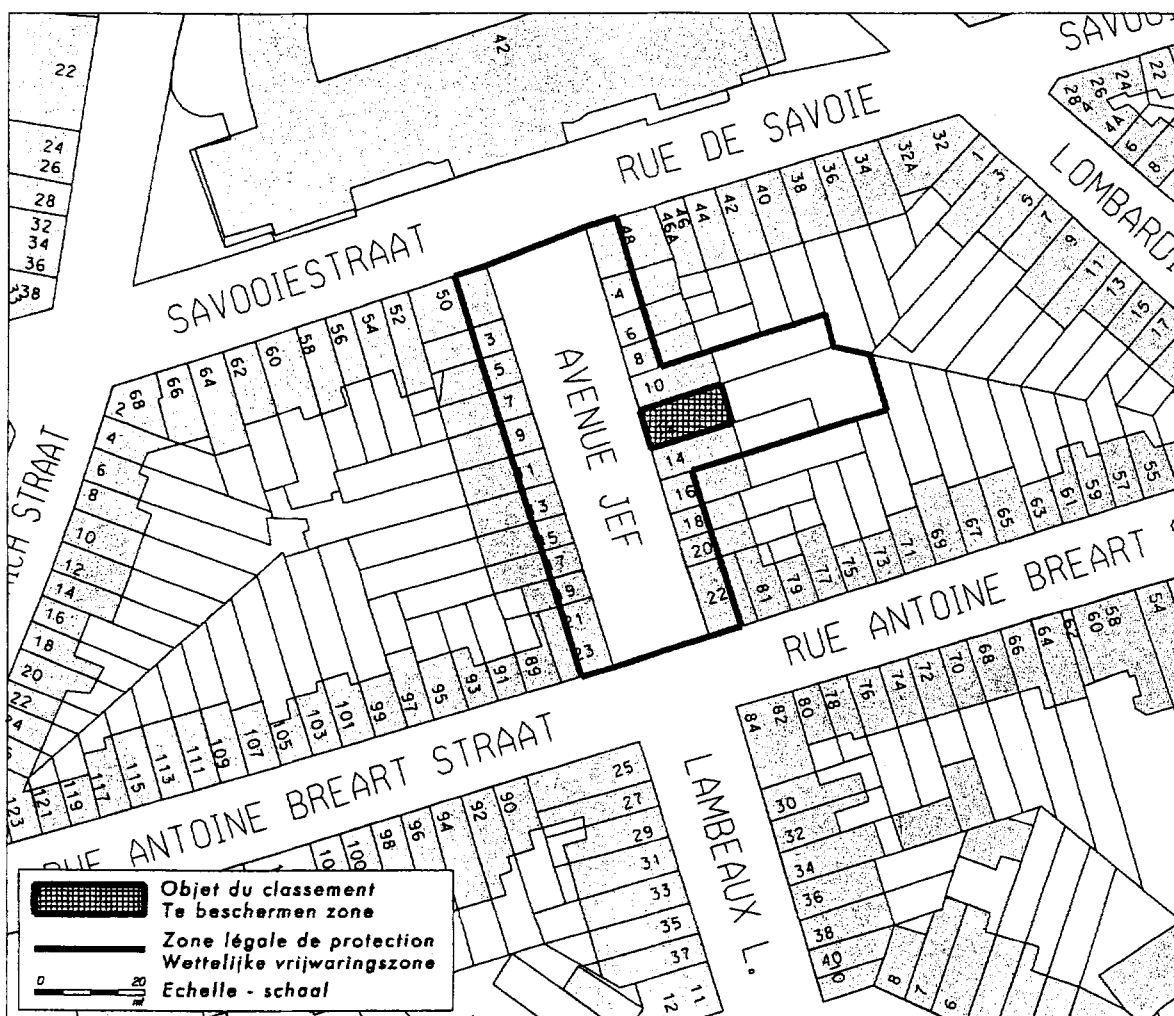
**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2004/31394]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004 est ouverte la procédure de classement comme monument des façades, de la toiture avec sa charpente, des structures portantes et des planchers, de la totalité du rez-de-chaussée surélevé et du vestibule, de la cage d'escalier de l'immeuble sis avenue Jef Lambeaux 12, connu au cadastre de Saint-Gilles, 1^{re} division, section B, 4^e feuille, parcelle 9^e, en raison de son intérêt historique et artistique.

Délimitation de la zone de protection



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31391]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de voorgevel, de bedaking en gedeelten van het interieur (het gelijkvloers en de traphal) van het gebouw gelegen Roemeniëstraat 40, te Sint-Gillis, vanwege zijn artistieke en esthetische waarde; bekend ten kadaster te Sint-Gillis, 1e afdeling, sectie B, 3e blad, perceel nr. 312 B 16.

Afbakening van de vrijwaringszone

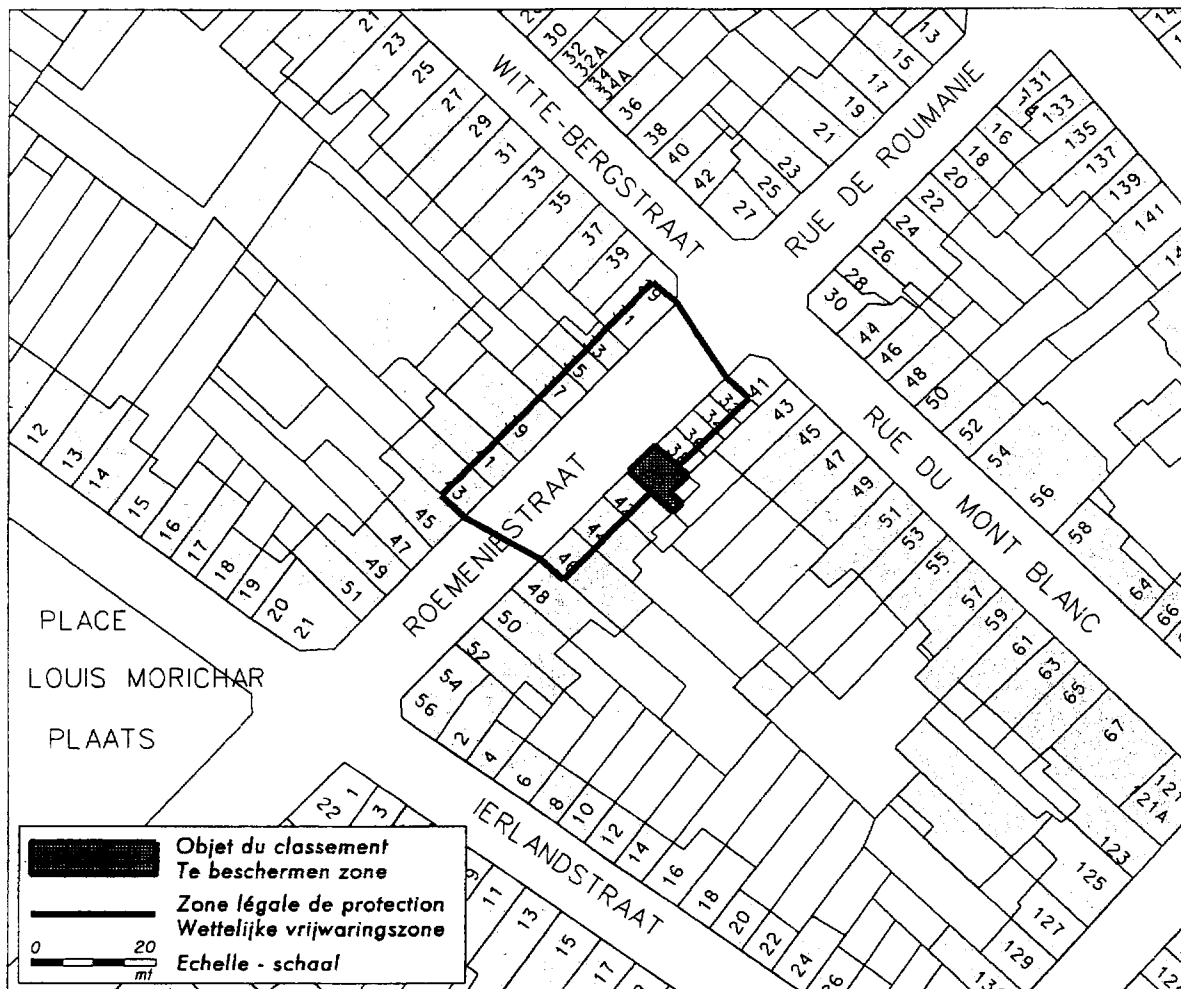
**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2004/31391]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004 est ouverte la procédure de classement comme monument de la façade avant, la toiture et certaines parties de l'intérieur (rez-de-chaussée et cage d'escalier) de l'immeuble sis rue de Roumanie 40, à Saint-Gilles, en raison de son intérêt artistique et esthétique; connu au cadastre de Saint-Gilles, 1^{re} division, section B, feuille 3, parcelle n° 312 B 16.

Délimitation de la zone de protection



**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[2004/31392]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 2004 wordt beschermd als monument, vanwege zijn historische, artistieke en technische waarde, de totaliteit van het gebouw gelegen Lutherstraat 28, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 6e afdeling, sectie F, 1e blad, perceel nr. 31 B 3.

Afbakening van de vrijwaringszone

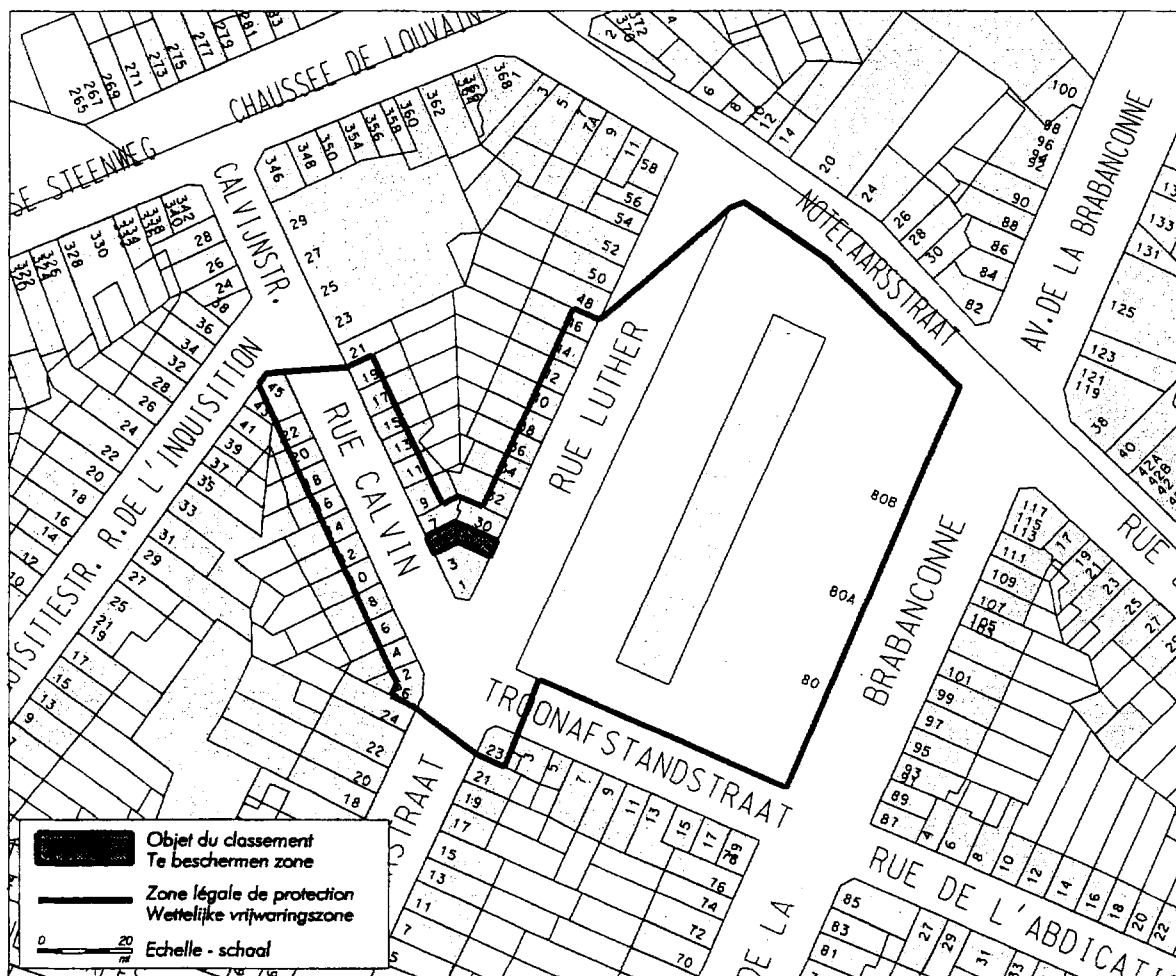
**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[2004/31392]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 2004 est classée comme monument, en raison de son intérêt historique, artistique et technique, la totalité de l'immeuble sis rue Luther 28, à Bruxelles, 6^e division, section F, 1^{re} feuille, parcelle n° 31 B 3.

Délimitation de la zone de protection



OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek

[2004/54181]

Erfloze nalatenschap van Lequy, Jean Ernest Joseph

De heer Lequy, Jean Ernest Joseph, geboren te Court-Saint-Etienne op 30 april 1925, weduwnaar van Mevr. Poleski, Hélène Stanislawa, wonende te Anhée (Bioul), rue Gotale 1, is overleden te Anhée (Bioul) op 22 oktober 2002, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de gewestelijke directeur der Registratie te Aarlen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dinant, bij beschikking van 15 januari 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Aarlen, 3 februari 2004.

De gewestelijke directeur der Registratie a.i.,
Ph. Collet

(54181)

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

Publication prescrite par l'article 770
du Code civil

[2004/54181]

Succession en déshérence de Lequy, Jean Ernest Joseph

M. Lequy, Jean Ernest Joseph, né à Court-Saint-Etienne le 30 avril 1925, veuf de Mme Poleski, Hélène Stanislawa, domicilié à Anhée (Bioul), rue Gotale 1, est décédé à Anhée (Bioul) le 22 octobre 2002, sans laisser d'héritier connu.

Avant de statuer sur la demande du directeur régional de l'Enregistrement d'Arlon, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Dinant a, par ordonnance du 15 janvier 2004, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 3 février 2004.

Le directeur régional de l'Enregistrement a.i.,
Ph. Collet

(54181)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09570]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- adjunct-griffier bij de politierechtbank te Mechelen : 1;
- beampte bij de griffie :
 - van de rechtbank van eerste aanleg te Dinant : 1;
 - van de rechtbank van koophandel te Mechelen : 1, vanaf 1 september 2004;
 - van het vredegericht van het vijfde kanton Antwerpen : 1;
- arbeider bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1 (*);
- opsteller bij het parket van het Hof van Cassatie : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie - Dienst Personeelszaken - 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

(*) De geslaagden voor een wervingsexamen voor de graad van hulparbeider behouden hun aanspraken op benoeming in de graad van arbeider (artikel 24 van het koninklijk besluit van 19 maart 1996).

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09570]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

- greffier adjoint au tribunal de police de Malines : 1;
- employé au greffe :
 - du tribunal de première instance de Dinant : 1;
 - du tribunal de commerce de Malines : 1, à partir du 1^{er} septembre 2004;
 - de la justice de paix du cinquième canton d'Anvers : 1;
- ouvrier au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles : 1 (*);
- rédacteur au parquet de la Cour de Cassation : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire - Service du Personnel - 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

(*) Les lauréats d'un examen de recrutement pour le grade de manoeuvre conservent leurs titres à la nomination au grade d'ouvrier. (article 24 de l'arrêté royal du 19 mars 1996).

PROGRAMMATORISCHE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID

[C - 2004/21098]

Deelname aan het tweede Plan voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling (PODO II)

I. Inleiding bij het PODO II

De Ministerraad heeft op 12 mei 2000 de uitvoering goedgekeurd van het tweede Plan voor wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling (PODO II) waarvoor de federale Staat en de gefedereerde entiteiten een samenwerkingsakkoord gesloten hebben.

SERVICE PUBLIC FEDERAL

DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE

[C - 2004/21098]

Participation au deuxième Plan d'appui scientifique à une politique de développement durable (PADD II)

I. Introduction du PADD II

Le 12 mai 2000, le Conseil des Ministres a approuvé la mise en œuvre du deuxième Plan d'appui scientifique à une politique de développement durable (PADD II) qui fait l'objet d'un accord de coopération entre l'Etat fédéral et les entités fédérées.

Het PODO II vormt een geheel. Het hergroepeert onderzoeksacties verdeeld over drie onderdelen die samen tot doel hebben duurzame ontwikkeling (D.O.) te bevorderen door het accent te leggen op de voor D.O. belangrijke terreinen, te weten :

Deel I : duurzame productie- en consumptie-patronen

Dit onderdeel is gericht op de analyse van de problematiek van D.O. en meer specifiek de analyse van productie- en consumptiepatronen, op de evaluatie en ontwikkeling van instrumenten en indicatoren en op de behandeling van de thema's « energie », « transport » en « agrovoeding ».

Deel II : Global Change, ecosystemen en biodiversiteit

Dit deel zal onderzoek toelaten inzake klimaat en atmosfeer, terrestrische en zoetwater ecosystemen, evenals mariene ecosystemen. Het omvat bovendien onderzoek inzake biodiversiteit met betrekking tot de bovenvernoemde ecosystemen, evenals inzake de problematieken gekoppeld aan de Biodiversiteitsconventie van de Verenigde Naties. Het onderzoek met betrekking tot Antarctica zal uitgevoerd worden in het kader van de hierbovenvermelde thema's. In antwoord op de noden van het Verdrag inzake Antarctica, zal de POD Wetenschapsbeleid evenwel een coherente benadering van deze specifieke problematiek verzekeren.

Deel III : Ondersteunende acties

Dit deel beoogt de integratie van wetenschappelijke gegevens en een aangepast beheer ervan te stimuleren en op actieve wijze de communicatie en informatie-uitwisseling naar de verschillende betrokken groepen te promoten.

De operationele directie en het beheer zijn toevertrouwd aan de POD Wetenschapsbeleid. Deze wordt bijgestaan door specifieke begeleidingscomités voor elk onderdeel van het PODO II. Deze comités zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van de betrokken federale, regionale en gemeenschapsadministraties.

II. Huidige oproep tot voorstellen : ondersteunende acties

De huidige oproep heeft enkel betrekking op deel III van het PODO II.

Deze oproep biedt de mogelijkheid om een voorstel in te dienen voor de ondersteuning van bestaande en nieuwe te vormen « clusters van projecten ».

De oproep tot voorstellen is uitsluitend bestemd voor de clustering van projecten die gefinancierd worden in het kader van :

- het PODO I en II (lopende en beëindigde projecten, met inbegrip van het aanvullende onderzoek in het kader van de samenwerking met de Dienst Internationale coördinatie van de POD Wetenschapsbeleid)
- het programma Transversale acties, België in een mondiale samenleving - Actie III « Leefbare steden » (lopende en beëindigde projecten).

Elk voorstel zal minimum 2 projecten en het geheel van de daarbij betrokken onderzoeksploegen samenbrengen. De omvang en de aard van de bijdrage van elke ploeg kan variëren naargelang de voorgestelde thema's en activiteiten.

Het totale beschikbare bedrag voor deze oproep bedraagt 400.000 EUR. De toegekende financiering per cluster zal maximum 75.000 EUR bedragen. De projecten zullen eind 2004 starten en zullen eindigen ten laatste eind 2006, wanneer het PODO II ten einde loopt.

De voorstellen ingediend in het kader van deze oproep zullen het voorwerp uitmaken van een interne evaluatieprocedure.

III. Beschrijving van de activiteiten die het voorwerp uitmaken van deze oproep

De voorstellen die worden ingediend in het kader van de huidige oproep, dienen bij te dragen tot het creëren en versterken van de clusters van projecten, zoals die werden opgestart in het kader van het PODO II.

De « cluster »-benadering impliceert dat rond een bepaald thema onderzoeksploegen of netwerken van onderzoeksploegen worden samengebracht. Het gemeenschappelijke thema kan zowel sectoraal als transversaal zijn. De bedoeling hiervan is te zorgen voor een grotere samenhang in het onderzoek en het onderzoek in specifieke domeinen een meerwaarde te geven.

Activiteiten van diverse aard kunnen worden uitgewerkt die beantwoorden aan de doelstellingen van de Ondersteunende acties op het gebied van interdisciplinariteit, integratie en communicatie. Het kan gaan om de organisatie van studiedagen en werkgroepen, de creatie van communicatie- en overleginstrumenten, het opmaken van geïntegreerde synthesesrapporten, geïntegreerde onderzoeksacties, etc.

De idee van een aangepaste communicatie en een permanent dialoog met verschillende doelgroepen staat centraal. De verwachtingen van de POD Wetenschapsbeleid hebben echter evenzeer betrekking op de samenwerking tussen onderzoeksploegen, in het kader van de clusters. Opdat deze samenwerking zou resulteren in een meerwaarde, is het uitermate belangrijk dat specifieke inspanningen worden geleverd op het vlak van :

- de vergelijkbaarheid en/of harmonisering van disciplinaire benaderingen, methoden en hypothesen;

Le PADD II forme un tout. Il regroupe des actions de recherche réparties en trois volets dont l'ensemble a pour objectif de promouvoir le développement durable (D.D.) en mettant l'accent sur des domaines importants qui le conditionnent, à savoir :

Volet I : modes de production et de consommation durables

Ce volet est centré sur l'analyse de la problématique de D.D. et plus particulièrement l'analyse des modes de production et de consommation, sur l'évaluation et le développement d'instruments et d'indicateurs ainsi que sur l'étude des thèmes « énergie », « transport » et « agro-alimentaire ».

Volet II : Global Change, écosystèmes et biodiversité

Ce volet permet des recherches relatives au climat et à l'atmosphère, aux écosystèmes terrestres et eaux douces, ainsi qu'aux écosystèmes marins. Il couvre des recherches en biodiversité liée à l'étude des écosystèmes précités ainsi qu'aux problématiques liées à la Convention biodiversité des Nations Unies. Les recherches relatives à l'Antarctique s'effectueront dans le cadre des thématiques énoncées ci-dessus. Toutefois, il sera assuré par le SPP Politique scientifique une cohérence autour de la problématique spécifique Antarctique en réponse aux besoins du Traité.

Volet III : actions de support

Ce volet vise à favoriser l'intégration des données scientifiques, leur gestion appropriée et la promotion active de la communication et des échanges d'informations vers l'ensemble des milieux concernés.

La direction opérationnelle et la gestion sont confiées au SPP Politique scientifique. Celui-ci est assisté par des comités d'accompagnement spécifiques à chacune des actions du PADD II. Ces comités sont composés de représentants des administrations fédérales, régionales et communautaires concernées.

II. Présent appel à propositions : actions de support

Le présent appel ne concerne que le volet III du PADD II.

Cet appel offre la possibilité d'introduire une proposition de support aux « clusters de projets » existants ou à créer.

L'appel à propositions concerne uniquement le clustering de projets financés dans le cadre des :

- PADD I et II (projets en cours ou achevés, y compris les recherches complémentaires en collaboration avec le Service de la coordination internationale du SPP Politique scientifique)
- le programme Actions transversales, la Belgique dans une société mondialisée - Action III « Villes viables » (projets en cours ou achevés).

Toute proposition réunira au minimum 2 projets et l'ensemble des équipes de recherche impliquées. La portée et la nature de la participation de chaque équipe peut varier en fonction de la thématique et des activités proposées.

Le budget global réservé à cet appel s'élève à 400.000 EUR. Le financement accordé sera de maximum de 75.000 EUR par cluster. Les projets démarreront fin 2004 pour se terminer au plus tard fin 2006, au terme du PADD II.

Les propositions soumises dans le cadre du présent appel feront l'objet d'une procédure d'évaluation interne.

III. Descriptif des actions faisant l'objet de cet appel

Les propositions introduites dans le cadre de l'appel devront contribuer à la création et au renforcement des « clusters de projets » tels qu'ils sont initiés au sein du PADD II.

L'approche par cluster rassemble autour d'une thématique déterminées équipes ou réseaux d'équipes de recherche. Cette thématique commune peut être soit sectorielle, soit transversale. Le but est d'apporter une plus grande cohérence et une plus-value à la recherche dans des domaines particuliers.

Des activités de différents types peuvent être menées qui répondent aux objectifs des Actions de support en matière d'interdisciplinarité, d'intégration et de communication. Il peut s'agir de l'organisation de journées d'étude et groupes de travail, de la création d'outils de communication ou de concertation, de la rédaction de rapports de synthèse intégrés, d'actions de recherche intégrées, etc.

L'idée d'une communication adaptée et d'un dialogue permanent avec les différents publics cibles est essentielle. Mais, l'attente du SPP Politique scientifique se situe tout autant au niveau de la collaboration entre équipes, au sein des clusters. Pour que l'on puisse retirer une valeur ajoutée de cette collaboration, des efforts particuliers sont nécessaires en matière :

- de comparabilité et/ou d'harmonisation des approches disciplinaires, des méthodes de travail, des hypothèses;

- de analyse en integratie van de onderzoeksresultaten ten behoeve van de besluitvorming;
- de organisatie, structurering en toegankelijkheid van de wetenschappelijke gegevens en expertise;
- uitwisseling van « good/best practices »;
- de verbetering van de relevantie en de coherentie van de wetenschappelijke ondersteuning van de besluitvorming;
- de evaluatie van wetenschappelijke onzekerheden of lacunes in relatie tot beleidsvragen;
- enz.

Voor de indieners van een voorstel zijn verschillende informatiebronnen beschikbaar over de projecten van de POD Wetenschapsbeleid en de mogelijkheden tot clustervorming :

- De lijst van de projecten die in aanmerking komen voor de clustervorming alsook de lijst van de reeds gefinancierde clusters, kan worden geraadpleegd op het onderstaande adres :

<http://www.belspo.be>

- De betreffende projecten worden beschreven in de databank FEDRA van de POD Wetenschapsbeleid, die toegankelijk is via het volgende adres :

<http://www.belspo.be/belspo/ostc/actescien/fedra/presenl.stm>

- De betrokken programmaverantwoordelijken bij de POD Wetenschapsbeleid kunnen antwoorden op de vragen betreffende de al bestaande clusters, de mogelijkheden voor de creatie van clusters, evenals over de doelstellingen van deze oproep en de aard van de voor te stellen activiteiten.

IV. Modaliteiten voor het beantwoorden van de huidige oproep tot voorstellen

Personen die wensen te reageren op deze oproep kunnen de nodige informatie bekomen :

via het Internet : een elektronische versie van het dossier is beschikbaar op volgend adres :

<http://www.belspo.be>

of door zich te wenden tot :

PODO II - Deel III

« Ondersteunende acties »

Programmatorische federale Overheidsdienst

(POD) WETENSCHAPSBELEID

Wetenschapsstraat 8

B-1000 Brussel

Tel. : 02-238 34 80

Fax. : 02-230 59 12

Alle voor de indieners van voorstellen nuttige informatie zit vervat in :

Document A : algemeen informatiedossier;

Document B : informatie- en indieningsdossier ten behoeve van de kandidaten.

Het document B is specifiek voor elke oproep.

De indieners van voorstellen dienen de richtlijnen van het document B te volgen.

V. Afsluitingsdatum

De voorstellen moeten de POD Wetenschapsbeleid ten laatste op 20 september 2004, om 17 uur bereiken.

De indieners van voorstellen moeten erop toezien dat hun voorstellen binnen de gestelde termijnen toekomen.

Eenmaal de afsluitingsdatum verstreken, zal de POD Wetenschapsbeleid geen rekening meer kunnen houden met antwoorden op de oproep tot voorstellen.

- d'analyse et d'intégration des résultats de recherche en appui à la décision;

- d'organisation, de structuration et d'accès à des données ou expertises scientifiques;

- d'échanges de bonnes pratiques;

- d'amélioration de la pertinence et de la cohérence du support scientifique à la prise de décision;

- d'évaluation des incertitudes ou lacunes scientifiques face aux questions politiques

- etc.

Plusieurs sources d'information sur les projets du SPP Politique scientifique et les possibilités de clusters sont accessibles aux répondants :

- La liste des projets susceptibles d'être associés en clusters peut être consultée à l'adresse suivante, de même que la liste des clusters déjà financés :

<http://www.belspo.be>

- Les projets concernés sont décrits dans la base de données FEDRA du SPP Politique scientifique accessible à l'adresse suivante :

<http://www.belspo.be/belspo/ostc/actescien/fedra/presfr.stm>

- Les responsables des programmes concernés au sein du SPP Politique scientifique pourront répondre aux questions relatives aux clusters existants, aux possibilités de création de clusters, ainsi qu'aux objectifs de l'appel et à la nature du support à apporter

IV. Modalités de réponse au présent appel à propositions

Les personnes qui souhaitent répondre à cet appel peuvent obtenir l'information nécessaire :

soit par Internet : une copie électronique du dossier est disponible à l'adresse :

<http://www.belspo.be>

soit en adressant à :

PADD II - Volet III

« Actions de support »

Service public fédéral de Programmation (SPP)

POLITIQUE SCIENTIFIQUE

rue de la Science 8

B-1000 Bruxelles

Tél. : 02-238 34 80

Fax : 02-230 59 12

L'information utile aux proposant est contenue dans :

Document A : dossier d'informations générales;

Document B : dossier d'information et de soumission à l'usage des candidats.

Le document B est spécifique à chaque appel.

Les proposant sont tenus de se conformer aux directives du document B.

V. Date de clôture

Les propositions doivent parvenir au SPP Politique scientifique au plus tard le 20 septembre 2004, à 17 heures.

Il appartient aux proposant de veiller à ce que leurs propositions parviennent dans les délais.

Passé la date de clôture, le SPP Politique scientifique ne pourra plus prendre en compte les réponses à l'appel à propositions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C - 2004/22673]

22 JANUARI 2004. — Bericht over de notificatiemeldpunten in de provincies. — Uitvoering van het ministerieel besluit van 22 januari 2004 betreffende de modaliteiten voor de meldingsplicht in de voedselketen. — Errata

In de bijgevoegde tabel van voormeld bericht dient het faxnummer « 02-208 34 60 » van de PCE Brussel te worden vervangen door het faxnummer « 02-208 33 89 ».

In dezelfde tabel dient het faxnummer « 050-34 60 70 » van de PCE West-Vlaanderen te worden vervangen door het faxnummer « 050-30 37 12 ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[C - 2004/22673]

22 JANVIER 2004. — Avis relatif aux points de contact dans les provinces pour la notification. — Exécution de l'arrêté ministériel du 22 janvier 2004 relatif aux modalités de notification obligatoire dans la chaîne alimentaire. — Errata

Il y a lieu de remplacer, dans le tableau annexé à l'avis précité, le numéro de fax « 02-208 34 60 » de l'UPC de Bruxelles par le numéro de fax « 02 208 33 89 ».

Il y a lieu de remplacer, dans le même tableau, le numéro de fax « 050-34 60 70 » de l'UPC de Flandre occidentale par le numéro de fax « 050-30 37 12 ».

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

Vacante mandaten van A.A.P. en B.A.P. - 2004
27e lijst

internetadres : <http://www.kuleuven.ac.be/vacatures>

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat onderstaande mandaten vacant worden gesteld.

Als u wil solliciteren, dient u de verplichte C3-formulieren in te vullen die u kan aanvragen op tel. 016-32 83 00 op het administratief secretariaat van elke faculteit of via onze website. Deze formulieren, één per kenmerk, moeten voor 25 augustus 2004 om 10 uur teruggestuurd worden naar Personeelsbeheer, Parijsstraat 72B, 3000 Leuven. Sollicitaties per e-mail stuurt u naar Lieve.Lesage@pers.kuleuven.ac.be

Als u zich voor meer dan één mandaat kandidaat stelt, kan u een lijst toevoegen waarin u de vacatures in volgorde van voorkeur klasseert. Deze lijst wordt enkel aan de decaan van de faculteit bezorgd.

Om in aanmerking te komen, hebt u tijdens uw universitaire studies bij voorkeur onderscheiding behaald.

Studenten die dit academiejaar hun universitaire studies beëindigen, kunnen solliciteren voor onderstaande mandaten.

Inzake haar benoemingen voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid.

Faculteit sociale wetenschappen

Kenmerk : 00200427 - 50006598

Functie : 100 % praktijkassistent, Instituut voor de overheid, vanaf begin oktober 2004 voor 2 jaar, evt. hernieuwbaar.

Diploma : lic. pol. wet. of equivalent en/of Master in het overheidsmanagement en -beleid.

Opdracht : ondersteuning van de Master in het overheidsmanagement en -beleid : aanmaken didactisch materiaal, begeleiden van eindwerken, contactpersoon voor studenten; ondersteuning van het wetensch. onderz. in het instituut.

Instituut Levende Talen

Kenmerk : 00200427 - 50007796

Functie : 100 % praktijkassistent, ILT, vanaf 1 december 2004 tot 30 september 2005.

Diploma : lic. germaanse filologie + GHSO.

Opdracht : verzorgen van taalcolleges Nederlands voor Anders-taligen; samenstellen en uitwerking van didactisch materiaal in samenwerking met de taaldocenten Nederlands van het ILT; begeleiding van studenten; actieve deelname aan activiteiten georganiseerd door docenten Nederlands in het kader van NT2-onderwijs.

Kenmerk : 00200427 - 50384053

Functie : 100 % praktijkassistent, ILT, vanaf 1 oktober 2004 voor 1 jaar.

Diploma : lic. germaanse filologie + GHSO.

Opdracht : zie bij vacature 00200427-50007796.

Kenmerk : 00200427 - 50384054

Functie : 100 % praktijkassistent, ILT, vanaf 1 oktober 2004 voor 1 jaar.

Diploma : lic. germaanse filologie + GHSO.

Opdracht : zie bij vacature 00200427-50007796. (19505)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Gemeente Beveren

Bericht

Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat, overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, het ontwerp bijzonder plan van aanleg, genaamd « Zone-vreemde bedrijven fase 1A en fase 2 » te Beveren, door de gemeenteraad voorlopig werden aangenomen respectievelijk op 3 augustus 2004 en op 25 mei 2004.

Dit ontwerp ligt voor iedereen ter inzage te Beveren, op het gemeentehuis, Stationsstraat 2, 4^e verdieping, dienst stedenbouw en ruimtelijke ordening, gedurende een termijn van dertig dagen, dit is van 25 augustus 2004 tot en met 24 september 2004.

Bureeluren : iedere werkdag (ook zaterdag) van 9 tot 12 uur, en verder na telefonische afspraak (03-750 17 20).

Bezwaren en opmerkingen over dit ontwerp dienen schriftelijk ter kennis gebracht aan het schepencollege van Beveren, uiterlijk op 24 september 2004. (28189)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

I.B. Consultants (Belgium), société anonyme,
boulevard Reyers 140, bte 9, 1030 Bruxelles

RPM 0439.520.163 — T.V.A. 439.520.163

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire de la société, qui se tiendra exceptionnellement le 23 août 2004, à 17 heures, au siège social.

Ordre du jour : 1. Lecture et approbation du rapport du conseil d'administration et du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Etude du projet de « spécialisation » de la société, cession de branche d'activités ou apports. 6. Autorisation à conférer au conseil d'émettre dans les 12 mois un emprunt obligataire de maximum 200.000 EUR au taux de 6 % ou plus et remboursable dans les 5 ans en numéraire soit en numéraire, soit en actifs de la société. 7. Divers. Les actionnaires sont tenus de déposer leurs actions au siège social de la société le 16 août 2004 au plus tard. Les rapports de gestion et du conseil d'administration peuvent être obtenus au siège social de la société. (28190)

Ateliers de Construction d'Ensival, société anonyme,
avenue Peltzer 64, 4800 Verviers

R.C. Verviers 1057 — T.V.A. 402.323.633

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui aura lieu le 23 août 2004, à 14 h 30 m, au nouveau siège social à 4800 Verviers, avenue Peltzer 64.

Ordre du jour :

1. Dissolution de la société.
2. Rapport spécial du conseil d'administration.

3. Rapport du réviseur d'entreprises.
4. Désignation du ou des liquidateur(s).
5. Pouvoirs du ou des liquidateur(s).
6. Emoluments du ou des liquidateur(s).
7. Nomination d'un commissaire.
8. Divers.

Article 27 des statuts :

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires doivent produire un certificat de dépôt de leurs titres au porteur, effectué cinq jours francs avant la réunion, au siège de la société, avenue Peltzer 64, à 4800 Verviers, ou à la Dexia Banque, rue Xhavée 3, 4800 Verviers. (28191)

**Pam-Center, société anonyme,
boulevard Léopold III 61, 7600 Péruwelz**

RPM 0417.325.375

Assemblée générale extraordinaire, le 23 août 2004, à 15 heures, en l'étude du notaire Emmanuel Ghorain, Grand-Place 11, à 7600 Péruwelz. — Ordre du jour : 1. Abandon de la valeur nominale des actions. 2. Réduction du capital à concurrence de cent soixante-six mille trois cent quatre-vingt euros et vingt-deux cents (€ 166.380,22), pour le ramener à cent douze mille cinq cents euros (€ 112.500) par apurement à due concurrence de la perte figurant à la situation comptable arrêtée au vingt-neuf février deux mille quatre. 3. Modification de l'objet social : a) Rapport établi par le conseil d'administration en application de l'article 559 du Code des sociétés avec en annexe, un état comptable ne remontant pas à plus de trois mois. b) Proposition de transformer la société en société à objet civil ayant pour objet social : « La société a pour objet la constitution et la valorisation d'un patrimoine immobilier. Dans ce cadre, elle peut accomplir toutes opérations mobilières, immobilières ou financières se rattachant directement ou indirectement à son objet social. » et modification en conséquence de l'article 3 des statuts. 5. Décision d'acquisition d'un immeuble appartenant à deux administrateurs, au pris fixé par expertise et nomination d'un mandataire ad hoc. 6. Adaptation des statuts au Code des sociétés et coordination des statuts. Une première assemblée tenue le 3 août 2004 n'ayant pu délibérer valablement, le quorum légal n'ayant pas été réuni, l'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres représentées. (28192)

**Immo Wierde, société anonyme,
chaussée de Marche 390, 5100 Jambes**

Numéro d'entreprise 0437.200.972

L'assemblée générale extraordinaire tenue le 1^{er} juillet 2004 n'étant pas en nombre, les actionnaires sont convoqués à une seconde assemblée assemblée, qui se tiendra le lundi 23 août 2004, à 10 h 30 m, en l'étude de Me Caroline Remon, à Jambes, rue Mazy 64.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels arrêtés au trente septembre deux mil trois.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Adaptation des statuts au Code des sociétés.
6. Augmentation de capital et adaptation à l'euro.
7. Nomination des administrateurs.
8. Divers. (28193)

**Golzinne, société anonyme,
place Saint-Cornelis 2, 5032 Bossière**

Numéro d'entreprise 0464.001.973

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 23 août 2004, à 12 heures. — Ordre du jour : 1. Ratification de la tenue tardive de l'assemblée. 2. Lecture et adaptation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (28194)

**Zandbedrijf Velbo, naamloze vennootschap,
Boskantstraat 42, 3920 Lommel**

Ondernemingsnummer 0428.625.776

De algemene vergadering heeft op 7 augustus 2004 beslist een dividend toe te kennen, betaalbaar vanaf 13 augustus 2004, tegen afgifte van coupon nr. 8, in de kantoren van de ING Bank te Lommel. (28233)

**Agri-Art, naamloze vennootschap,
Tuinlaan 3, 9111 Belsele**

H.R. Sint-Niklaas 48159 — NN 438.548.381

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 28.08.2004, te 11 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.03.2004. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoemingen. Eventuele toepassing artikelen 138, 633, 634 Wet. venn. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen der statuten. (82430)

**ALM, naamloze vennootschap,
Steenovenstraat 54, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 115329 — BTW 434.037.386

Jaarvergadering op 28.08.2004, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen bestuurders. 6. Allerlei. (82431)

**Ameda, naamloze vennootschap,
Burgemeester Henri Ryckaertstraat 1A, 9932 Ronsele**

H.R. Gent 175745 — BTW 443.334.045

De jaarvergadering zal gehouden worden op 28.08.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag en het bijzonder verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31.03.2004. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. (82432)

**Ardios, naamloze vennootschap,
Beversestraat 70, 8850 Ardooie**

Ger. arr. Brugge — RPR 0421.680.279

De houders van effecten aan toonder worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 27.08.2004, om 11 uur. — Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.03.2004. Kwijting. Bezoldigingen. Ontslag en benoeming. (82433)

De raad van bestuur.

Armeta, naamloze vennootschap,
Pittemstraat, 56, 8760 Meulebeke
H.R. Kortrijk 94539 — BTW 418.120.577

Jaarvergadering op 27.08.2004, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei.
Zich richten naar de statuten. (82434)

Belimpro, naamloze vennootschap,
Van Breestraat 9, 2018 Antwerpen-1
H.R. Antwerpen 294864 — BTW-449.295.585

Jaarvergadering op 27.08.2004, om 20 uur, op de zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen per 31.12.2003.
 3. Resultaatsbestemming.
 4. Kwijting aan de bestuurders.
 5. Goedkeuring vergoeding bestuurders.
 6. Rondvraag.
- Gelieve u te richten naar de statuten. (82435)

Boston, commanditaire vennootschap op aandelen,
Bospleinlaan 5, 1000 Brussel
RPR Brussel — BTW 425.523.954

Jaarvergadering van Obligatiehouders op 23.08.2004, om 9 uur, op de zetel. — Agenda : Beslissing tot rentevrij maken van obligatielening met uitwerking vanaf 01.01.2002. Beslissing tot achterstellen van de obligatielening. (82436)

Butzi Cars, naamloze vennootschap,
Hulst 31, 1745 Opwijk

H.R. Brussel 0455.203.776 — BTW 455.203.776

De raad van bestuur bevestigt dat een aandeelhouder die minstens één vijfde op het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigt, een Bijzondere algemene vergadering wenst samen te roepen met als enig agendapunt : het ontslag en benoeming van een bestuurder. Deze zal plaatsnemen op 24.08.2004, om 17 u. 30 m., en dit op de maatschappelijke zetel. (82437)

Carep, société anonyme,
rue Auguste Hock 21-23, 4020 Liège-2
R.C. Liège 180624 — T.V.A. 447.972.427

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 27.08.2004, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30.06.2004. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (82438)

Ciproc, société anonyme,
rue Tahon 1A, 6041 Gosselies
Numéro d'entreprise 0456.185.456

Assemblée générale du 27.08.2004, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (82439)

« Cobra Packaging & Recycling », société anonyme,
rue du Mont des Carliers, 30, 7522 Blandain

R.C. Tournai 82840 — T.V.A. 461.534.413

Assemblée générale ordinaire le 28.08.2004, à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation comptes annuels au 31.03.2004. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Approbation des salaires des mandataires du conseil d'administration. (82440)

Dastronic, naamloze vennootschap,
Molenstraat 2, 3202 Rillaar (Aarschot)

Ondernemingsnummer 0434.282.757

Jaarvergadering op 27.08.2004, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (82441)

Delvano Industries, naamloze vennootschap,
Kuurnsestraat 28A, 8531 Harelbeke (Hulste)

RPR Kortrijk 0442.386.217

Statutaire jaarvergadering van 27.08.2004, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing van de jaarrekening afgesloten op 31.03.2004. 2. Goedkeuring van de jaarrekening en van de verwerking van de resultaten. 3. Kwijting van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur. 4. Rondvraag. (82442)

Dersy Events Invest, naamloze vennootschap,
Hasselstraat 33, 3900 Overpelt

Ondernemingsnummer 0479.827.227

Jaarvergadering op 27.08.2004, om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 29.02.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (82443)

Elba, naamloze vennootschap,
Bospleinlaan 5, 1000 Brussel

RPR Brussel — BTW 427.346.564

Jaarvergadering van obligatiehouders op 23.08.2004, om 9 uur, op de zetel. — Agenda : Beslissing tot rentevrij maken van obligatielening met uitwerking vanaf 01.01.2002. Beslissing tot achterstellen van de obligatielening. (82444)

Electriciteit Vansteenbrugge, naamloze vennootschap,
Berchemweg 95, 9700 Oudenaarde

BTW 414.103.886

De jaarvergadering zal gehouden worden op 28.08.2004, om 10 uur, op de zetel der vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur en de commissaris. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.2004. 3. Bespreking en goedkeuring van bestemming resultaat. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris. 5. Herbenoeming commissaris. 6. Goedkeuring bezoldiging gedelegeerde bestuurder. 7. Rondvraag. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (82445)

**Elge, société privée à responsabilité limitée,
avenue Brugmann 60, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 2569 — T.V.A. 450.985.761

Assemblée générale ordinaire le 27.08.2004, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.03.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (82446)

**Febo Construct, naamloze vennootschap,
Harelbeeksestraat 81, 8520 Kuurne**

H.R. Kortrijk 119869 — BTW 438.963.404

Jaarvergadering op 27.08.2004, te 15 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. 2. Kwijting bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (82447)

**Forolux, société anonyme,
parc industriel, Dochamps 7, 6960 Manhay**

R.C. Marche-en-Famenne 18931 — T.V.A. 456.629.676

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 28.08.2004, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 31.03.2004. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (82448)

**Framon, naamloze vennootschap,
F. Van Castiliëlaan 4, 3020 Winksele**

H.R. Leuven 253 — BTW 441.877.560

Jaarvergadering op 27.08.2004, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 29.02.2004. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Bezoldigingen. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Allerlei. (82449)

**G.B.-V.S., naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 4, bus 6, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 238865 — BTW 425.254.334

Aangezien het vereiste quorum niet werd bereikt tijdens de algemene vergadering van vrijdag 12.06.2004, worden de aandeelhouders opnieuw uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering van 27.08.2004, met volgende punten op de agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en gedelegeerd bestuurder. 5. Rondvraag. (82450)

**Gaia, naamloze vennootschap,
Henri Lebbestraat 111, 8790 Waregem**

Jaarvergadering op 27.08.2004, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herb. bestuurders. Varia. (82451)

**« Govi Production Company », naamloze vennootschap,
Landegemstraat 8, 9031 Drogenen**

H.R. Gent 167920 — BTW 449.321.519

Jaarvergadering ten zetel op 27.08.2004, om 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. 3. Decharge aan bestuurders en commissaris. 4. Vergoeding bestuurders. 5. Benoeming en ontslag van bestuurders en commissaris. 6. Diversen. (82452)

**ICO, naamloze vennootschap,
Guldensporenlaan 23, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 11525 — BTW 431.024.151

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de bijzondere algemene vergadering op de zetel van de vennootschap op maandag 23.08.2004, om 8 uur. — Agenda : 1. Beslissing tot verkoop bepaalde activa. 2. Bespreking lopend investeringsproject. 3. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82453)

**Immo Marpet, naamloze vennootschap,
Drabstraat 190, 2550 Kontich**

NN 426.768.326

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 24.08.2004, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82454)

**Intersig, naamloze vennootschap,
Geerstraat 125, 9200 Dendermonde**

KBO-nummer 0424.462.694 — Dendermonde

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die gehouden wordt op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, op woensdag 25 augustus 2004, om 9 uur, met volgende agenda :

1. Voorstel tot schrapping van de letters 'N.V.' in de benaming van de vennootschap.

2. Voorstel tot aanpassing van de statuten aan de reeds gepubliceerde zetelverplaatsing.

3. Uitdrukking van het kapitaal van de vennootschap in de statuten in euro.

4. Voorstel tot verhoging van het maatschappelijk kapitaal met vierhonderd vijfendertig euro en zeventien cent om het te brengen van twee miljoen achthonderd vijfenzeventigduizend vijfhonderd vierenzestig euro drieëntachtig cent tot twee miljoen achthonderd zesenzeventigduizend euro door incorporatie in het kapitaal van vierhonderd vijfendertig euro en zeventien cent uit de beschikbare reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen.

5. Voorstel tot indeling van de aandelen in twee onderscheiden categorieën van aandelen A en B.

6. Voorstel om overeenkomstig het nieuwe Wetboek van Vennootschappen te voorzien in een schriftelijke algemene vergadering.

7. Voorstel tot wijziging van de samenstelling en de werking van de raad van bestuur.

a. De raad van bestuur zal voortaan bestaan uit zes bestuurders, drie voorgedragen door de aandeelhouders categorie A en drie voorgedragen door de aandeelhouders categorie B. Artikel 12 tweede paragraaf waar voorzien wordt in de mogelijkheid dat de raad van bestuur slechts uit twee leden bestaat wordt geschrapt.

b. Telkens door overlijden, ontslag, of enige andere oorzaak een plaats van bestuurder openvalt, mogen de binnen deze categorie overblijvende bestuurders, voorlopig in deze vervanging voorzien. De algemene vergadering zal tijdens haar eerstvolgende bijeenkomst tot een definitieve benoeming overgaan.

c. In uitzonderlijke gevallen wanneer de dringende noodzakelijkheid en het belang van de vennootschap het vereisen kunnen de besluiten van de raad van bestuur worden genomen bij eenparig schriftelijk akkoord van de bestuurders.

8. Voorstel tot wijziging van de bepalingen omtrent het dagelijks bestuur als volgt :

De raad van bestuur zal het dagelijks bestuur van de vennootschap voortaan opdragen aan twee bestuurders, één per categorie aandelen, die de titel van gedelegeerd bestuurder zullen dragen.

Daarenboven kan de raad van bestuur en kunnen de personen belast met het dagelijks bestuur, bepaalde en onbepaalde bevoegdheden verlenen aan bijzondere gevolmachtigden; deze bevoegdheden dienen in de documenten waarin de volmacht wordt vastgesteld omschreven worden.

9. Voorstel tot wijziging van de externe vertegenwoordiging van de vennootschap als volgt :

a. De vennootschap kan slechts rechtsgeldig verbonden worden door de handtekening van beide gedelegeerd bestuurders.

b. Overeenkomstig artikel 524bis van het Wetboek van Vennootschappen kan de raad van bestuur zijn bestuursbevoegdheden overdragen aan een directiecomité. Taken die verband houden met het algemeen beleid of die wettelijk zijn voorbehouden aan de raad van bestuur kunnen niet overgedragen worden. Het aangestelde directiecomité staat onder het toezicht van de raad van bestuur.

10. Voorstel tot aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen.

11. Ontslagen en benoemingen 12. Coördinatie van de statuten 13. Varia

Teneinde aan deze vergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te gedragen overeenkomstig de statuten. (82455)

De raad van bestuur.

**Investeringsmaatschappij Van Hoebost-De Clerck,
naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 1146, bus 1, 9051 Sint-Denijs-Westrem**

RPR 0407.716.140 — Ger. arr. Gent

Jaarvergadering op 27.08.2004, om 16 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.03.2004.
2. Kwijting. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoemingen. Zich richten naar de statuten. (82456)

**Juwelen Emka, naamloze vennootschap,
Karmelietenlaan 2A, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 87111 — BTW 412.964.929

Jaarvergadering op 28.08.2004, om 16 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 29.02.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich te schikken naar de statuten. (82457)

**Knoops Cooling, naamloze vennootschap,
Genkersteenweg 33, 3500 Hasselt**

Jaarvergadering op 27.08.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (82458)

**Lafaut, naamloze vennootschap,
Passendalestraat 80, 8698 Passendale**

RPR 0429.088.903 — Ger. arr. Ieper

Jaarvergadering op 28.08.2004, om 14 uur, op de zetel. — Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening dd 31.03.2004.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (82459)

**Lefinvest, naamloze vennootschap,
Koophandelsplein 18, 9000 Gent**

RPR Gent 0446.193.961

Jaarvergadering op 27.08.2004, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde :
Onderzoek en goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Beslissing inzake verderzetting of ontbinding vennootschap. Allerlei. (82460)

**Lerimmo, naamloze vennootschap,
Gemeneweg 2, 8691 Leisele**

RPR 0451.919.832 — Ger. arr. Veurne

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op woensdag 25.08.2004, om 18 u. 30 m., op het kantore van notaris Mr. Ludo Debucquoy, 4^e Reg. Karabiniersstraat 5, te Passendale.

Een eerste vergadering met dezelfde agenda, welke werd gehouden op 02.08.2004, ten kantore van notaris Mr. L. Debucquoy, heeft niet geldig kunnen beraadslagen aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd.

Bijgevolg zal de vergadering van 25/08/2004, geldig kunnen beraadslagen ook het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen zijn, overeenkomstig artikel 558 van het Wetboek van vennootschappen.

Agenda :

1. Bijzonder verslag van de raad van bestuur.
2. Uitbreiding van het maatschappelijk doel.
3. Aanpassing statuten.

Zich richten naar de statuten.

(82461)

De raad van bestuur.

**Patridec, commanditaire vennootschap op aandelen,
Oeselgemsestraat 77, 9870 Zulte**

RPR 0432.317.221 — Ger. arr. Gent

Jaarvergadering op 28.08.2004, om 14 uur, op de zetel. — Agenda :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening d.d. 31.03.2004.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (82462)

**Philips Cars, naamloze vennootschap,
Klei 192, 1745 Opwijk**

H.R. Brussel 610280 — BTW-456.817.639

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 27.08.2004, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82463)

Ram, commanditaire vennootschap op aandelen,**Keizer Karelstraat 2, 8800 Roeselare**

Ondernemingsnummer 0436.253.738

Jaarvergadering op 28.08.2004, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag zaakvoerder. Goedkeuring jaarrekening dd 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerder. Varia. Zie statuten. (82464)

Remels Koeltechnieken, naamloze vennootschap,**Klaverbladstraat 14, 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 68001 — BTW 431.026.626

Jaarvergadering op 28.08.2004, om 11 uur, op het zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (82465)

**Rheda, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Turnhoutseweg 59, 2340 Beerse**

Jaarvergadering op 28.08.2004, op de zetel. — Dagorde : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Kwijting bestuurders. Bezoldiging. (82466)

Ronimma, naamloze vennootschap,**Burg. H. Ryckaertstraat 1A, 9932 Zomergem**

H.R. Gent 170630 — BTW 447.200.187

De jaarvergadering zal gehouden worden op 28.08.2004, om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag en het bijzonder verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31.03.2004. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. (82467)

**Soenen H. Machines, Service and Prototypes,
naamloze vennootschap,****Gentseheerweg 63, 8870 Izegem**

RPR 0430.773.535 — BTW 430.773.535 — Ger. arr. Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 27.08.2004, om 15 uur. — Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.03.2004. Kwijting. Bezoldigingen. Ontslag en benoeming. (82468)

De raad van bestuur.

Surmont Invest, naamloze vennootschap,**Menenstraat 459, 8560 Wevelgem**

RPR Kortrijk — BTW 447.000.843

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 28.08.2004, om 11 uur. — Agenda : 1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening per 31.03.2004. 3. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. (82469)

Ygrek, naamloze vennootschap,**Zijstraat 21, bus 10, 8800 Roeselare**

RPR 0446.198.218 — Ger. arr. Kortrijk

Jaarvergadering op 28.08.2004, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Varia. Zie statuten. (82470)

Diane, naamloze vennootschap,**Kazernelaan 118, 3530 Houthalen-Helchteren**

Hasselt RPR 0427.437.032

Jaarvergadering op 28/08/2004 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (28195)

Results, naamloze vennootschap,**Kasteeldreef 14, 9080 Lochristi**

Gent RPR 0423.259.005

Jaarvergadering op 28/08/2004 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. (Her)benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Bepalingen art. 523 Wetb. Venn. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (28196)

De Koolaard, naamloze vennootschap,**Oostendebaan 121, 8470 Gistel**

Brugge RPR 0420.164.705

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 28/08/2004 om 14 uur, en die de volgende agenda zal behandelen : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/2004. 2. Verlening van kwijting bij afzonderlijke stemming aan de bestuurders. 3. Herbenoeming bestuurders. 4. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht om hun aandelen te deponeren op de vergadering. (28197)

Veral, naamloze vennootschap,**Nijverheidsstraat 34, 8760 Meulebeke**

Kortrijk RPR 0467.398.656

Jaarvergadering op 28/08/2004 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (28198)

**Jeri - De Greef - Geerts, commanditaire vennootschap op aandelen,
Stationsstraat 18, 3070 Kortenberg**

Rb. Kh. Leuven RPR 0429.104.145 — BTW 429.104.145

Jaarvergadering op 28/08/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (28199)

**Simmcobel, naamloze vennootschap,
Pelikaanstraat 62, 2018 Antwerpen**
Antwerpen RPR 0441.625.360

Aangezien de eerste algemene vergadering gehouden op 14/05/2004 niet kon besluiten bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 25/08/2004 om 17 uur, en dewelke geldig zal kunnen besluiten ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, over volgende agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders Varia. Zich schikken naar de statuten. (28200)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Ville de Namur

**Ecoles industrielles (cours du soir)
et Institut communal Roger Lazaron
(sections professionnelle et beaux-arts)**

Constitution d'une réserve de recrutement de chargés de cours :

A. Enseignement de promotion sociale (cours du soir) :

1. Au niveau secondaire inférieur : italien, espagnol, allemand, néerlandais, anglais, français, langues étrangères, mathématiques.
2. Au niveau secondaire supérieur : informatique, néerlandais, anglais, allemand, espagnol, français, correspondance commerciale, sténographie et dactylographie, connaissance de gestion, droit, italien.
3. Au niveau supérieur de type court : tous les cours relatifs aux sections : gradué(e) en chimie industrielle, gradué(e) en informatique industrielle, gradué(e) en secrétariat, web developer, web designer.

B. Enseignement de plein exercice :

Niveaux professionnels secondaires inférieur et supérieur : horticulture, art floral, commerce, informatique, dactylographie, hôtellerie (cuisine/salle), habillement, cours artistiques, plus tous les cours généraux.

Candidatures et curriculum vitae : à envoyer pour le 31 août 2004 (cachet de la poste) à la ville de Namur, service enseignement, rue des Dames blanches 21, à 5000 Namur (tél. 081-24 64 57).

Une candidature par fonction sollicitée. (28201)

Gemeente Zoersel

De gemeente Zoersel werft een onderluitenant-geneesheer aan voor het vrijwillig brandweerkorps.

Kandidaten moeten voldoen aan volgende voorwaarden :

1. Belg zijn;
2. hoofdverblijfplaats hebben in Zoersel;
3. van goed zedelijk gedrag zijn;
4. in orde zijn met de dienstplichtwetten;
5. houder zijn van het diploma van doctor in de geneeskunde en gerechtigd zijn de geneeskunde in België uit te oefenen.

Voorrang wordt gegeven aan de geneesheren-specialisten in anesthesiologie of specialisten in de algemene heelkunde of aan de houders van het certificaat bijzondere bekwaamheid in rampengeneeskunde en rampenmanagement.

Kandidaturen dienen aangetekend verstuurd aan de burgemeester, Kasteeldreef 55, 2980 Zoersel, ten laatste op 28 augustus 2004. (28202)

Katholieke Hogeschool Leuven

De Katholieke Hogeschool Leuven is een hogeschool met ongeveer 5 000 studenten in meerdere studiegebieden en opleidingen. De vestigingsplaatsen zijn verspreid over Leuven en Diest.

Voor de centrale directie zoeken wij een juridisch adviseur (halftijds).

Opdracht :

De juridisch adviseur werkt als stafmedewerker binnen de centrale diensten onder leiding van de algemeen directeur van de hogeschool. Hij/zij verleent juridisch advies aan de algemene directie, de departementshoofden en de bestuurders van de hogeschool alsook aan de overige stafmedewerkers van de centrale diensten en occasioneel aan studenten en individuele personeelsleden, met betrekking tot de volgende deelgebieden :

verzekeringen en aansprakelijkheden;

betwistingen studenten (onderwijs- en examenregeling);

overeenkomstenrecht (opstellen contracten maatschappelijke dienstverlening, huurcontracten);

sociaal recht (arbeidsovereenkomstenrecht, protocols en reglementen m.b.t. personeelsbeleid, arbeidsreglement);

onderwijsrecht met specifieke aandacht voor de regelgeving van toepassing op de hogescholen;

juridische aspecten m.b.t. aanbestedingen, betwistingen aannemers/leveranciers.

De juridisch adviseur zal moeten samenwerken met juridische adviseurs van de associatie en meer gespecialiseerde juristen.

Profiel :

heeft kennis van onderwijsrecht en wetgeving overheidsopdrachten;

beschikt over goede communicatieve eigenschappen en contactvaardigheden;

kan analytisch en probleemoplossend denken;

kan juridische problemen en adviezen schriftelijk helder formuleren;

kan zowel zelfstandig als in team werken;

goede kennis van PC-toepassingen (MS Office).

Diploma : licentiaat in de rechten.

Datum van indiensttreding : 20 september 2004.

Loonschaal : A21 (voor ATP).

Aard van de betrekking :

lid van het administratief en technisch personeel (ATP) volgens het statuut van de hogescholen (cfr. hogescholendecreet van 13 juli 1994), niveau A, graad A2;

deeltijdse opdracht 50 % VTE.

Plaats van tewerkstelling : KHLeuven, algemene directie, Abdij van Park 9, 3001 Heverlee.

Selectiemethode : preselectie op basis van de ingestuurde sollicitatie-dossiers en selectie-interview.

Sollicitaties (sollicitatiebrief en curriculum vitae) en bijkomende uitleg vóór 8 september 2004 aan Mevr. M.A. De Rynck, coördinator personeelszaken KHLeuven, Abdij van Park 9, 3001 Heverlee (telefoon : 016-39 86 68 - mail : marie-ann.de.rynck@khleuven.be). (28203)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 4 augustus 2004, werd De Smet, Carolina Ludovica, geboren te Antwerpen op 17 oktober 1923, wonende te 2930 Brasschaat, Koekoeklaan 19, doch verblijvende in R.V.T. De Mick, Papestraat 30, te 2930 Brasschaat, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Verberstraat 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 juli 2004.

Brasschaat, 6 augustus 2004.

De griffier, (get.) Sleenckx, Sonja. (67209)

Vrederecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de plaatsvervangende vrederechter van het tweede kanton Hasselt, verleend op 24 juni 2004, werd Vandenberg, Leopold, gedomicilieerd te 3530 Houthalen-Helchteren, Oude Bemdens 25, geboren te Heusden op 27 april 1949, bediende, opgenomen in het Ziekenhuis Sint-Ursula, te 3540 Herk-de-Stad, Diestsesteenweg 8, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren, en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vandenberg, Lambert, geboren te Heusden op 24 augustus 1956, architect, wonende te 3582 Koersel, Albert I-laan 104.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 juni 2004.

Hasselt, 23 juli 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Yvan Janssens. (67210)

Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 5 augustus 2004, werd Gheysels, Mariette, geboren op 12 april 1927, wonende te 1500 Halle, Oudstrijdersplein 8, opgenomen in de instelling Centrum Vanderstokken, Palokenstraat 17, te 1670 Pepingen, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Boden, Lambertina, wonende te 3800 Groot-Gelmen, Helshovenstraat 25.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 9 juli 2004 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 6 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Partous, An. (67211)

Vrederecht van het kanton Leuven 1

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven 1, d.d. 4 augustus 2004 :

verklaren Piot, Karel Joseph, geboren te Leuven op 11 februari 1949, arbeider, wonende te 3000 Leuven, Sint-Maartensdal 4/587, niet in staat zelf de goederen te beheren;

voegen toe als voorlopig bewindvoerder : Piot, Norbertine, geboren te Leuven op 28 mei 1946, wonende te 3001 Heverlee, Hertogstraat 81.

Leuven, 5 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anita Collaer. (67212)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 5 augustus 2004, werd Georgissen, Rudi, geboren te Schoten op 15 maart 1960, wettelijk gedomicilieerd te 2100 Deurne (Antwerpen), Van Steenlandstraat 39, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Raveschot, Denis, advocaat, met kantoor te 2570 Duffel, Mechelsebaan 203.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Meulenbroeck, Gerlinda. (67213)

Vrederecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 5 augustus 2004, werd Clavelle, Fangio, geboren te Ronse op 19 oktober 1967, met huidige verblijfplaats Algemeen Ziekenhuis, Kliniek der Zuster van Barmhartigheid, Campus Glorieux, Glorieuxlaan 55, te Ronse, gedomicilieerd te 9791 Beveren-Leie, Kortrijkseweg 159B, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Baudoin Piessevaux, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, O. Decrolylaan 31.

Ronse, 5 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (67214)

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 16 juli 2004, werd Oosterlinck, Jean-Pierre, geboren te Moeskroen op 14 juni 1960, met huidige woonplaats IJzerstraat 11/0101, te 9600 Ronse, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Gremontprez, Marie Paule, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, Hoogstraat 28, bus 101.

Ronse, 6 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (67215)

Vrederecht van het kanton Turnhout

Het op 4 augustus 2004 uitgesproken vonnis van de plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Turnhout :

verklaart Mevr. Claessen, Maria, gepensioneerde, geboren te Arendonk op 14 januari 1921, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Thaliastraat 11, doch thans verblijvende R.V.T. Sint-Petrus (kamer 309), Albert Van Dyckstraat 39, te 2300 Turnhout, niet in staat haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : de heer Damen, Victor, gepensioneerd docent, geboren te Arendonk op 25 december 1943, wonende te 2970 Schilde, Leeuwerikendreef 7, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid.

Turnhout, 4 augustus 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Luc Verheyen. (67216)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Beschikking d.d. 28 juli 2004 :

verklaart D'Hondt, Stephaan, geboren te Veurne op 13 oktober 1964, wonende te 8660 De Panne, Meeuwenlaan 71, bus 201, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Hartog, Pascale, wonende te 8670 Koksijde, Tennislaan 20.

Veurne, 5 augustus 2004.

De griffier, (get.) Candaele, Hugo. (67217)

Vrederecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 5 augustus 2004, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 22 juli 2004, werd Mevr. Vandroogenbroeck, Marghereta, gepensioneerde, geboren te Haren op 13 mei 1911, weduwe van de heer Leuridan, Frans, wonende te 1800 Vilvoorde, Parkstraat 29/2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Francke, Charles, gepensioneerde, geboren te Vilvoorde op 14 oktober 1932, wonende te 1800 Vilvoorde, Parkstraat 29.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendriks. (67218)

Vrederecht van het kanton Wetteren-Zele, zetel Wetteren

Beschikking d.d. 15 juli 21004 :

verklaart Janssens, Jules, geboren te Aalst op 29 augustus 1921, wonende te 9260 Wichelen, Moleken 54, verblijvende R.V.T. Molenkouter, Dreefstraat 11a, te 9260 Wichelen, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt hem toe als voorlopige bewindvoerder : Verhelst, Theo, geboren te 9260 Wichelen, Moleken 54.

Wetteren, 6 augustus 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Robberechts, Katrien. (67219)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 6 augustus 2004, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 29 juli 2004, werd aan Vanherck, Elisabeth Maria, van Belgische nationaliteit, geboren te Dessel op 15 augustus 1925, weduwe, wonende te 2900 Schoten, Molenbaan 98, thans verblijvende in P.C. Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39, te 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd, haar zoon : Van Camp, Ronny Franciscus Maria, van Belgische nationaliteit, geboren te Schoten op 6 april 1953, invalide, wonende te 2900 Schoten, Spoorwegbaan 3.

Zandhoven, 6 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marynissen, Tini. (67220)

Vrederecht van het kanton Zomergem

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 29 juli 2004, werd Vindevoghel, Georges, geboren te Ruiselede op 29 mei 1944, ongehuwd, wonende te 9850 Landegem, Dennendreef 53, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid zoals voorzien in artikel 488bis, f, § 1, § 3 en § 5, van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 3 mei 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003) : Mr. Croisiau, Hans, advocaat te 9050 Gentbrugge, Brusselsesteenweg 723.

Zomergem, 6 augustus 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Maes, Henri. (67221)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Herzele

Beschikking d.d. 27 juli 2004 :

verklaart Adam, Ivonne, geboren te Denderhoutem op 8 april 1927, wonende en verblijvende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Rustoord « Ter Kimme », Kloosterstraat 3, geheel niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Latoir, Grietje, advocaat, gevestigd te 9552 Herzele (Borsbeke), Pastorijstraat 30.

Herzele, 6 augustus 2004.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Evenepoel, Greet. (67222)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Beschikking d.d. 26 juli 2004 :

verklaart Van den Bogaert, Odile, geboren te Liedekerke op 18 juli 1927, wonende te 1770 Liedekerke, Meersstraat 240, en verblijvende in het Sint-Franciscusziekenhuis, Penitentienlaan 7, te 9620 Zottegem, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Karolien De Bruyn, advocaat, gevestigd te 9550 Herzele (Woubrechtgem), Kasteelstraat 9.

Zottegem, 5 augustus 2004.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Evenepoel, Greet. (67223)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge suppléant du canton de Braine-l'Alleud du 16 juillet 2004, M. Roger Henri Robert Quintin, Belge, né le 31 octobre 1913 à Waterloo, pensionné, veuf, domicilié à la résidence « Villa 34 », rue Wayez 34, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Yves Bertrand, avocat, dont le cabinet est établi place Albert I^{er} 15/1, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Le Brun, Michèle. (67224)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi en date du 5 août 2004, le nommé Cujas, Georges, né à Lyon (France) le 4 septembre 1922, actuellement hospitalisé à Montignies-sur-Sambre, clinique Sainte-Thérèse, rue Trieu Kaisin 134, domicilié à Aiseau-Presles, rue des Monts 34, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant son fils : Cujas, Claude, domicilié à 5060 Sambreville, rue Radache 104.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Balle. (67225)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi en date du 5 août 2004, la nommée Fontanive, Maria, née à Cencenighe (Italie) le 1^{er} octobre 1929, actuellement hospitalisée à Montignies-sur-Sambre, clinique Sainte-Thérèse, rue Trieu Kaisin 134, domiciliée à Aiseau-Presles, rue des Monts 34, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant son fils : Cujas, Claude, domicilié à 5060 Sambreville, rue Radache 104.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Jacques Balle. (67226)

Par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Charleroi en date du 5 août 2004, le nommé Goethals, Michel, né le 30 mars 1947, hospitalisé actuellement à Montignies-sur-Sambre, clinique Reine Fabiola, avenue du Centenaire 73, domicilié à 1495 Sart-Dames-Avelines, rue de Jumerée 22, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Fievet, Jean-Christophe, domicilié à Carnières, rue Dieudonnée Marcq 13.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Balle, Jacques. (67227)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Walcourt

Par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Walcourt, en date du 28 juillet 2004, la nommée Mme Valquernart, Aimée, née à Blendecques (France) le 29 septembre 1926, domiciliée à 5651 Thy-le-Château, home de la Thyria, rue Louis Piret 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Bénédicte Vanolst, avocat, domiciliée à 5600 Philippeville, rue de la Gendarmerie 13.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Rolin, Fany. (67228)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Evêque

Par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Fontaine-l'Evêque en date du 29 juillet 2004, la nommée Gallez, Henriette, née à Marchienne-au-Pont le 3 décembre 1919, domiciliée à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue M.J. Durant 110/11, résidant actuellement à 6180 Courcelles, résidence L'Heureux Séjour, rue Paul Pastur 121, a été déclarée

incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Van Haesebroeck, Valérie, avocat, dont le cabinet est établi à 6560 Erquelines, rue Albert I^{er} 48.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Martine Metillon. (67229)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance rendue le 8 juillet 2004 par Mme le juge de paix du canton d'Ixelles, Mme Coubeau, Claude, née à Kitega (Rép. du Rwanda) le 7 septembre 1934, pensionnée, divorcée de Apt, Rolf, domiciliée à la maison de repos « B.V.B.A. Fondation Becker », sise à 1050 Bruxelles, chaussée de Vleurgat 85, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Hopson, Juliette, avocat, avenue Albert 237, 1190 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Berger, Sabine. (67230)

Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne

Suite à la requête déposée le 21 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 29 juillet 2004, M. Galderoux, Alexandre, né le 28 mai 1986 à Rocourt, domicilié rue d'Eccourt 30, 6953 Forrières, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Yves Galderoux, domicilié à 6953 Forrières, rue d'Eccourt 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goffin, Anne. (67231)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 2 juillet 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean rendue le 16 juillet 2004, Hannaert, Suzanne, née à Uccle le 26 novembre 1922, domiciliée à 1180 Uccle, rue du Wolvenberg 13, mais résidant à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Vieillesse Heureuse 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Luc Burlion, avocat, avenue Brugmann 164, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (67232)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur rendue le 2 août 2004, Bille, Michel, né à Namur le 29 janvier 1961, domicilié à 5001 Belgrade, avenue Marcel Gourdin 58, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Bille, Aimé, policier fédéral, domicilié à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, rue Katteput 24, bte 36.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Capelle, Angélique. (67233)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 30 juillet 2004, la nommée Petitjean, Adeline, née à Amay le 9 novembre 1925, domiciliée à 1140 Evère, résidence de la Paix, rue Franz Léon 40, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Gaillard, Martine, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/7.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Damien Lardot. (67234)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 30 juillet 2004, en suite de la requête déposée le 14 juillet 2004, M. Depaep, Xavier, né à Schaerbeek le 5 septembre 1966, graphiste, domicilié à 3090 Overijse, Meerlaan 191, résidant à l'établissement Clinique Fond'Roy, avenue Jacques Pastur 43, à 1180 Uccle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mme Valvekens, Sandrine, avocate, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Herckenrath, Carine. (67235)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het negende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het negende kanton Antwerpen, verleend inzake R.V. 04B101, op 6 augustus 2004, werd vanaf 24 juli 2004 een einde gesteld aan het voorlopig beheer van Bervoets, Ilse Joanna Francisca Maria, geboren te Mortsel op 8 februari 1958, wonende te 2160 Wommelgem, Herentalsebaan 605, aangewezen als voorlopige bewindvoerder bij beschikking van 13 maart 2002 (rolnummer 02B24 - Rep.R. 332/2002, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 maart 2002, blz. 12154, onder nr. 62346), over Van Eester, Francisca Rosalia Stephania, geboren te Vremde op 31 augustus 1908, zonder beroep, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Borsbeekstraat 11.

Borgerhout (Antwerpen), 6 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier m.o., (get.) Van Herrewegen, Marleen. (67236)

Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 5 augustus 2004, werd Lefever, Lisette Pierre Joseph, geboren te Vilvoorde op 28 maart 1945, wonende te 2223 Schriek (Heist-op-den-Berg), Paalstraat 14, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen, op 28 mei 2002 (rolnummer 02B173 - Rep.V. 2007/2002), tot voorlopig bewindvoerder over Lefever, Jean Baptiste, geboren te Vilvoorde op 20 augustus 1919, laatst wonende te 3140 Keerbergen, Mwami Mutaradreef 18, laatst verblijvende in de Sint-Elisabethkliniek te 2800 Mechelen, Goswin de Stassartstraat 28, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2002, blz. 26655, onder nr. 64690, met ingang van 9 april 2003 ontslagen van haar opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Keerbergen op 9 april 2003.

Mechelen, 6 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Mia Discart. (67237)

Vrederegerecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 5 augustus 2004, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 13 juli 2004, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Mevr. Matthyssens, Marie Jeanne, gepensioneerde, geboren te Petite-Fôret (Frankrijk) op 21 november 1926, wonende te Vilvoorde, Twee Leeuwenweg 20/2/8, over de goederen van de heer Bonnewyn, Stephen Georges Jeannine Pierre, geboren te Brussel op 22 januari 1946, wonende te 1800 Vilvoorde, Twee Leeuwenweg 20/44, een einde gesteld.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendrikk. (67238)

Vrederegerecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 5 augustus 2004, werd Filip Van Rompaey, advocaat te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 107, bus 30, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Van Dam, Johannes, in leven wonende te 2830 Willebroek, Wetszavelland 42, geboren te Heindonk op 8 januari 1914, met ingang van 24 juli 2004 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Willebroek, 5 augustus 2004.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Lemmens, Danny. (67239)

Justice de paix du canton de Verviers 1-Herve,
siège de Herve

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Verviers 1-Herve, siège de Herve, du 4 août 2004 :

a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 5 mars 1993 et publiée au *Moniteur belge* du 19 mars 1993, à l'égard de Mme Blanchy, Jeanne, née à Herve le 22 décembre 1904, pensionnée, veuve, domiciliée place Lecomte 29, à 4650 Herve, cette personne étant décédée à Herve le 3 novembre 2003;

a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Me Victor Demarteau, avocat, domicilié à 4650 Herve, place de la Gare 5.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Baudon, Arlette. (67240)

Justice de paix du canton de Saint-Gilles

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Gilles en date du 28 juillet 2004, la nommée Lienart, Jacqueline, née à Bierges le 8 janvier 1932, résidant en la résidence « Les Tilleuls », à 1060 Saint-Gilles, rue Arthur Diderich 32, a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Van Melckebeke, Christophe, avocat à 1060 Saint-Gilles, rue Fontainas 13/1, en remplacement de Buggemons, Jean, nommé en date du 12 mars 2002.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Denhaen, Robert. (67241)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 2 juin 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 28 juillet 2004, il a été mis fin à la date du 31 juillet 2004 au mandat de Mme Lauretta Tellatin en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Margherita Nicolini, veuve de M. Tellatin, Cesare, née à Vinceza (Italie) le 1^{er} juillet 1935, domiciliée rue Vinàve 81, à 4420 Tilleul, résidant à la maison de repos

« L'Eglantine », rue Rotheux, à 4100 Seraing, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire : Me Chapelier, Joël, avocat, dont l'étude est sise chaussée de Gaulle 20, 4000 Liège, a été confirmé la désignation de Mme Yvette Violetta Tellatin, domiciliée à 4100 Seraing, rue Jean de Seraing 24, en qualité de personne de confiance.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (67242)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**
**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

L'an deux mil quatre, le six août, au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, a comparu : Mme Michèle Bettendorf, agissant pour et au nom de sa mandante, savoir :

Mme Gokalp, Sureyya, domiciliée à Bruxelles, rue de l'Inquisition 9, mère des enfants mineurs :

Dolu, Michael, né à Bruxelles le 13 mars 1987, célibataire, domicilié à Bruxelles, rue de l'Inquisition 9;

Dolu, Madeleine, née à Bruxelles le 28 décembre 1988, célibataire, domiciliée à Bruxelles, rue de l'Inquisition 9;

Dolu, Nathalie, née à Bruxelles le 17 novembre 1991, célibataire, domiciliée à Bruxelles, rue de l'Inquisition 9;

Dolu, David, né à Bruxelles le 5 mai 1993, célibataire, domicilié à Bruxelles, rue de l'Inquisition 9;

Dolu, Daniel, né à Bruxelles le 4 juin 1997, célibataire, domicilié à Bruxelles, rue de l'Inquisition 9,

autorisée par ordonnance du juge de paix du quatrième canton de Bruxelles en date du 4 juin 2004, laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Dolu, Markis, né à Silopi (Turquie) le 2 décembre 1959, époux de Mme Gokalp, Sureyya, prénommée, domiciliée en dernier lieu à Bruxelles, le 2 février 2004, décédé à Bruxelles le 10 février 2004. Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois de la date de l'insertion au *Moniteur belge* au notaire Marc Van Beneden, rue du Noyer 183, à 1000 Bruxelles.

(Signé) M. Van Beneden, notaire. (28204)

Tribunal de première instance de Namur

L'an deux mil quatre, le neuf août, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Michel Marchal, greffier, a comparu :

Mme Lefebvre, Caroline, née à Fort Lamy le 24 novembre 1963, divorcée de M. Duchesne, Marc, domiciliée à 5000 Namur, avenue Maurice des Ombiaux 25, agissant en sa qualité de mère de :

Duchesne, David (fils du défunt), né à Namur le 25 juillet 1989;

Duchesne, Caroline (fille du défunt), née à Namur le 25 septembre 1992;

Duchesne, Jérémy (fils du défunt), né à Namur le 11 juillet 1995, tous domiciliés à 5000 Namur, avenue Maurice de Ombiaux 25,

et ce dûment autorisée par ordonnance rendue par Mme Marie-Martine De Soete, juge de paix du second canton de Namur, en date du 29 juillet 1994, laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Duchesne, Marc, domicilié en son vivant à Jambes, boulevard de la Meuse 25, et décédé à Namur en date du 18 juin 2004.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Michel Marchal, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Caroline Remon, notaire à 5100 Jambes, rue Mazy 64.

Namur, le 9 août 2004.

Le greffier, (signature illisible). (28205)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 04-335, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 5 août 2004 : Delmée, Jacqueline Eva Micheline, née à Renaix le 28 juillet 1963, veuve de Lecomte, Bruno, domicilié à Ath (Isières), chemin du Grand Marais 1, agissant en qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur son enfant mineur : Lecomte, Mathieu, né à Renaix le 12 juin 1992, domicilié avec sa mère, autorisée par ordonnance prononcée le 27 juillet 2004 par Mme le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath, lequel comparant a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Lecomte, Bruno Léon Albert, né le 10 mai 1964 à Ath, en son vivant domicilié à Isières, chemin du Grand Marais 1, décédé à Ath (Isières) le 5 mars 2004.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Laurent Devreux, notaire, de résidence à Lessines.

Tournai, le 5 août 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (28206)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 9 augustus 2004, heeft :

Derudder, Martina Martha Francine, geboren te Torhout op 14 maart 1952, wonende te 9000 Gent, Sint-Denijslaan 231, handelend in eigen naam en tevens handelend in haar hoedanigheid van langstlevende ouder van haar bij haar inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

Ceriez, Charlotte Monique Joseph, geboren te Gent op 21 februari 1988;

Ceriez, Miguel Olaf Tine, geboren te Gent op 25 september 1990, beiden wonende te 9000 Gent, Dint-Denijslaan 231;

Ceriez, Emilie Noel Monique, geboren te Gent op 17 april 1982, wonende te 9000 Gent, Sint-Denijslaan 231, handelend in eigen naam;

Ceriez, Julie Bertha Marcel, geboren te Gent op 21 november 1979, wonende te 9000 Gent, Sint-Denijslaan 231, handelend in eigen naam,

verklaard, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Ceriez, Guy Léon Agnès, geboren te Gent op 15 april 1953, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Koning Albertlaan 232, en overleden te Gent op 8 juli 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Fabienne Fevery, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 307.

Gent, 9 augustus 2003.

(Get.) M.R. Bourdeaud'hui. (28207)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 9 augustus 2004, blijkt dat :

Wilsens, Frank, notaris te 3830 Wellen, Molenstraat 29, handelend als gevolmachtigde van :

Vanherle, Brigitte, arbeidster, geboren te Hasselt op 19 februari 1964, wonende te 3500 Hasselt, Hazelarenlaan 58, bus 10, handelend in eigen naam en tevens handelend in haar hoedanigheid van ouder van het minderjarig kind :

Verhoeven, Lotte, geboren te Hasselt op 8 februari 2001, wonende te 3500 Hasselt, Hazelarenlaan 58, bus 10,

teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de heer vrederechter Walter Niewold van het vrederecht van het eerste kanton Hasselt, d.d. 26 december 2003, in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Verhoeven, Roeland Michel, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 6 juli 1965, in leven laatst wonende te 3500 Hasselt, Hazelarenlaan 58/10, en overleden te Leuven op 19 juli 2003, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van notaris Wilsens, Frank, Molenstraat 29, 3830 Wellen.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 9 augustus 2004.

De griffier, (get.) A. Daerden. (28208)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 9 augustus 2004, heeft verklaard : Mr. Luc Haegeman, advocaat te 8800 Roeselare, Iepersestraat 265, handelend voor en in naam van V.Z.W. Heilig Hart Ziekenhuis Roeselare, Wilgenstraat 2, te 8800 Roeselare, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Delahaye, Yvette Rachel Angèle, geboren te Kortrijk op 27 mei 1938, in leven laatst wonende te 8710 Wielsbeke, Ooigemstraat 4, en overleden te Roeselare op 7 januari 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Luc Haegeman, advocaat te 8800 Roeselare, Iepersestraat 265.

Kortrijk, 9 augustus 2004.

De griffier, (get.) Marc Audoor. (28209)

Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde

Heden, 30 juni 2004, voor ons, Michel Sadones, griffier-hoofd van dienst bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde (afgev. *Belgisch Staatsblad* 20 februari 1995), is ter griffie verschenen : Mevr. Ding, Huidi, zonder beroep, geboren te Schenyang City (China) op 17 februari 1971, wonende te 9680 Maarkedal, Hasselstraat 9, weduwe van de heer Eric D'Hondt, overleden te Ronse op 3 augustus 2001, in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag van haar minderjarig bij haar inwonend kind : D'Hondt, Angel, geboren te Ronse op 14 juli 1999, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, d.d. 20 april 2004, welke comparante ons verklaard te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen De Tavernier, Lea Sidonie, geboren te Maarke-Kerkem op 19 oktober 1923, laatst wonende te 9680 Maarkedal, Hasselstraat 13, en overleden te Ronse op 21 november 2002.

Teneinde deze wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van Marc Sobrie, Noordlaan 50, te 9630 Zwalm.

Een eensluitend verklaard afschrift van de voormelde beslissing van de vrederechter wordt aan onderhavige akte gehecht.

Waarvan akte, opgemaakt op plaats en datum zoals voormeld en na voorlezing ondertekend door de comparante en ons, Michel Sadones, griffier-hoofd van dienst.

(Get.) H. Ding; M. Sadones. (28210)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 9 augustus 2004, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Stefaan Peere-Verhegge, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8380 Brugge (Dudzele), Herderbruggestraat 28, voor verhuur van containers, goederenvervoer over de weg, ondernemingsnummer 0460.941.525.

Datum van staking van betalingen : 9 augustus 2004.

Curator : Mr. Sabrina Claessens, advocaat te 8370 Blankenberge, Tulpenstraat 9.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 9 september 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 20 september 2004, om 10 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N op de eerste verdieping van het gerechtshuis te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluitend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) M. Cattoor. (28211)

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 9 augustus 2004, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de heer Andy Lode Vermeulen, geboren te Waregem op 29 april 1972, wonende te 8420 De Haan, square Boudewijn 23/101, ondernemingsnummer 0782.171.970, handelsactiviteit : goederenvervoer over de weg.

Datum van staking van betalingen : 9 augustus 2004.

Curator : Mr. Johan Mermuys, advocaat te 8490 Jabbeke, Dorpsstraat 76, bus 3.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 9 september 2004.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 20 september 2004, om 10 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N op de eerste verdieping van het gerechtshuis te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluitend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) M. Cattoor. (28212)

Handelsgericht Eupen

Konkurs auf Geständnis

Durch Urteil vom 5. August 2004 hat das Handelsgericht Eupen den Konkurs auf Geständnis der PGmbH « N.G.K. Transbois », mit Gesellschaftssitz und Niederlassung in 4760 Büllingen, Wirtzfeld 37, Unternehmensnummer 469.001.829, für die Tätigkeit des Strassen-güterverkehrs, verkündet.

Konkursrichter : Herr Helmut Pieper.

Konkursverwalter : Herr Rechtsanwalt Martin Orban, Kaperberg 50, 4700 Eupen.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von dreissig Tagen ab Urteilsspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Schlußprotokoll der Forderungen : am Montag, den 4. Oktober 2004, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Aachener Strasse 78, in 4700 Eupen.

Für gleichlautenden Auszug, (Gez.) B. Theisen, Greffier. (28213)

Tribunal de commerce d'Eupen

Faillite sur aveu

Par jugement du 5 août 2004, le tribunal de commerce d'Eupen a déclaré la faillite de la S.P.R.L. « N.G.K. Transbois », ayant son siège social et d'exploitation à Wirtzfeld 37, 4760 Büllingen, n° d'entreprise 0469.001.829, activités : transport routier de marchandises.

Juge-commissaire : M. Helmut Pieper.

Curateur : Me Martin Orban, avocat, Kaperberg 50, 4700 Eupen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce endéans les trente jours, à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le lundi 4 octobre 2004, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, rue d'Aix-la-Chapelle 78, à 4700 Eupen.

Pour extrait conforme : (signé) B. Theisen, greffier. (28213)

Handelsgericht Eupen

Durch Urteil vom 5. August 2004 hat das Handelsgericht Eupen Termin zur Hinterlegung des Schlußprotokolls der Prüfung der Forderungen, im Konkursverfahren der PGmbH K.T.I., mit dem Gesellschaftssitz in 4710 Lontzen, Limburger Strasse 101, Unternehmensnummer 0468.428.242, auf den Donnerstag 30. September 2004, um 9.30 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Aachener Strasse 78, in 4700 Eupen, festgesetzt.

Konkursrichter: Herr Helmut Pieper.

Konkursverwalter: Rechtsanwalt J.L. Ransy, rue Lamberts 36, in 4840 Welkenraedt.

Für gleichlautenden Auszug: (gez.) B. Theisen, Greffier. (28214)

Tribunal de commerce d'Eupen

Concerne : S.P.R.L. K.T.I., ayant son siège social à 4710 Lontzen, rue de Limbourg 101, numéro d'entreprise 0468.428.242.

Par jugement du 5 août 2004, le tribunal du commerce d'Eupen a reporté la date du procès-verbal de vérification des créances au jeudi 30 septembre 2004, à 9 h 30 m, au greffe du tribunal de commerce d'Eupen, Aachener Strasse 78, à 4700 Eupen.

Juge-commissaire : M. Helmut Pieper.

Curateur : Me J.L. Ransy.

Pour extrait conforme : (signé) B. Theisen, greffier. (28214)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 6 août 2004, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de société privée à responsabilité limitée Fashion Café, établie et ayant son siège social à 4030 Grivegnée, rue de Herve 525, anciennement inscrite au R.C. Liège 210013, pour les activités suivantes : vente au comptoir d'aliments et de boissons à consommer sur place, restauration rapide, snack, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0467.078.259, actuellement en concordat judiciaire.

Curateur : Me Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. Olivier Eschweiler.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 21 septembre 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A. Herten. (28215)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 24 juin 2004, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite, la S.C. Transports Adant, en liquidation, dont le siège est sis à 5300 Vezin, rue des Priesses 546, inscrite au R.C. Namur 61781.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 19 décembre 1996.

Le dit jugement donne décharge à Me Moerijnck et Verschure, avocats au barreau de Namur, de leur mandat de curateurs, et considère M. Didier Adam, domicilié rue des Priesses 546, à 5300 Vezin, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (28216)

Par jugement du 24 juin 2002, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de S.P.R.L. Cegebois, dont le siège social est établi à 5340 Gesves, Maubry 8, ayant pour activité l'intermédiaire du commerce en bois et matériaux de construction, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0433.356.507.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 24 juin 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Jadoul, Paul, juge consulaire.

Curateur : Me Crappe, Caroline, chaussée de Louvain 61, 5310 Eghezée.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 17 août 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible). (28217)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij verzoekschrift van 5 augustus 2004, neergelegd op de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, hebben de heer Vandenbroele, Erik Cesar Jules Jan, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Verhelst, Anny Françoise Silvia Palmyre Theresia, gepensioneerd, samenwonende te 9000 Gent, François Bernardstraat 22, aan genoemde rechtbank de homologatie gevraagd van de akte, verleden voor notaris Alex De Wulf, te Gent (Oostakker), op 30 juni 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, waarbij aan hun

bestaand stelsel, zijnde het stelsel van de scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, bepaalde wijzigingen werden aangebracht, zonder een ander stelsel aan te nemen. Deze wijzigingen zijn : de inbreng door de echtgenote van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen; herroeping van de gifte tussen echtgenoten; toedeling (met keuzemodaliteiten) van het geheel of een deel van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende der echtgenoten; aanpassing van hun huwelijkscontract aan de huidige wetgeving.

Voor de echtgenoten Vandenbroele, Erik - Verhelst, Anny, (get.) Alex De Wulf, notaris, met standplaats te Oostakker (Gent). (28218)

Bij verzoekschrift van 10 mei 2004 hebben de heer Armand Frédéric Gérard Blaton, vennootschapsbestuurder, geboren te Ukkel op 20 oktober 1971, en zijn echtgenote, Mevr. Delphine Claire Marie Paule van de Berg, zonder beroep, geboren te Liège op 24 mei 1971, samen gedomicilieerd te Sint-Genesius-Rode, avenue des Sorbiers 11, een verzoekschrift tot homologatie van het wijzigingscontract van hun huwelijksstelsel, verleden voor notaris Eric Levie, te Schaarbeek, op 10 mei 2004 neergelegd op de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Het wijzigende contract bevat de aanvaarding van het stelsel van scheiding van goederen.

(Get.) E. Levie, notaris. (28219)

Bij verzoekschrift van 5 augustus 2004 aan de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde, hebben de heer Reinhard Beerens, ambtenaar, wonend te 9450 Helderger, Holbeekweg 10, en zijn echtgenote, Mevr. Isabelle De Schutter, bediende, de homologatie gevraagd van de akte, verleden voor notaris Guy Walraevens, met standplaats te Herzele, op 5 juli 2004, inhoudende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, namelijk de overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van de zuivere scheiding van goederen.

Herzele, 6 augustus 2004.

Voor de verzoekers, (get.) Guy Walraevens, notaris. (28220)

Bij vonnis, gewezen op 27 mei 2004, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Gent de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Jean-Paul De Jaeger, met standplaats Watervliet (Sint-Laureins), op 22 maart 2004, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten, de heer De Baets, Jacky, ambtenaar, geboren te Aalter op 7 mei 1952, en Mevr. De Pauw, Yvette Martha Clara, bejaardenhelpster, geboren te Waarschoot op 20 juni 1952, samenwonende te 9900 Eeklo, Teirlinckstraat 1/1. Deze wijziging voorziet in de toedeling van een onroerend goed behorende tot het gemeenschappelijk vermogen aan het eigen vermogen van de echtgenote, elk voor de helft en de aanpassing van een bestaand overlevingsbeding.

Voor de verzoekers, (get.) Jean-Paul De Jaeger, notaris. (28221)

Bij vonnis, d.d. 16 juni 2004, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren gehomologeerd, de akte houdende wijziging aan huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Ghislain de Schaetzen, te Tongeren, d.d. 10 maart 2004, door de echtgenoten, de heer Lecoque, Jean-Marie Laurent Gustaaf, geboren te Sint-Truiden op 8 februari 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Vanvinckenroye, Jeannine Marie Alphonsine Maurice, geboren te Tongeren op 13 augustus 1964, wonende te 3700 Tongeren, Kremersstraat 80, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Tongeren op 4 juni 1987, zonder huwelijkscontract.

Tongeren, 9 augustus 2004.

Voor de echtgenoten, (get.) Ghislain de Schaetzen, notaris. (28222)

De heer Emmers, Petrus Johannes Wilhelmina, geboren te Lommel op 26 april 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Verheyen, Godelieve, geboren te Balen op 16 augustus 1949, wonende te 3920 Lommel, Vierhoekstraat 25, hebben bij verzoekschrift, d.d. 6 augustus 2004, de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt verzocht om de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Bruno Indekeu, te Lommel, op 6 augustus 2004, en inhoudend een inbreng in de huwelijksgemeenschap, te homologeren.

(Get.) Bruno Indekeu, notaris. (28223)

Bij verzoekschrift van 9 augustus 2004, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten, Vandesteene, Filip - Steyaert, Françoise, samenwonende te Zwevegem (Otegem), Zwevegemstraat 28, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor geassocieerd notaris Alfons Loontjens, te Izegem, op datum van 27 juli 2004, inhoudende inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap door één der echtgenoten.

Voor de partijen, (get.) Bernard Loontjens, geassocieerd notaris, te Izegem. (28224)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, d.d. 15 juni 2004, werd gehomologeerd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Paul Van Hoken, te Galmaarden, op 23 maart 2004, tussen de heer Callebaut, Gert-Romanus, met nationaal nummer 72.06.04 397-67, geboren te Ninove op 4 juni 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Matthys, Nicky, met nationaal nummer 73.11.08 310-90, geboren te Ninove op 8 november 1973, samenwonende te 1570 Galmaarden, Geraardsbergsestraat 130.

Deze akte behelst de wijziging van hun wettelijk stelsel in het stelsel van scheiding van goederen overeenkomstig artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Namens de verzoekers, (get.) Paul Van Hoken, notaris te Galmaarden. (28225)

Par requête du 6 août 2004, M. Dekeyser, Georges Paul Ghislain, né à Mélin le 10 septembre 1945, et son épouse, Mme Delloye, Nicole Maria Bernadette Ghislaine, née à Saint-Jean-Geest le 28 août 1953, domiciliés à 12370 Jodoigne (Saint-Jean-Geest), chaussée de Tirlemont 273, mariés sous le régime légal de la communauté à défaut de contrat de mariage, ont introduit devant le tribunal de première instance de Nivelles une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par le notaire Jean Dandoy, précité, en date du 6 août 2004. Ce contrat modificatif comporte le maintien du régime préexistant, mais l'apport à la communauté par Mme Nicole Delloye, du bien suivant, lui appartenant en propre : ville de Jodoigne, huitième division, section de Saint-Jean-Geest (n° de commune : 25095 - n° de l'article : 02036) (numéro d'ordre : 0005), la nue propriété d'une maison sise chaussée de Tirlemont 273, cadastrée selon titre section A, numéros 72/F et 72/G, pour une contenance de 4 a 20 ca, actuellement reprise au cadastre sous section A, numéro 72/3, pour une contenance de 6 a 25 ca.

(Signé) J. Dandoy, notaire. (28226)

Par jugement prononcé le 24 juin 2004, la première chambre civile près le tribunal de première instance de Charleroi a homologué le contrat modificatif de régime matrimonial intervenu entre M. Preux, Oscar Henri Ghislain, et son épouse, Mme Cauchie, Rose Marie Alina Ghislaine, domiciliés ensemble à Erquelines, rue Madame 9, reçu par le notaire Françoise Mourue, à Merbes-le-Château, en date du 21 avril 2004, contenant apport au patrimoine commun d'un bien propre à M. Oscar Preux.

Pour extrait conforme : (signé) Françoise Mourue, notaire. (28227)

Par requête en date du 6 août 2004, les époux, M. Solot, Charles Gilles Joseph, né à Sinsin le 17 mars 1946, et Mme Dessy, Marie-Henriette Louisa Ghislaine, née à Montgauthier le 7 août 1944, domiciliés ensemble à 5580 Villers-sur-Lesse (Rochefort), rue du Bief 19, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Dinant une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Jean-Michel Maus de Roley, à Rochefort, le 6 août 2004.

Le contrat modificatif comporte apport par M. Charles Solot au patrimoine commun existant entre lui et son épouse, d'un bien immeuble lui appartenant en propre.

(Signé) Jean-Michel Maus de Roley, notaire. (28228)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la chambre des vacations du tribunal de première instance de Liège le 26 juillet 2004, Me Marcel Houben, avocat-juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établi rue Vinëve 32, à 4030 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Goffard, Jeannine Chantal Anne, née à Liège le 26 mai 1967, de son vivant domiciliée à 4000 Liège, rue des Genêts 5/53, et décédée à Liège le 31 janvier 2004.

Les créanciers de la succession sont invités à produire les justificatifs de leurs créances dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) M. Houben, avocat. (28229)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la chambre des vacations du tribunal de première instance de Liège le 26 juillet 2004, Me Marcel Houben, avocat-juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établi rue Vinëve 32, à 4030 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Jacquet, Roger Alphonse Auguste, né le 19 septembre 1923 à Seraing, de son vivant domicilié à Liège, Montagne Sainte-Walburge 94, et y décédé le 4 mars 2002.

Les créanciers de la succession sont invités à produire les justificatifs de leurs créances dans les trois mois à compter de la présente publication.

(Signé) M. Houben, avocat. (28230)

Par jugement du 28 juin 2004, le tribunal de première instance de Verviers a désigné Me Marie-Odile Deliege, avocat, rue Léopold 83, à 4820 Dison, en qualité de curateur à la succession vacante de Mme Delfortrie, Francine, née à Verviers le 29 novembre 1928, veuve de Molitor, Michel, en son vivant domiciliée à Verviers, rue Bidaut 57, et décédée à Verviers le 29 décembre 2000.

Les créanciers sont invités à faire connaître, dans le mois de la présente publication, le montant qui leur est dû à l'adresse du curateur.

(Signé) M.-O. Deliege, avocat. (28231)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 25 juni 2004 verleende de eerste B-kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Koen Maenhout, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Van Eycklei 10, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Verhulst, Josephine Antoinette, geboren te Hasselt op 7 februari 1919, uit de echt gescheiden van Pierre Justina Van Bael, laatst wonende te Antwerpen, district Deurne, Ruggelveldlaan 719-721, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 19 augustus 1989.

Antwerpen, 6 augustus 2004.

De griffier, (get.) L. Schoeters. (28232)